

Dans le cadre du **projet pilote Contrat École**, ce livret compile des actions pour le site de l'**École fondamentale Arc-en-Ciel et École secondaire Centre scolaire des Dames de Marie** et le quartier environnant.

Le programme a pris forme sur la base d'un processus créatif, combiné à l'input résultant de la participation et d'un atelier réunissant des professionnels et des représentants des associations.

Le programme tente de formuler une réponse aux questions posées dans le livret « réflexions » qui retrace l'analyse préalable.

Les actions proposées ont pour objectif de renforcer la synergie entre l'école et le quartier et de mettre en place pour ces deux parties une situation Win Win.

Sur la base d'informations concrètes, d'une description et de plusieurs références, nous expliquons les objectifs pour chaque projet.

Les actions s'articulent autour de 3 priorités ou ambitions. Ces ambitions constituent le lien entre les réflexions et le programme des actions. Elles seront explicitées plus loin dans ce document.

Une image globale du programme d'actions montre les différentes échelles d'intervention.

In het kader van het **pilootproject Schoolcontract**, bundelt dit boekje acties voor de site van de **basisschool Arc-en-Ciel en de secundaire school Dames de Marie** en de omliggende wijk.

Het programma kreeg vorm op basis van een creatief proces, gecombineerd met de input uit participatie en een workshop met professionals en vertegenwoordigers van de verenigingen.

Het programma tracht een antwoord te formuleren op de vragen die werden gesteld in het boekje 'reflecties' dat de voorafgaande analyse bundelt.

De voorgestelde acties hebben als doel de synergie tussen de school en de wijk te versterken en voor beide een win-win tot stand te brengen.

Aan de hand van concrete info, een beschrijving en een aantal referenties worden per project de doelstellingen duidelijk gemaakt.

De acties zijn gestructureerd volgens 3 prioriteiten of ambities. Deze ambities vormen de schakel tussen de reflecties en het programma van acties. Dit wordt in wat volgt verder toegelicht.

Een globaal beeld van het programma van acties toont de ingrepen en de verschillende schaal ervan.

LE CENTRE SCOLAIRE DES DAMES DE MARIE SE PARTAGE EN DEUX IMPLANTATIONS À SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

UN VASTE SITE HISTORIQUE LE LONG DE LA CHAUSSÉE DE HAECHT RÉUNIT UNE SECTION MATERNELLE, UNE ÉCOLE PRIMAIRE ET LA MAJEURE PARTIE DE L'ÉCOLE SECONDAIRE.

DERRIÈRE UNE MAISON DE RANGÉE UN PEU PLUS LOIN, ON TROUVE LES AUTRES LOCAUX DE L'ÉCOLE SECONDAIRE.

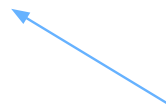
LE CENTRE SCOLAIRE DES DAMES DE MARIE ACCUEILLE 650 ÉLÈVES DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE. ON DÉNOMBRE AUSSI 155 ENFANTS EN MATERNELLE ET 251 ENFANTS EN PRIMAIRE.

HET CENTRE SCOLAIRE DES DAMES DE MARIE IS VERDEELD OVER 2 VESTIGINGEN IN SINT-JOOST-TEN-NODE.

EEN GROTE HISTORISCHE SCHOOLSITE LANGS DE HAACHTSESTEENWEG GROEPEERT EEN KLEUTERAFDELING, EEN LAGERE SCHOOL EN HET GROOTSTE DEEL VAN DE MIDDELBARE SCHOOL.

ACHTER EEN RIJHUIS 350M VERDEROP VINDEN WE BIJKOMENDE LOKALEN VOOR DE MIDDELBARE SCHOOL.

HET CENTRE SCOLAIRE DES DAMES BIEDT SECUNDAIR ONDERWIJS AAN 650 LEERLINGEN. DAARNAAST ZIJN ER OP DE SITE 155 KLEUTERS EN 251 KINDEREN IN DE LAGERE SCHOOL.



L'ÉCOLE FONDAMENTALE COMMUNALE ARC-EN-CIEL SE TROUVE À SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

LA PORTE DE L'ÉCOLE EST SITUÉE RUE DE L'ABONDANCE, UNE RUE RÉSIDENTIELLE ADJACENTE À LA CHAUSSÉE DE HAECHT.

LE SITE DE L'ÉCOLE S'INTÈGRE DISCRETEMENT DANS LES CONSTRUCTIONS DE RANGÉE DE LA RUE.

L'ÉCOLE ARC-EN-CIEL SE COMPOSE D'UNE SECTION MATERNELLE QUI ACCUEILLE 83 ENFANTS ET D'UNE SECTION PRIMAIRE QUI COMPTE 128 ÉLÈVES.

QUAND LA SONNERIE RETENTIT, CE SONT PLUS DE 200 ENFANTS DE 2 À 12 ANS QUI PASSENT LA PORTE DE L'ÉCOLE.

DE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL ARC-EN-CIEL LIGT IN SINT-JOOST-TEN-NODE,

DE SCHOOLPOORT SITUERT ZICH IN DE OVERVLOEDSTRAAT, EEN RESIDENTIËLE ZIJSTRAAT VAN DE HAACHTSESTEENWEG.

DE SCHOOLSITE INTEGREERT ZICH ONOPVALLEND IN DE RIJBEBOUWING VAN DE STRAAT.

ARC-EN-CIEL BESTAAT UIT EEN KLEUTERSCHOOL VAN 83 KINDEREN EN EEN BASISCHOOL DIE PLAATS BIEDT AAN 128 KINDEREN.

ALS DE BEL GAAT, STROMEN DAGELIJKS MEER DAN 200 KINDEREN TUSSEN 2 & 12 UIT DE SCHOOLPOORT.



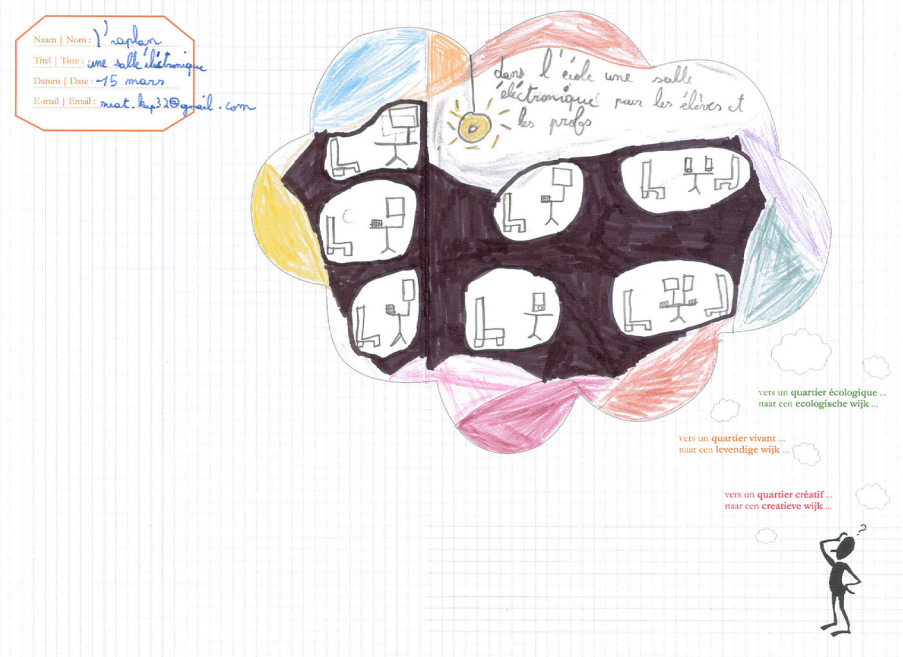
CONTRAT ÉCOLE MFC-EN-CEL SCHOOLCONTRACT

Naam | Nom: *Asya Atilgan*  
Titel | Titre:  
Datum | Date: *Vendredi 15 mars*  
E-mail | Email:



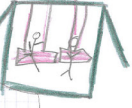
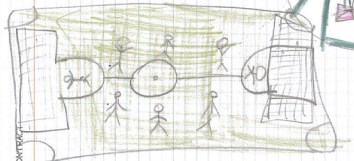
CONTRAT ÉCOLE MFC-EN-CEL SCHOOLCONTRACT

Naam | Nom: *Y. Kaplan*  
Titel | Titre: *une salle électronique*  
Datum | Date: *15 mars*  
E-mail | Email: *mat.kap32@gmail.com*



Naam | Nom: veronique  
 Titel | Titre: l'école  
 Datum | Date: 15/12/19  
 E-mail | Email:

il faut des plains, de taille et une  
 puis une plus grande cours de récréations  
 et il sera sûr pour tous les enfants  
 qui ne veulent pas de ordinateurs  
 et qui ont l'école soir plus grand  
 et qui sera balancé avec pour l'école  
 et donc même les enfants peuvent participer  
 à une compétition de sport et de jeux théâ.  
 et plus de sport même avec l'école



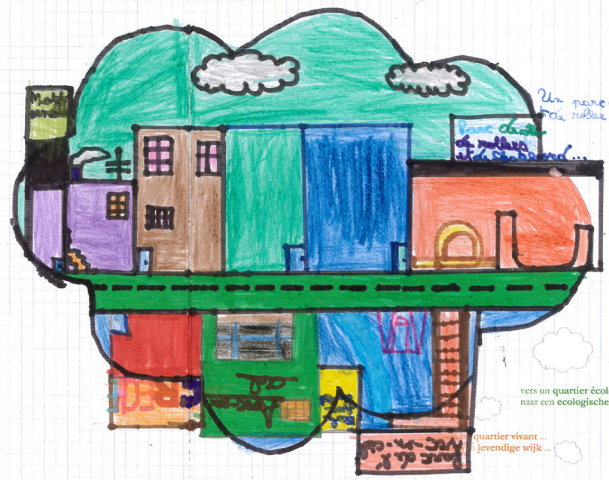
vers un quartier écologique...  
naar een ecologische wijk...

vers un quartier vivant...  
naar een levendige wijk...

vers un quartier créatif...  
naar een creatieve wijk...



Naam | Nom: emmanuelle  
 Titel | Titre:  
 Datum | Date: 29/09/2019  
 E-mail | Email:



vers un quartier écologique...  
naar een ecologische wijk...

quartier vivant...  
levendige wijk...

vers un quartier créatif...  
naar een creatieve wijk...

un grand club de sport avec un club de sport...

Plus nous en fait plus nous...



# ANALYSE FINALISÉE

## ANALYSE AFGEROND

L'analyse préalable des 2 sites scolaires et de leur environnement proche a soulevé quelques points de réflexion importants. Les écoles se montrent relativement fermées sur leur environnement, on note actuellement peu d'interaction avec le quartier. Les écoles n'invitent pas les riverains à l'intérieur de leurs murs, et inversement elles n'utilisent pas l'offre variée d'infrastructures socioculturelles que propose le quartier. La connaissance réciproque est absente, on n'apprécie que ce que l'on connaît.

Dans l'école primaire Arc-en-ciel, le bâtiment scolaire actuel et la cour de récréation sont très petits pour le nombre d'élèves. Des travaux sont actuellement en cours pour optimiser le site de l'école. Dans le futur, l'école va très certainement s'étendre vers un immeuble voisin, même si ces projets ne sont pas encore une totale certitude.

Aucun projet n'est prévu pour l'école secondaire des Dames de Marie, malgré le fait que l'école doive faire face à un manque criant d'infrastructures sportives.

Le quartier manque lui aussi cruellement d'infrastructures sportives, générant de profondes frustrations chez les riverains. La piscine communale 'Les Bains de Saint-Josse' par exemple est fermée depuis plusieurs années pour rénovation. En conséquence, les élèves des écoles du quartier n'ont plus de cours de natation. Ou alors ces cours se donnent dans les piscines des communes voisines, mais le trajet aller et retour vers la piscine prend plus de temps que le cours lui-même.

De voorafgaande analyse van de 2 schoolsites en de nabije omgeving bracht enkele werkpunten aan het licht. De scholen stellen zich relatief gesloten op naar de omgeving toe, er is momenteel weinig interactie met de buurt. De scholen nodigen de buurtbewoners niet uit binnen hun muren, maar ook omgekeerd maken ze geen gebruik van het rijk aanbod aan socio-culturele infrastructuur in de buurt. Het ontbreekt vooral aan wederzijdse kennis, onbekend blijft onbemand.

Van de lagere school Arc-en-ciel zijn het huidige schoolgebouw en bijhorende speelplaats zeer klein voor het aantal leerlingen. Er zijn momenteel werken aan de gang om de huidige schoolsite te optimaliseren. Daarnaast zal de school in de toekomst allicht ook uitbreiden naar een naburig pand, al zijn deze plannen nog niet helemaal zeker.

Voor de secundaire school Dames de Marie liggen geen plannen op tafel, ondanks dat de school gebukt gaat onder een nijpend tekort aan sportinfrastructuur.

Ook op wijkniveau is er een groot tekort aan sportinfrastructuur, wat tot grote frustraties leidt bij buurtbewoners. Zo is het Gemeentelijke Zwembad 'Les Bains de Saint-Josse' al jaren gesloten wegens renovatie. Bijgevolg krijgen de leerlingen in de scholen uit de buurt geen zwemlessen meer. Of wordt deze georganiseerd in zwembaden van de naburige gemeentes, waardoor het vervoer, van en naar het zwembad, meer tijd in beslag neemt dan de effectieve les.



En raison du bâti dense et de la densité de population, le manque d'espace dans le quartier est généralisé. Les infrastructures présentes pour le sport, le jeu et les espaces verts sont très demandées par différents groupes d'utilisateurs. L'offre en espaces polyvalents pour des fêtes, des formations, des événements, ... est insuffisante.

C'est la voiture qui domine l'espace public en rue. L'aménagement actuel du domaine public mise très peu sur les nombreux jeunes et enfants du quartier. A contrario, le quartier possède aussi d'intéressants espaces verts et ouverts, mais ils sont peu connus de la population et dès lors peu utilisés. Les enseignants aussi – qui ne sont généralement pas du quartier – ne connaissent pas ces espaces verts discrets.

Une part importante des enfants et des jeunes scolarisés aux Dames de Marie ou à l'école Arc-en-ciel connaissent une situation de pauvreté à la maison. Les statistiques indiquent qu'un nombre relativement important de parents n'ont pas d'emploi (fixe). En conséquence, ces enfants grandissent dans des foyers sans revenus provenant du travail, cette situation devient leur cadre de référence

Dans le quartier, le logement connaît aussi ses problèmes. De nombreuses habitations ne disposent pas ou peu de services ou d'infrastructures suffisants pour garantir un confort de base.

Le programme d'actions proposé a pour objectif d'apporter une réponse aux problématiques précitées. Les interventions sont aussi bien de faible que de grande ampleur ; elles pourraient avoir un impact autant sur le plan spatial que socioéconomique sur l'école et son environnement.

De dense bebouwing en bevolkingsdichtheid zorgen voor een algemeen tekort aan ademruimte binnen de wijk. De aanwezige sport-, spel- en groeninfrastructuur wordt zwaar overbevraagd door verschillende gebruikersgroepen. Ook het aanbod aan polyvalente ruimtes voor bijvoorbeeld feesten, opleidingen, evenementen, ... is ontoereikend.

In de publieke ruimte domineert de wagen het straatbeeld. De bestaande aanleg van het publiek domein, zet weinig in op de vele jongeren en kinderen uit de buurt. In contradictie met deze vaststelling kent de wijk ook interessante groene en open plekken, maar deze zijn weinig gekend bij de bevolking en bijgevolg onderbenut. Ook de leerkrachten - veelal niet uit de buurt - vinden de weg niet naar deze verborgen groene parels.

Een belangrijk aandeel van de kinderen en jongeren die schoollopen in Dames de Marie of Arc-en-ciel, bevinden zich in een kansarme thuissituatie. De statistieken tonen aan dat relatief veel ouders geen (vaste) job hebben. Bijgevolg groeien de leerlingen op in huishoudens zonder inkomen uit arbeid, hetgeen hun referentiekader vormt.

Ook de huisvesting binnen de wijk kent zijn problemen. Veel woningen bevatten geen of ontoereikende voorzieningen van basiscomfort.

Het opgestelde programma van acties ambiëert een antwoord te bieden op bovenstaande problematieken. De ingrepen zijn zowel op grote als kleine schaal en kunnen zowel een ruimtelijke als een sociaal-economische impact ambiëren op de school en haar omgeving.

# 3 AMBITIONS

## 3 AMBITIES

Le programme du Contrat École s'articule autour de 3 ambitions qui découlent des réflexions formulées lors d'une phase d'étude antérieure (cahier diagnostic). Les 3 ambitions pour le Contrat École Arc-en-Ciel et Dames de Marie sont :

### A. MAILLAGE D'AIR ET D'ESPACE

Dans la première ambition, on mise sur la création d'air et d'espace dans le tissu urbain très dense.

En complément, l'offre de possibilités de jeux et de sports est étendue. On mise sur un environnement scolaire et un environnement de vie plus sécurisés. On valorise un maillage d'espaces non bâtis où tous peuvent se détendre.

### B. MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UN AMI LOINTAIN

Créer des liens et mettre en contact les écoles et les organisations locales, voilà l'objectif de la 2e ambition. Il n'y a actuellement pas ou peu de liens de collaboration entre écoles ou avec les nombreuses asbl présentes dans le quartier.

On mise pleinement sur les activités. Les élèves ne sont pas les seuls à être activés, on encourage également les riverains sans emploi à mettre la main à la pâte. Ils sont invités à participer à des événements et à des activités organisées à l'initiative de l'école. Le fonctionnement de l'école quitte ses propres murs et recherche une interaction. Pour cela, on fait appel à l'esprit d'entreprise des élèves.

Het programma van het Schoolcontract wordt opgesteld rond 3 ambities die voortvloeien uit de reflecties die werden opgesteld in een voorgaande studiefase (bundel diagnostiek). De 3 ambities voor het Schoolcontract Arc-en-Ciel en Dames de Marie zijn :

### A. NETWERK VAN LUCHT EN RUIMTE

Binnen de eerste ambitie wordt ingezet op het creëren van lucht en ademruimte binnen het dense stedelijke weefsel.

Aanvullend wordt het aanbod aan spel- en sportmogelijkheden vergroot. Er wordt ingezet op een veiligere school- en woonomgeving. Een netwerk aan onbebouwde ruimte wordt opgezet waar jong en oud zich kan ontspannen.

### B. BETER EEN GOEDE BUUR DAN EEN VERRE VRIEND

Linken leggen en scholen met lokale organisaties in contact brengen, dat is het doel van de tweede ambitie. Momenteel zijn er weinig of geen samenwerkingsverbanden tussen de scholen onderling of met de talrijke VZW's aanwezig in de wijk.

Er wordt volop ingezet op activiteiten. Niet enkel de leerlingen worden geactiveerd ook de werkzoekende buurtbewoners wordt aangespoord om de handen uit de mouwen te steken. Zij worden ook uitgenodigd om deel te nemen aan evenementen en activiteiten georganiseerd vanuit de school. De schoolwerking treedt buiten haar muren en zoekt interactie op. Hiervoor wordt beroep gedaan op de ondernemingszin van de leerlingen.

### C. BOUGER C'EST LA SANTÉ

On crée de nouveaux lieux pour faire du sport tandis que l'espace disponible est réaménagé pour permettre le sport et le jeu. Cette ambition mise énormément sur le manque d'infrastructures sportives dans le quartier, un manque ressenti aussi bien par les écoles que par les habitants.

Le partage des infrastructures nouvelles et existantes est donc mis en avant. On trouve également une solution au manque d'infrastructures de natation dans le quartier en emmenant les enfants et les jeunes nager dans d'autres piscines.

Pour cette ambition, les organisations et associations présentes sont invitées à élargir leur offre d'activités. Ces nouvelles expériences permettent d'élargir le cadre de référence des jeunes et de leur donner la possibilité de découvrir plus activement leurs propres talents et intérêts.

### C. BEWEGEN IS GEZOND

Nieuwe plekken om te sporten worden gecreëerd en de aanwezige ruimte wordt geheroriënteerd om sport en spel mogelijk te maken. Deze ambitie zet enorm in op het tekort aan sportinfrastructuur in de wijk; ervaren door zowel de scholen als de bewoners.

Het delen van de aanwezige en nieuwe infrastructuur staat dan ook voorop. Er wordt daarnaast soelaas geboden aan het tekort aan zweminfrastructuur in de wijk door kinderen en jongeren mee te nemen om elders te gaan zwemmen.

Binnen deze ambitie worden de aanwezige organisaties en verenigingen uitgenodigd om hun aanbod aan activiteiten te vergroten. Deze nieuwe ervaringen zorgen ervoor dat het referentiekader van de jongeren verruimd wordt en ze de kans krijgen hun talenten en interesses actiever te ontdekken-.

# PROGRAMMA D'ACTIONS

## PROGRAMMA VAN ACTIES

Une quinzaine d'actions sont réparties entre les 3 ambitions reprises dans le programme.

Une fiche a été établie pour chaque action. Elle reprend les informations nécessaires pour mettre les actions proposées en pratique.

Chaque action proposée est associée à une organisation ou à une personne qui porte le projet. Il s'agit souvent d'asbl actives dans le quartier. Mais cela peut aussi être la commune ou le pouvoir organisateur de l'école.

Dans le cadre de la mission d'étude, des entretiens ont été menés avec différentes organisations du quartier. Bien souvent le projet a été mis sur pied grâce à un dialogue avec l'organisation. La fiche de projet indique toujours si le porteur du projet proposé a confirmé vouloir accepter ce rôle.

Elle mentionne une estimation des coûts de chaque action. Il peut s'agir de frais liés à des travaux de construction ou à un réaménagement de l'espace extérieur. On tient compte ici de prix unitaires par m<sup>2</sup>, auxquels s'ajoutent 15 % de frais d'études et 21 % de TVA ou 6 % pour les infrastructures scolaires.

Pour d'autres actions, le budget est consacré à des frais de salaires. Grâce au budget prévu, on pourra garder une personne dans l'organisation existante pour réaliser une des actions. En fonction de l'action proposée, un emploi à temps plein ou à temps partiel sera pris en compte.

In totaal worden een 15-tal acties verdeeld over de 3 ambities opgenomen in het programma.

Voor elke actie werd een fiche opgesteld. Hierin wordt de nodige informatie opgenomen om de voorgestelde acties in praktijk om te zetten.

De voorgestelde acties hebben elk een organisatie of persoon die het project draagt. Dit zijn veelal vzw's die actief zijn in de wijk. Het kan ook de Gemeente zijn of de inrichtende macht van de school.

In het kader van de studieopdracht werden gesprekken gevoerd met verschillende organisaties uit de buurt. Vaak is het project in dialoog met de organisatie tot stand gekomen. De projectfiche geeft steeds aan of de voorgestelde drager van het project bevestigd heeft deze rol te zullen opnemen.

De kosten van elke actie zijn geraamd. Dit kan betrekking hebben op kosten voor bouwwerken of de herinrichting van de buitenruimte. Hierbij wordt gerekend met gangbare eenheidsprijzen per m<sup>2</sup>, verhoogd met 15% studiekosten en 21% BTW of 6 % voor schoolinfrastructuur.

Voor andere acties heeft het budget betrekking op loonkosten. Het voorziene budget maakt het mogelijk voor een actie iemand binnen een bestaande organisatie onder te brengen. In functie van de voorgestelde actie wordt een voltijdse of een deeltijdse betrekking in rekening gebracht.

Enfin, en fonction du projet, il faudra aussi tenir compte de frais de fonctionnement.

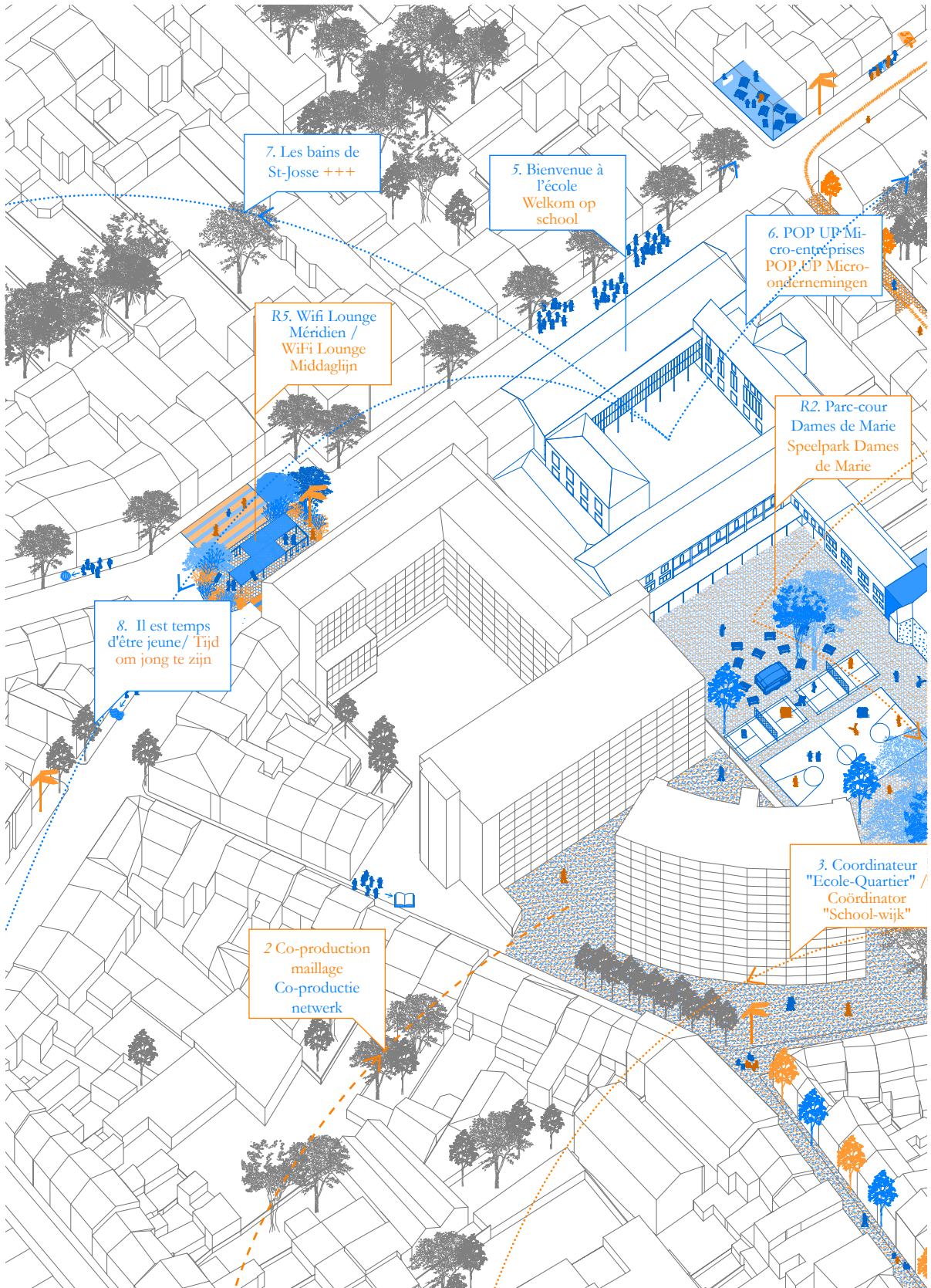
Un collaborateur à temps plein au sein de perspective.brussels assure le suivi général des 3 Contrats Écoles (2017-2022), en étroite collaboration avec les coordinateurs "Ecole-Quartier".

Avant de présenter en détail les différentes actions pour chaque ambition au moyen de fiches de projet, nous donnons dans les pages suivantes un aperçu du programme d'actions : pour le visuel, sous la forme d'une vue d'ensemble et, pour les données financières, sous la forme d'un tableau.

Tenslotte worden, in functie van het project, ook werkingskosten in rekening gebracht.

Eén voltijdse medewerker binnen perspective.brussels staat, in nauwe samenwerking met de coördinatoren "School-Wijk", in voor de algemene opvolging van de 3 Schoolcontracten (2017-2022).

Alvorens per ambitie de verschillende acties in detail voor te stellen a.d.h.v. de projectfiches, wordt op de volgende pagina's een overzicht gegeven van het programma van acties : visueel in de vorm van een overzichtsbeeld en financieel in de vorm van een tabel.



7. Les bains de St-Josse +++

5. Bienvenue à l'école  
Welkom op school

6. POP UP-Micro-entreprises  
POP UP Micro-ondernemingen

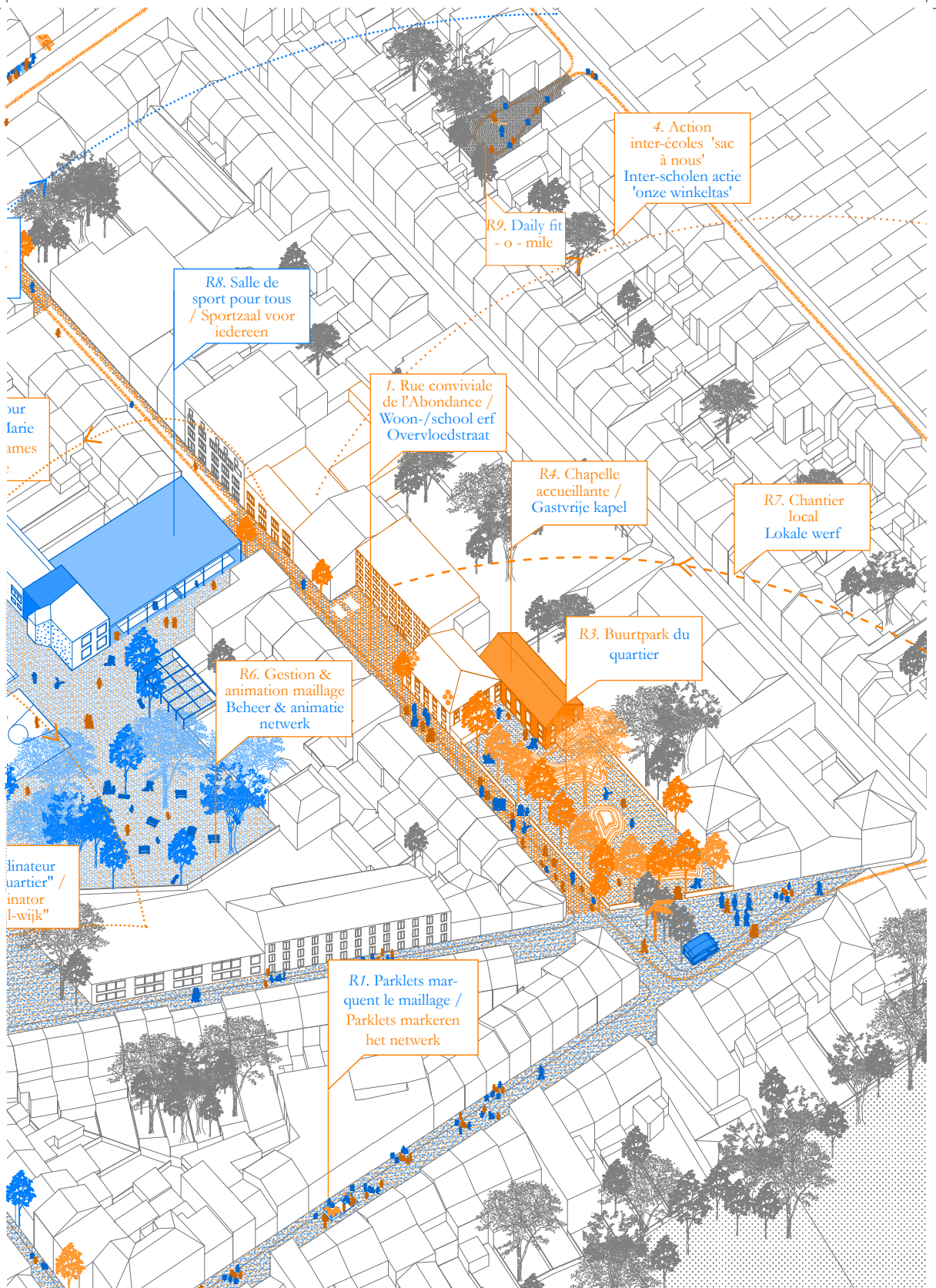
R5. Wifi Lounge Méridien  
WiFi Lounge Middaglijn

R2. Parc-cour Dames de Marie  
Speelpark Dames de Marie

8. Il est temps d'être jeune / Tijd om jong te zijn

3. Coordinateur "Ecole-Quartier" / Coördinator "School-wijk"

2 Co-production maillage  
Co-productie netwerk



4. Action inter-écoles 'sac à nous' / Inter-scholien actie 'onze winkeltas'

R9. Daily fit - o - mile

R8. Salle de sport pour tous / Sportzaal voor iedereen

7. Rue conviviale de l'Abondance / Woon-/school erf Overvloedstraat

R4. Chapelle accueillante / Gastvrije kapel

R7. Chantier local / Lokale werf

R3. Buurtpark du quartier

R6. Gestion & animation maillage / Beheer & animatie netwerk

R1. Parklets marquent le maillage / Parklets markeren het netwerk

our  
larie  
ames

linateur  
quartier" /  
imator  
l-wijk"

## ACTIONS CONTRAT ÉCOLE

## ACTIES SCHOOLCONTRACT

### A MAILLAGE D'AIR ET D'ESPACE . NETWERK VAN LUCHT EN RUIMTE

- |   |                                 |                                    |
|---|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 | . Rue conviviale de l'Abondance | . Woon- /schoolerf Overvloedstraat |
| 2 | . Co-production maillage        | . Co-productie netwerk             |

### RESERVE PROJECTEN . PROJETS RÉSERVE

- |    |                                 |                                 |
|----|---------------------------------|---------------------------------|
| R1 | . Parkiets marquent le maillage | . Parkiets markeren het netwerk |
| R2 | . Parc-our Dames de Marie       | . Speelpark Dames de Marie      |
| R3 | . Buurtpark du quartier         | . Buurtpark du quartier         |
| R4 | . Chapelle accueillante         | . Gastvrije kapel               |
| R5 | . Wifi Lounge Méridien          | . Wifi Lounge Middaglijn        |
| R6 | . Gestion & animation maillage  | . Beheer & animatie netwerk     |

### B MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UN AMI LOINTAIN . BETER EEN GOEDE BUUR DAN EEN VERRE VRIEND

- |   |                                    |                                      |
|---|------------------------------------|--------------------------------------|
| 3 | . Coördinateur "Ecole-quartier"    | . Coördinator "School-Wijk"          |
| 4 | . Action inter-écoles 'sac à nous' | . Interscholenactie 'onze winkeltas' |
| 5 | . Bienvenue à l'école              | . Welkom op school                   |
| 6 | . Pop-Up Micro-entreprises         | . Pop-Up Micro-ondernemingen         |

### RESERVE PROJECTEN . PROJETS RÉSERVE

- |    |                  |               |
|----|------------------|---------------|
| R7 | . Chantier local | . Lokale werf |
|----|------------------|---------------|

### C BOUGER C'EST LA SANTE . BEWEGEN IS GEZOND

- |   |                             |                             |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| 7 | . Les bains de St-Josse +++ | . Les bains de St-Josse +++ |
| 8 | . Il est temps d'être jeune | . Tijd om jong te zijn      |

### RESERVE PROJECTEN . PROJETS RÉSERVE

- |    |                             |                           |
|----|-----------------------------|---------------------------|
| R8 | . Salle de sports pour tous | . Sportzaal voor iedereen |
| R9 | . Daily Fit-o-mile          | . Daily Fit-o-mile        |

TOTAAL | TOTAL



	<i>totale kost van de operatie / coût total de l'opération</i>	<i>imprévus (+/- 11%)</i>	<i>drager van het project / porteur du projet</i>	<i>kost opgenomen door SC / coût pris en charge par le CE</i>	<i>co-financement / co-financiering</i>	<i>partenair co-financement / partner co-financiering</i>
	<b>€ 2.274.576,10</b>			<b>€ 223.678,00</b>	<b>€ 0,00</b>	
	<b>€ 183.678,00</b>		Commune de Saint-Josse-ten-Nooode / Gemeente Sint-Joost-ten-Node	<b>€ 183.678,00</b>		
	<b>€ 40.000,00</b>		Coordinateur "Ecole-quartier" dans le cadre d'un appel à projet	<b>€ 40.000,00</b>		
	€ 83.490,00		à définir / nog te bepalen	€ 0,00		
	€ 1.055.870,20		RBC/BHG	€ 0,00		
	€ 256.870,90		Commune de Sainte-Josse	€ 0,00	€ 0,00	
	€ 338.134,50		Commune de Sainte-Josse	€ 0,00	€ 0,00	
	€ 76.532,50		RBC/BHG	€ 0,00		
	€ 240.000,00		Commune de Sainte-Josse	€ 0,00		
	<b>€ 355.000,00</b>			<b>€ 255.000,00</b>	<b>€ 0,00</b>	
	<b>€ 125.000,00</b>		Commune de Saint-Josse-ten-Nooode / Gemeente Sint-Joost-ten-Node	<b>€ 125.000,00</b>		
	<b>€ 10.000,00</b>		Coordinateur "Ecole-Quartier" / Coördinator "School-Wijk"	<b>€ 10.000,00</b>		
	<b>€ 20.000,00</b>		Coordinateur "Ecole-Quartier" / Coördinator "School-Wijk"	<b>€ 20.000,00</b>		
	<b>€ 100.000,00</b>		Mission Locale	<b>€ 100.000,00</b>		
	€ 100.000,00		Mission Locale ASBL - STIC	€ 0,00		
	<b>€ 1.757.541,63</b>			<b>€ 109.072,00</b>	<b>€ 0,00</b>	
	<b>€ 60.000,00</b>		Commune de Saint-Josse-ten-Nooode / Gemeente Sint-Joost-ten-Node	<b>€ 60.000,00</b>		
	<b>€ 49.072,00</b>		Coordinateur "Ecole-Quartier" / Coördinator "School-Wijk"	<b>€ 49.072,00</b>		
	€ 1.638.469,63	€ 186.530,37	Communauté éducative Sainte-Marie de Schaerbeek-Saint-Josse	€ 0,00		
	€ 10.000,00		RBC/BHG	€ 0,00		
	<b>€ 4.387.117,73</b>			<b>€ 587.750,00</b>	<b>€ 0,00</b>	



# LIGNE DE TEMPS TIJDSLIJN

2019

2020

2021

1. Rue conviviale de l'Abondance  
Woon/schoolerf Overvloedstraat

Désignation

2. Coproduction maillage  
Coproductie netwerk

Organisation et  
consultation

3. Coordinateur "Ecole-Quartier"  
Coördinator "School-Wijk"

4. Action inter-écoles 'Notre sac à nous'  
Interscholenactie 'Onze winkeltas'

L'organisation et  
la réalisation des  
ateliers  
Cronismeir.be

5. Bienvenue à l'école  
Welkom op school

Appel à projets 1

6. POP UP Micro-entreprises  
POP UP Micro-ondernemingen

7. Les bains de St-Josse +++

8. Il est temps d'être jeune  
Tijd om jong te zijn

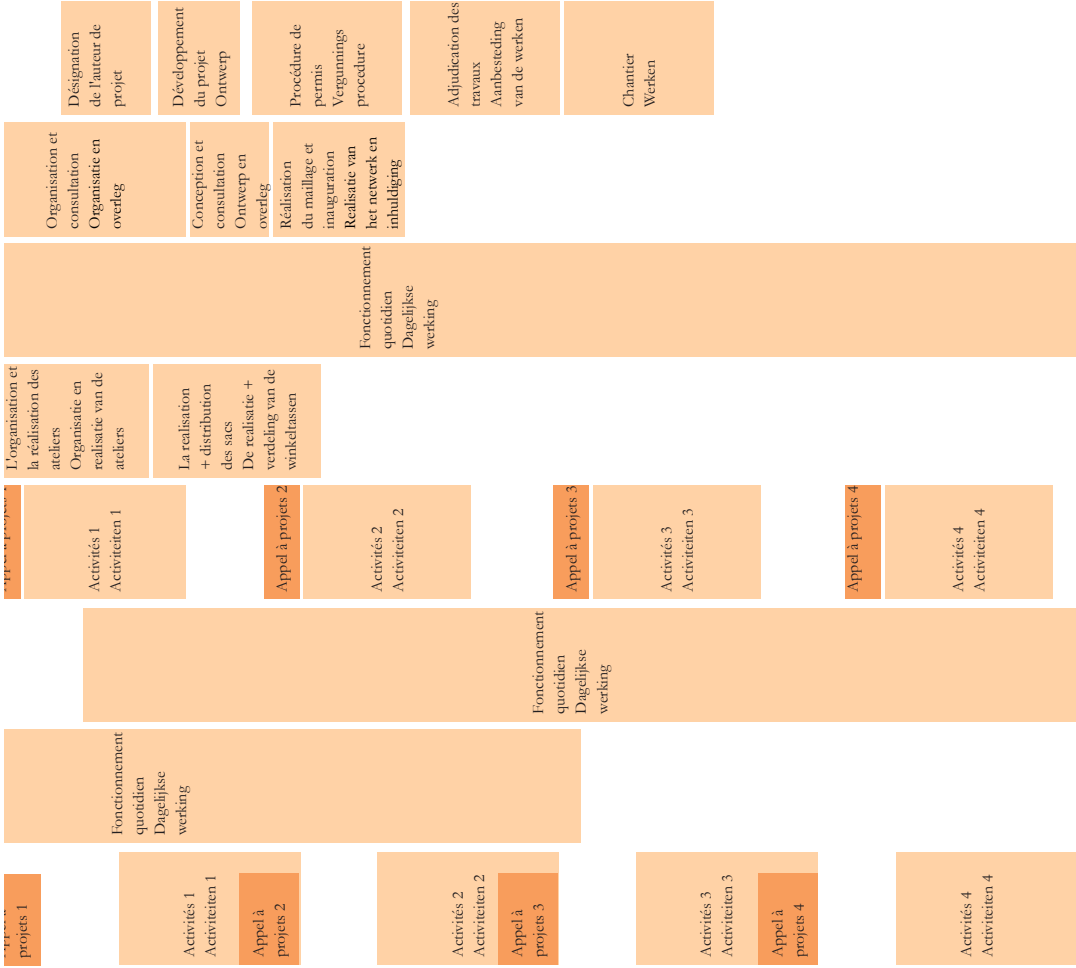
Appel à  
projets 1

2021

2022

2023

2024





# LIGNE DE TEMPS TIJDSLIJN

2019

2020

2021

**R1.** Parklets marquent le maillage  
Parklets markeren het netwerk

**R2.** Parc cour Dames de Marie  
Speelpark Dames de Marie

**R3.** Buurtpark du quartier

**R4.** Chapelle accueillante  
Gastvrije kapel

**R5.** Lounge wifi Méridien  
Wifi lounge Middaglijn

**R6.** Gestion & animation maillage  
Beheer en animatie netwerk

**R7.** Chantier Local  
Lokale werf

**R8.** Salle de sport pour tous  
Sportzaal voor iedereen

**R9.** Daily fit-o-mile

Désignation de l'auteur de projet	Développement du projet y compris processus participatif	Ontwerp	Procédure de permis Vergunnings procedure
	Préparation (e.a. accord entre les différents partenaires)	Voorbereiding (o.a. akkoord tussen de verschillende partners)	
Désignation de l'auteur de projet (concours) Aanstellen ontwerper (wedstrijd)	Développement du projet y compris processus participatif	Ontwerp met participatief	
Désignation de l'auteur de projet (concours) Aanstellen ontwerper (wedstrijd)	Développement du projet y compris processus participatif	Ontwerp met participatief	
Préparation Voorbereiding	Désignation de l'auteur de projet (concours) Aanstellen ontwerper (wedstrijd)		
Phase préparatoire avec les différents partenaires Voorbereidende fase met de verschillende partners	Désignation de l'auteur de projet (concours) Aanstellen ontwerper (wedstrijd)		

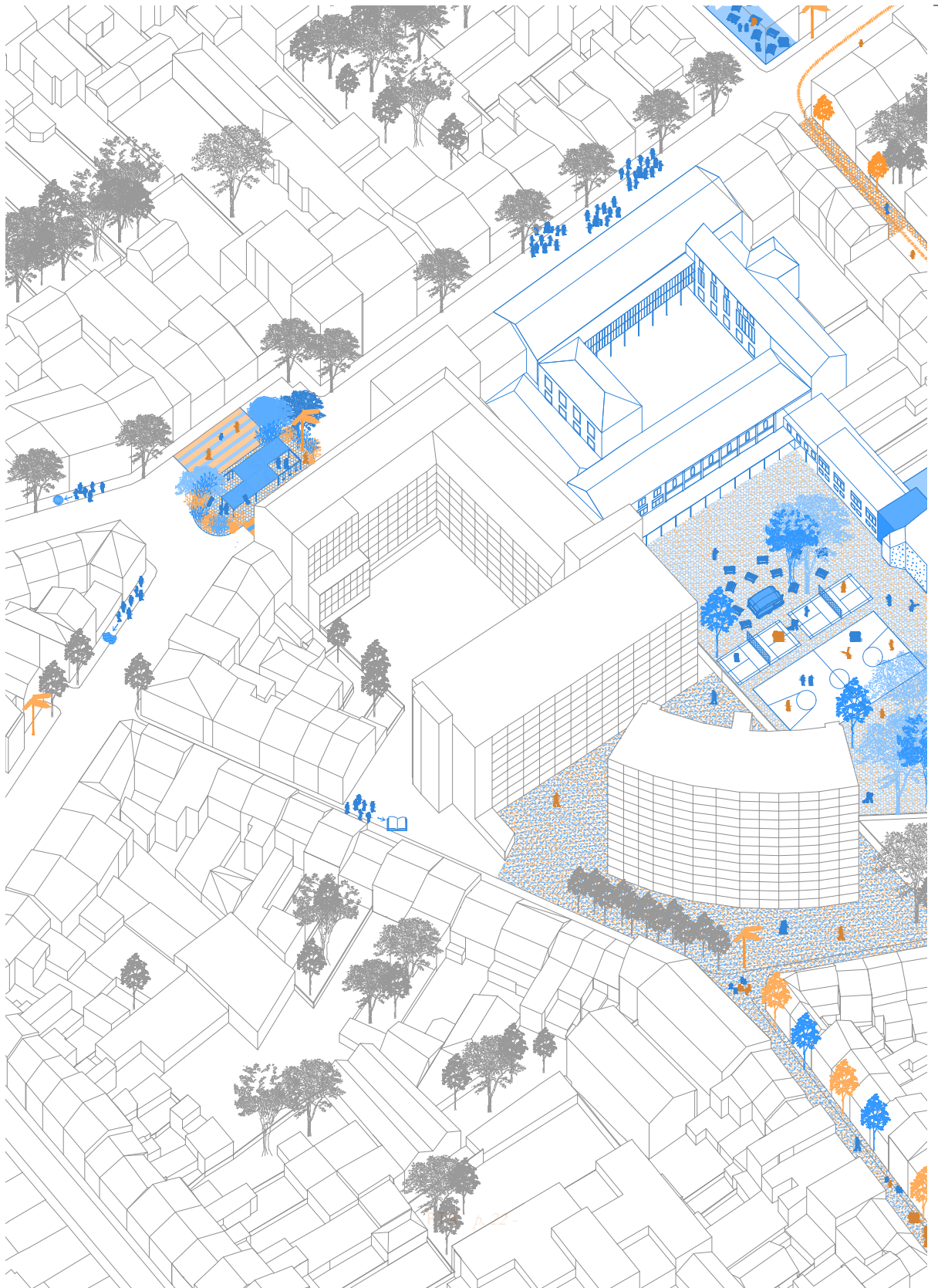
2021

2022

2023

2024

Aanstellen ontwerper (wedstrijd)	participatief Ontwerp met participatief	participatief Ontwerp met participatief	Aanstellen ontwerper (wedstrijd)	participatief Ontwerp met participatief	participatief Ontwerp met participatief	Vergunnings procedure
Développement du projet y compris processus participatif	Procédure de permis Vergunnings procedure	Procédure de permis Vergunnings procedure	Développement du projet Ontwerp	Procédure de permis Vergunnings procedure	Procédure de permis Vergunnings procedure	Chantier Werken
Procédure de permis Vergunnings procedure	Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken	Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken	Procédure de permis Vergunnings procedure	Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken	Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken	Développement du projet y compris processus participatif Ontwerp met participatief
Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken	Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking		Chantier Werken	Chantier Werken	Procédure de permis Vergunnings procedure	Procédure de permis Vergunnings procedure
Chantier (en phases), à coordonner avec le projet 1	Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking		Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking			Adjudication des travaux Aanbesteding van de werken
La réalisation du parcours et la construction du matériel fitness	Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking		Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking			Chantier (en phases) Werken (gefaseerd)
	Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking		Fonctionnement quotidien Dagelijkse werking			Chantier (après finalisation du chantier action R7) Werken (aansluitend op de werf van actie R7)





**A**

**AMBITION**

**MAILLAGE  
D'AIR ET D'ESPACE**

**NETWERK VAN LICHT EN RUIMTE**

Les deux sites scolaires se trouvent à un jet de pierres l'un de l'autre et se fondent discrètement dans le tissu résidentiel de Saint-Josse-ten-Noode. Le quartier résidentiel très peuplé et au bâti dense a besoin d'un peu d'air et d'espace. Il manque des endroits pour faire du sport et pour jouer, pour les jeunes comme pour les moins jeunes.

Avec cette première ambition 'maillage d'air et d'espace', le Contrat École souhaite réagir à ce point sensible. Une étude indique que des enfants et des jeunes qui ne peuvent pas se défouler physiquement se montrent plus agressifs et souffrent d'une diminution de leur concentration pendant les heures de cours, ce qui confirme le besoin d'espace supplémentaire consacré aux loisirs.

Malgré la densité de construction dans le quartier, on cherche des possibilités de détente supplémentaires aussi bien avant, qu'après et pendant les heures scolaires.

Pour pouvoir étendre le maillage d'air et d'espace dans le quartier, le Contrat École avance 3 pistes :

De twee schoolsites bevinden zich op slechts een steenworp van elkaar en verschuilen zich, quasi onopvallend, in het residentiële weefsel van Sint-Joost-ten-Node. De dichts bebouwde en druk bewoonde wijk heeft nood aan lucht en ruimte. Er is een tekort aan plekken voor sport en spel, zowel voor jong als oud.

Met deze eerste ambitie 'Netwerk van lucht en ruimte' wenst het Schoolcontract in te spelen op dit pijnpunt. Onderzoek toont aan dat kinderen en jongeren die zich niet fysiek kunnen uitleven, zich agressiever opstellen en last hebben van een verminderde concentratie tijdens de schooluren, hetgeen de nood aan bijkomende ruimte voor vrije tijdsbesteding onderschrijft.

Ondanks de hoge bebouwingsgraad in de buurt, wordt op zoek gegaan naar bijkomende ontspanningsmogelijkheden zowel voor, na, als tijdens de schooluren.

Om het netwerk aan lucht en ruimte in de wijk te vergroten zet het Schoolcontract in op 3 sporen :

*(bron / source: perspective.brussels)*





1. prendre des mesures pour les rues existantes et placer l'échelle humaine à l'avant-plan
2. réaménager l'espace extérieur privé et le rendre accessible au public
3. augmenter la visibilité et la notoriété des parcs existants dans l'enceinte des écoles

S'occuper de l'espace public existant est donc l'objectif d'une première partie des actions. Ce qui permettra également d'améliorer la sécurité des abords d'école.

On mise entre autres sur une meilleure sécurité des abords de l'école fondamentale Arc-en-Ciel, par la modification du statut de la rue en zone résidentielle/rue d'école. Les trottoirs actuels ne sont pas adéquats car trop étroits, donnant lieu à des situations dangereuses.

Les petites rues étroites donnent un sentiment d'intimité, même si la voiture domine l'image de la rue. Cette ambition permettra de renforcer l'échelle humaine des rues existantes. De espaces pour voitures, elles deviendront des espaces pour personnes, de lieux de passage elles deviendront

1. bestaande straten aanpakken en de human scale op de voorgrond plaatsen
2. private buitenruimte heraanleggen en publiek toegankelijk maken
3. zichtbaarheid en bekendheid van de bestaande parkjes in binnengebied

Een eerste deel van de acties heeft aldus als doel bestaande publieke ruimte aan te pakken. De veiligheid van de schoolomgeving wordt hierdoor eveneens verbeterd.

Er wordt onder andere ingezet op een veiligere schoolomgeving voor de basisschool Arc-en-Ciel door de verandering van het statuut van de straat in een woonerf/schoolstraat. De aanwezige voetpaden zijn onverantwoord smal en dit brengt gevaarlijke situaties met zich mee.

De smalle straatjes geven een zeker gevoel van geborgenheid, desondanks domineert vooral de auto het straatbeeld. The human scale van de bestaande straten wordt door middel van deze eerste ambitie versterkt. Ze worden getransformeerd van verblijfplaatsen voor de





des lieux de détente. Seules quelques places de parking seront transformées en parklets, où les habitants pourront se rencontrer et se détendre et où les enfants pourront jouer. Ces interventions ponctuelles sont effectuées à des nœuds stratégiques entre les deux implantations du Centre Scolaire des Dames de Marie. Elles forment ainsi pour les élèves un complément d'espace à la petite cour de récréation minérale d'implantation de la rue de la Limite. On mise également sur l'accès public à l'internet.

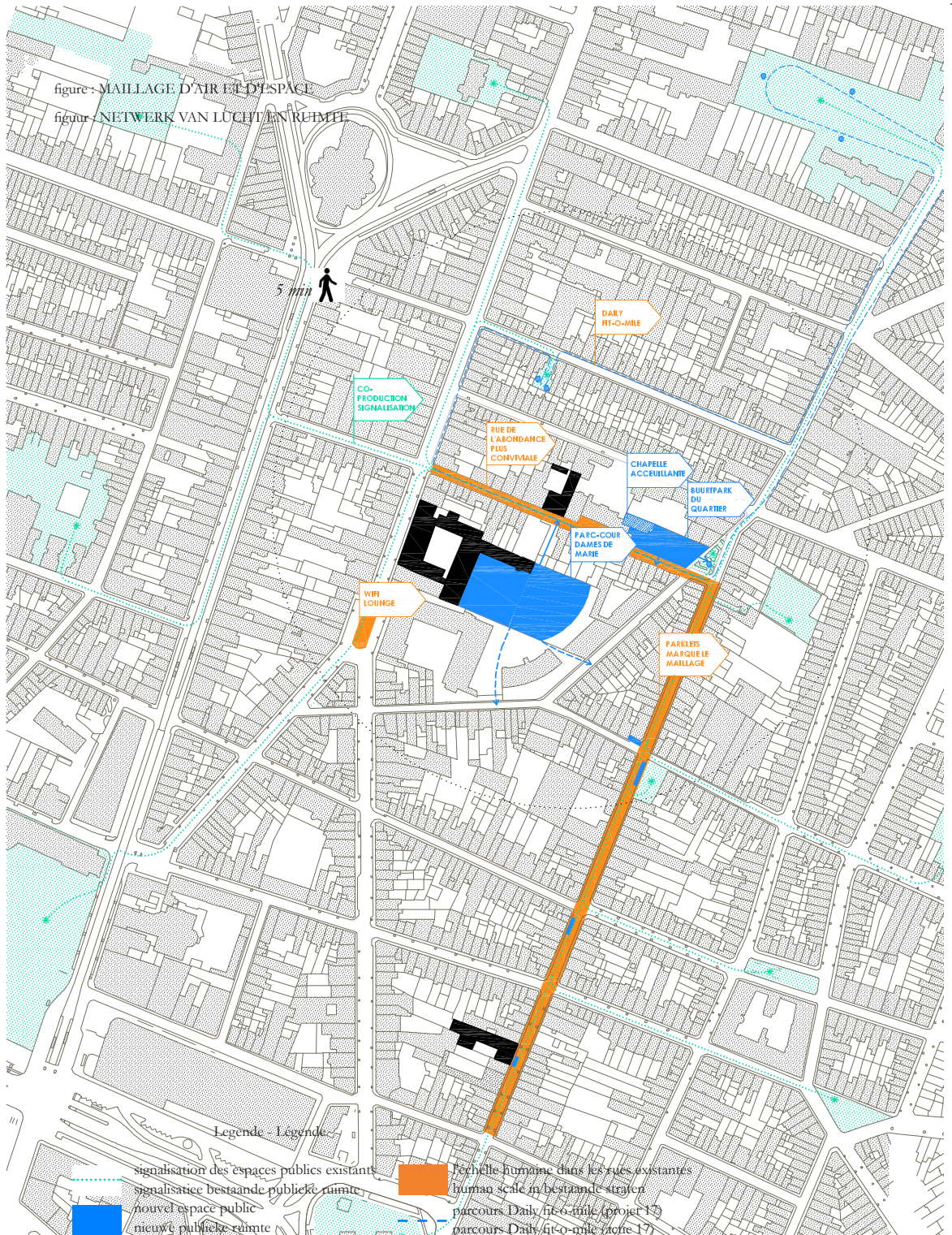
Une deuxième partie des actions a donc pour but de créer un nouvel espace public accessible. Ces nouvelles possibilités de détente apportent un peu d'air dans le tissu urbain très dense. L'ambition des projets est d'offrir à tous un espace récréatif adapté. Le but n'est pas de créer

auto naar verblijfplaatsen voor mensen, van plekken voor doorgang naar plekken voor stilstand. Enkele parkeerplaatsen worden omgevormd naar parklets waar bewoners elkaar kunnen ontmoeten, kunnen ontspannen, kinderen spelen. Deze punctuele interventies vinden plaats op strategische knooppunten tussen de twee vestigingen van het Centre Scolaire des Dames de Marie. Zo vormen zij voor de leerlingen een aanvulling op de beperkte, minerale speelplaats van de kleinste vestiging in de Grensstraat. Er wordt ook ingezet op publiek toegankelijk internet.

Een tweede deel van de acties heeft aldus als doel nieuwe publiek toegankelijke ruimte te creëren. Deze nieuwe ontspanningsmogelijkheden zorgen voor wat lucht in het dichte stedelijke weefsel. De projecten ambiëren om zowel jong als oud een gepaste recreatieve plek te bieden. Het doel is

figure : MAILLAGE D'AIR ET D'ESPACE

figuur : NETWERK VAN LUCHT EN RUIMTE



Nom | Nom: Thomas Ballin  
Titre | Titre:  
Date | Date: 12/05/2014  
E-mail | Email:



The amount of space required to transport the same number of passengers by car, bus or bicycle (bron) source: Press Office City of Münster, Germany)

des lieux pour un public ciblé spécifique, mais de les ouvrir pour que différentes catégories d'âges puissent s'y retrouver et s'y rencontrer. Parallèlement aux besoins des élèves, les souhaits des autres riverains seront également satisfaits.

Les actions prévues prennent en compte la vision d'avenir de la commune pour l'école fondamentale Arc-en-Ciel: On anticipe l'achat d'un bâtiment pour agrandir le site scolaire actuel. Une partie de ces infrastructures se prête parfaitement bien à un usage polyvalent ; elle est directement liée à un très beau jardin verdoyant, une denrée rare dans le quartier. On propose d'ouvrir ce jardin au quartier, après les heures scolaires et pendant les week-ends et les vacances scolaires.

L'implantation du Centre Scolaire des Dames de Marie à la chaussée de Haecht est propriétaire de l'une des grandes zones vertes et ouvertes dans le quartier. Cet endroit se trouve actuellement en mauvais état. Le Contrat École prévoit son réaménagement complet, à condition que cet espace soit accessible au public en dehors des heures scolaires.

Pour augmenter l'utilisation des petits parcs publics existants, mais souvent moins connus à l'intérieur d'îlots, il faudra miser sur une plus grande visibilité.

Les actions proposées incluront dès lors l'animation et la gestion des lieux nouveaux et actuels afin de garantir un usage durable et à long terme des différents espaces publics.

niet om plekken te creëren voor een specifiek doelpubliek maar om deze open te trekken, zodat verschillende leeftijdsgroepen elkaar hier kunnen treffen en ontmoeten. Naast de noden van de leerlingen zullen ook de wensen van de andere buurtbewoners beantwoord worden.

De geplande acties houden rekening met de toekomstvisie van de gemeente voor de basisschool Arc-en-Ciel. Er wordt geanticipeerd op de aankoop van een gebouw ter uitbreiding van de huidige schoolsite. Een deel van deze infrastructuur leent zich perfect voor een polyvalent gebruik en staat in verbinding met een prachtige groene tuin, een zeldzaam gegeven binnen de wijk. Er wordt voorgesteld deze tuin na de schooluren en tijdens weekends en vakanties open te stellen voor de buurt.

De vestiging van het Centre Scolaire des Dames de Marie in de Haachtsesteenweg is eigenaar van één van de grotere groene en open zones binnen de wijk. Deze binnenplaats verkeerd momenteel in slechte staat. Het Schoolcontract voorziet in een volledige heraanleg, op voorwaarde dat de speelplaats buiten de schooluren toegankelijk wordt voor het publiek.

Om het gebruik te verhogen van de bestaande, maar vaak minder bekende publieke parkjes in het binnengebied van een bouwblok, wordt ingezet op een beter zichtbaarheid.

Om een duurzaam en langdurig gebruik van de verschillende openbare plekken te garanderen, wordt ook de animatie en het beheer van de bestaande en nieuwe plekken meegenomen in de vooropgestelde acties.



**MAILLAGE D'AIR ET D'ESPACE  
NETWERK VAN LICHTEN RUIMTE**

*"Maman, on peut encore  
jouer un peu ici avant de  
rentrer à la maison ?"  
"Mama, blijven we hier  
nog even spelen voor we  
naar huis gaan?"*

# RUE CONVIVIALE DE L'ABONDANCE

## WOON / SCHOOLERF OVERVLOEDSTRAAT

### DESCRIPTION

Pour rendre les abords d'école plus sûrs et plus agréables, le statut de la rue de l'Abondance est modifié en zone résidentielle/zone d'école. La forme précise que prendra cette modification sera développée en concertation avec la commune. Les différentes options possibles sont les suivantes :

*option A.* La partie de la rue à hauteur de la porte de l'école Arc-en-Ciel, y compris l'extension, est réaménagée de façade en façade, en supprimant la différence de niveau entre les trottoirs et la rue. L'espace est aménagé en parvis commun entre l'école, la crèche et l'infrastructure sportive prévue dans le Contrat École.

*option B.* L'ensemble de la rue est aménagé de manière ludique : couleurs au sol, quelques bancs de pique-nique, espaces verts, ... . On prend comme base de départ l'aménagement existant.

Dans ces 2 options, une partie des places de parking disparaissent au profit d'un cadre de vie plus agréable, plus sain et plus vert pour les enfants et, par extension, pour tous les habitants. Il y a aujourd'hui une vingtaine de places de parking réglementaires dans la rue.

### PORTEUR DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode

### BESCHRIJVING

Om de schoolomgeving veiliger en aangenamer te maken wordt het statuut van de Overvloedstraat gewijzigd in een woonerf/schoolstraat. Welke vorm de uitwerking juist krijgt, wordt in samenspraak met de Gemeente verder uitgewerkt. Verschillende opties zijn mogelijk :

*optie A.* Het gedeelte van de straat ter hoogte van de schoolpoort van Arc-en-Ciel met inbegrip van de verbreding, wordt van gevel tot gevel heraangelegd waarbij het niveauverschil van de voetpaden en de straat wordt weggewerkt. Deze ruimte wordt ingericht als een gedeelde parvis tussen de school, de crèche en de sportinfrastructuur voorzien in het Schoolcontract.

*optie B.* De volledige straat wordt op een ludieke manier aangepakt: kleuren op de grond, enkele picknickbanken, groenstructuren, ... . De bestaande aanleg vormt hiervoor de basis.

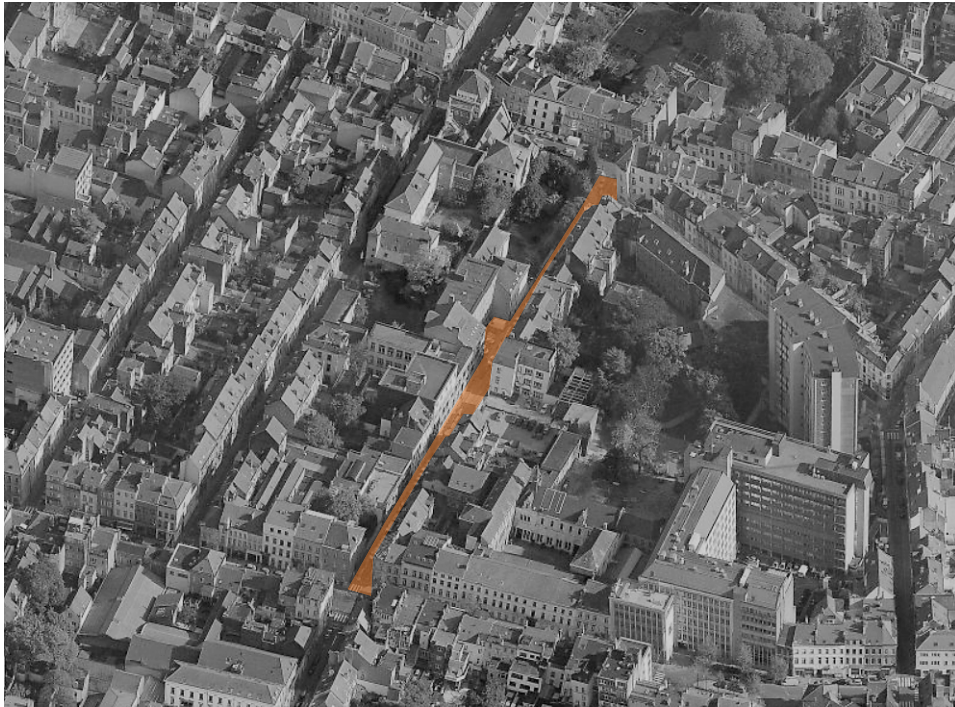
In beide opties zal een aandeel van de bestaande parkeerplaatsen sneuvelen ten voordele van een aangenamere, gezondere en groenere leefomgeving voor de kinderen en bij uitbreiding alle bewoners. In totaal zijn er vandaag een 20-tal reglementaire parkeerplaatsen in de straat.

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node



SITUATION EXISTANTE / BESTAANDE SITUATIE

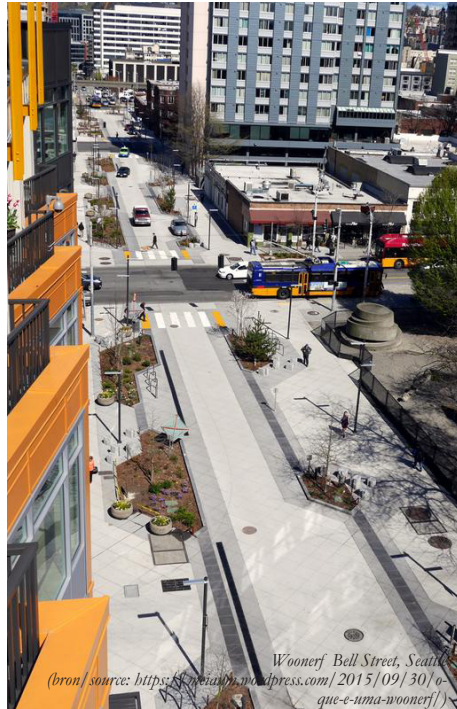




PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



Böblingen, Duitsland  
 (bron/source: <http://www.landezine.com/index.php/2016/03/neue-meile-boeblingen/urbanplan-pedestrian-zone-design-landscape-architecture-13/>)



Woonerf Bell Street, Seattle  
 (bron/source: <https://seattleurbanpress.com/2015/09/30/oque-e-nma-woonerf/>)



Muscatley Neighbourhood, Leeds, UK  
 (bron/source: [http://search.proquest.com/openview/010516673d789563b74d83e0d02ca214/1?pq-origsite=scholarlink&open\\_access=true&fromopenpage=18750&disq=1](http://search.proquest.com/openview/010516673d789563b74d83e0d02ca214/1?pq-origsite=scholarlink&open_access=true&fromopenpage=18750&disq=1))



Haarlem, Nederland  
 (bron/source: <https://jeune77.blogspot.be/2010/08/hardwerken-in-uitspannen-slenteren.html>)



Muscatley Neighbourhood, Leeds, UK  
 (bron/source: [http://metchthousetogether.org/homezones/images/DSC\\_0112a.jpg](http://metchthousetogether.org/homezones/images/DSC_0112a.jpg))



## OBJECTIFS

Offrir un abord d'école plus agréable et sécurisé pour les élèves de l'école fondamentale Arc-en-ciel.

Créer devant l'école un parvis où les parents peuvent se rencontrer.

Créer un espace public de qualité dans le quartier pour les habitants de tous âges.

Compléter l'infrastructure de jeux et de détente pour tous.

Créer un lieu de rencontre pour les enfants, les parents et les riverains.

En diminuant le nombre de places de parking, la rue sera moins fréquentée par les moyens de transport motorisés, ce qui améliorera également la qualité de l'air aux abords de l'école.

## RÉSULTATS ATTENDUS

En intervenant dans l'espace public, on crée plus de place dans le tissu urbain très dense.

Le trafic diminue, les conflits entre les différents usagers de la route sont moins fréquents.

La cohésion sociale s'améliore entre l'école et le quartier et entre riverains. Les parents ont la possibilité d'apprendre à se connaître à la porte de l'école.

## DOELSTELLINGEN

Een aangenamere en veilige schoolomgeving bieden voor de leerlingen van de basisschool Arc-en-ciel.

Een voorplein voor de school creëren waar ouders elkaar ontmoeten.

De creatie van een kwalitatieve publieke ruimte in de wijk voor de bewoners van alle leeftijden.

Een aanvulling van de speel- en ontspanningsinfrastructuur voor jong en oud.

Het creëren van een ontmoetingsplek voor kinderen, ouders en buurtbewoners.

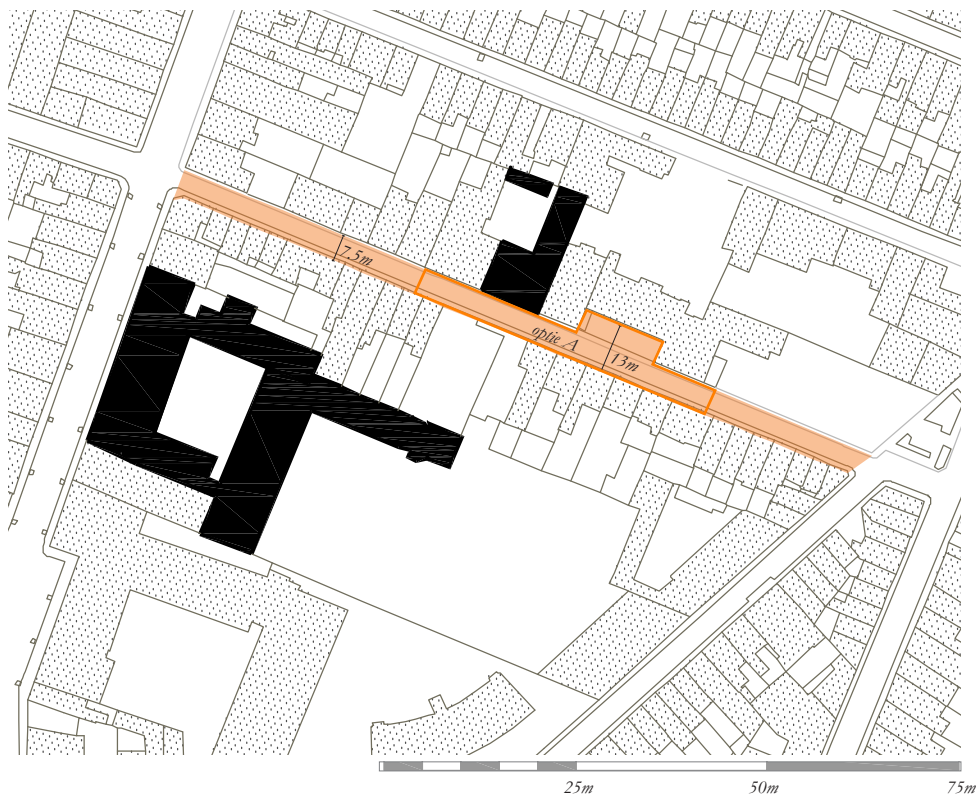
Door een vermindering van het aantal parkeerplaatsen, zal de straat minder gefrequenteerd worden door gemotoriseerd vervoer en ook de luchtkwaliteit in de schoolomgeving verbeteren.

## VERWACHTE RESULTATEN

Dankzij de ingreep in de publieke ruimte is er meer ademruimte in het dense stadsweefsel.

Er zal minder verkeer zijn en minder conflicten ontstaan tussen de verschillende weggebruikers.

Er ontstaat een betere sociale cohesie tussen de school en de buurt en tussen de buurtbewoners onderling. Ouders hebben de kans elkaar aan de schoolpoort te leren kennen.



### DÉTAILS DE L'OPÉRATION

**Superficie du terrain :** 600 m<sup>2</sup> (*option A*) / 1450 m<sup>2</sup> *option B*

Le Contrat École prévoit un budget pour les frais d'études et le réaménagement, permettant de réaliser aussi bien l'option A que l'option B ou une forme intermédiaire.

La rue de l'Abondance est une rue communale.

### DETAILS VAN HET PROJECT

**Oppervlakte terrein:** 600 m<sup>2</sup> (*optie A*) / 1450 m<sup>2</sup> *optie B*

Het Schoolcontract voorziet een budget voor studiekosten en heraanleg, waarin zowel optie A als Optie B of een tussenvorm mogelijk is.

De Overvloedstraat is een Gemeenteweg



## CONDITIONS DE RÉUSSITE

Il est impératif de tenir compte de l'accessibilité des portes de garage actuelles (environ 7) et de l'entrée aux Dames de Marie. Les portes de garage dans la rue doivent rester accessibles à tout moment. L'aménagement satisfait aux normes d'accès des pompiers.

Participation des habitants.

L'accompagnement du bMa pour une bonne qualité urbanistique et cohérence.

## ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Le projet est lié aux autres actions de l'ambition A, avec l'objectif de réaliser un maillage d'air et d'espace dans ce quartier très dense. Cependant, le projet peut également être isolé.

## INFORMATION DU SITE

**Localisation:** rue de l'Abondance

**NR. de cadastre:** /

**Propriétaire:** Commune de Saint-Josse-ten-Noode

## VOORWAARDEN TOT SLAGEN

Er moet rekening gehouden worden met de toegankelijkheid van de bestaande garagepoorten (een 7-tal) en de inrit naar Dames de Marie. De aanwezige garagepoorten in de straat blijven ten alle tijden bereikbaar. De aanleg voldoet aan de toegankelijkheidsnormen van de brandweer.

De participatie van de bewoners.

De ondersteuning van de bMa voor een goede stedelijke kwaliteit en consistentie.

## PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

Het project is gelinkt aan de andere acties binnen de ambitie A met als doelstelling samen een netwerk van lucht en plaats te realiseren in deze zeer dense wijk. Desalniettemin kan het project ook op zichzelf staan.

## INFORMATIE OVER HET PROJECT

**Locatie:** Overvloedstraat

**Kadastraal Nr. :** /

**Eigenaar:** Gemeente Sint-Joost-ten-Node

## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node

### PARTENAIRES DU PROJET

- École fondamentale et école secondaire des Dames de Marie ;
- École fondamentale Arc-en-Ciel ;
- Crèche Arc-en-Ciel ;
- Riverains de la rue de l'Abondance et de ses abords ;
- Le bMa.

### PARTNERS VAN HET PROJECT

- Middelbare- en basisschool Dames de Marie
- Basisschool Arc-en-Ciel;
- Kinderdagverblijf Arc-en-ciel;
- Buurtbewoners van de Overvloedstraat en de nabije omgeving;
- De bMa.

### PLAN FINANCIER

Surface:	600 m <sup>2</sup>
Prix unitaire:	€ 220,00
Coûts de construction:	€ 132 000,00
TVA:	€ 27 720,00
Honoraires TVA compris:	€ 23 958,00
Coût de l'opération:	€ 183 678,00

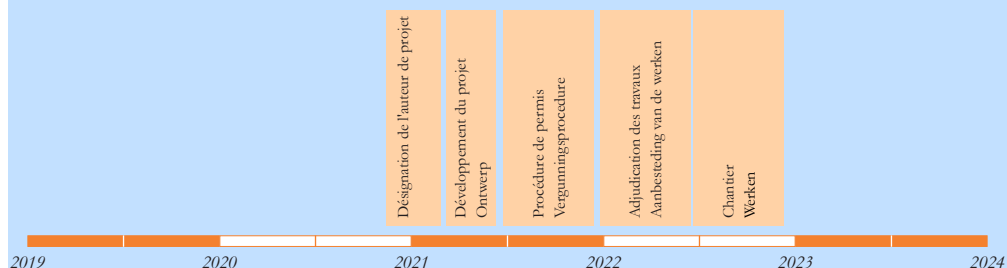
**Coût pris en charge par le  
Contrat École: € 183 678,00**

### FINANCIEEL PLAN

Oppervlakte:	600 m <sup>2</sup>
Eenheidsprijs:	€ 220,00
Bouwkost:	€ 132 000,00
BTW:	€ 27 720,00
Erelonen incl BTW:	€ 23 958,00
Kost van de operatie:	€ 183 678,00

**Kost opgenomen door het  
Schoolcontract: € 183 678,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**MAILLAGE D'AIR ET D'ESPACE  
NETWERK VAN LICHTEN RUIMTE**

*" Regarde, si on suit cette ligne  
on arrive dans le parc caché dont  
j'ai parlé. "*  
*" Kijk, als we deze lijn volgen  
komen we uit in dat verborgen  
park waar ik het over had. "*

# CO-PRODUCTION MAILLAGE

## CO-PRODUCTIE NETWERK

### DESCRIPTION

On encourage l'activation et l'utilisation des lieux publics et ouverts existants dans le quartier en développant, avec les habitants et les écoles alentours, une signalisation pour les parcs existants.

Il ressort d'une table ronde que les riverains, les élèves et les enseignants ne connaissent pas tous les espaces publics accessibles dans leur quartier. On peut rendre ces lieux plus visibles au moyen d'une signalisation ludique, ce qui améliorera aussi leur notoriété. Un parcours faisant le lien entre les écoles et les espaces verts présents dans le périmètre est créé.

Faire participer activement les habitants et les élèves des écoles au développement de cette signalisation fait naître une certaine fierté pour le travail accompli. Les habitants et les enfants pourront ainsi plus facilement s'approprier les lieux.

### BESCHRIJVING

Een activatie en gebruik van de bestaande publieke en open plekken in de buurt wordt aangemoedigd door samen met de bewoners en de omliggende scholen een signalisatie voor de bestaande parkjes te ontwikkelen.

Uit rondvraag blijkt dat de buurtbewoners, de leerlingen en de leerkrachten niet alle publiek toegankelijke ruimte in hun wijk kennen. Door middel van een ludieke signalisatie worden deze plekken beter zichtbaar gemaakt en aan hun bekendheid gewerkt. Er wordt een pad gecreëerd tussen de scholen en de groene ruimtes binnen de perimeter.

Door de bewoners en de leerlingen van de scholen actief te laten deelnemen aan de ontwikkeling van deze signalisatie ontstaat er een zekere fierheid ten opzichte van het geleverde werk. De mensen en kinderen zullen zich de plekken gemakkelijker toe-eigenen.

### PORTEUR DU PROJET

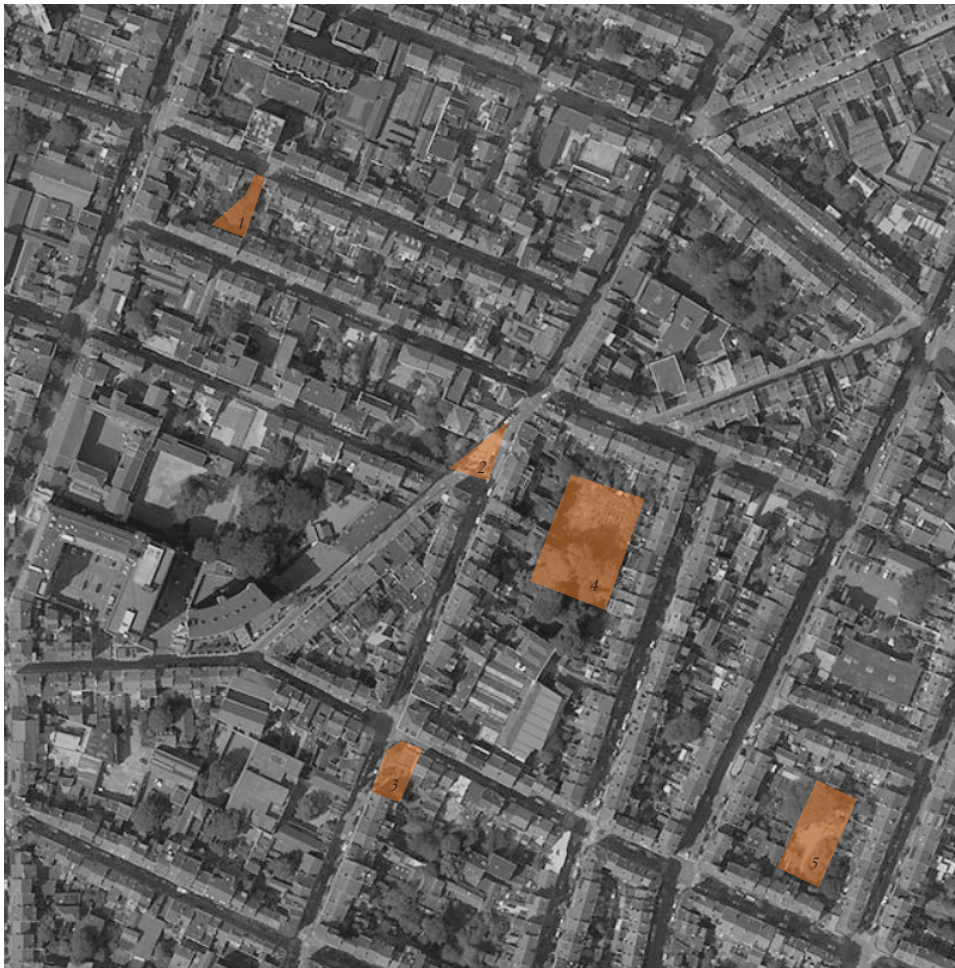
Commune de Saint-Josse-ten-Noode via le coordinateur 'Ecole-quartier' dans le cadre d'un appel à projet

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node via coördinator 'School-Wijk' als onderdeel van een projectoproep



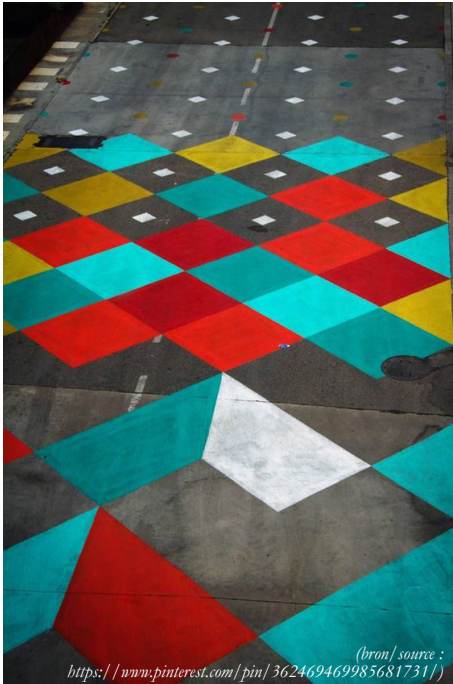
SITUATION EXISTANTE / BESTAANDE SITUATIE



1. Jardin Van Dyck / Speelplein Van Dyck
2. Square
3. Plaine de Jeux / Speeltuin
4. Jardin des Familles / Familietuin
5. Les Jardins du Maalbeek / Tuinen van Maalbeek



PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



(bron / source : <https://www.pinterest.com/pin/362469469985681731/>)



Installation murale de Sarendip, Saint-Josse-ten-Noode  
(bron / source : Sarendip)



(bron / source : <https://www.pinterest.com/pin/404127766542048011/>)



Installation murale Sarendip, Schaerbeek  
(bron / source : <https://www.renovas.be/spip.php?article413>)



(bron / source : <https://www.pinterest.com/pin/570409109028278921/>)



## OBJECTIFS

L'intérêt du parcours participatif est de donner un droit de parole aux élèves et à leurs parents pour la signalisation. Ils pourront ainsi mieux s'approprier les lieux. Ils les vivront comme « leur » rue/parc/espace de jeu ... ce qui permettra de mieux garantir l'utilisation de l'espace en question.

La signalisation des lieux publics a pour but d'optimiser l'utilisation des espaces ouverts existants.

Les riverains et les écoles présentes sont informés sur les espaces verts et les infrastructures présentes dans le quartier

La signalisation, pour tous, des espaces verts existants au moyen d'un parcours participatif permettra aussi d'activer les jeunes et les enfants dans l'espace public.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Une meilleure connexion visuelle entre le quartier et les différents lieux publics.

L'espace public acquiert une meilleure notoriété auprès des utilisateurs et visiteurs du quartier.

On tire profit de manière optimale de l'offre limitée en espaces ouverts qui sont dès lors activés.

## DOELSTELLINGEN

Het belang van het participatief traject is dat leerlingen en hun ouders inspraak krijgen in de signalisatie. Ze zullen de plekken zich hierdoor ook meer toe-eigenen. Het zal voor hen echt aanvoelen als 'hun' straat/park/speelplaats ... waardoor het gebruik van de ruimte meer gegarandeerd wordt.

Het doel van de signalisatie van de openbare plekken is het gebruik van de bestaande open ruimte optimaliseren.

De buurtbewoners en aanwezige scholen worden geïnformeerd over de groene plekken en aanwezige infrastructuur in de buurt.

De signalisatie voor jong en oud, van de bestaande groene ruimtes door middel van een participatief traject, zal ook de jongeren en kinderen activeren in de publieke ruimte

## VERWACHTE RESULTATEN

Er zal een betere visuele connectie ontstaan tussen de wijk en de verschillende verscholen parkjes.

De publieke ruimte verwerft een betere bekendheid bij de gebruikers en de bezoekers van de wijk.

Het beperkte aanbod aan open ruimte wordt optimaal benut en wordt geactiveerd.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

La signalisation des parcs existants est développée en collaboration avec des jeunes, des enfants et des adultes du quartier. Le but est de relier les différents lieux au quartier et d'améliorer leur visibilité dans l'espace public.

La signalisation à travers tout le maillage peut prendre plusieurs formes. Par exemple : au moyen d'un dessin linéaire, d'une mosaïque sur les trottoirs, des indications avec des flèches, des liaisons au moyen de fanions, ...

Des ateliers rassembleront les élèves de différentes écoles (Dames de Marie, Arc-en-Ciel, Sint-Joost-aan-Zee, etc.), les habitants et les associations du quartier.

Les écoles et habitants du quartier doivent être impliqués dès le début du processus. Une vingtaine d'ateliers seront organisés dans le cadre de cette mission. Ils seront organisés principalement sur l'espace public ou dans les cours de récréation des différentes écoles du périmètre, et prendront la forme de chantiers ouverts.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Een signalisatie van de bestaande parkjes wordt uitgewerkt samen met zowel jongeren, kinderen, als volwassenen uit de buurt. Het doel is om de verschillende plekken te linken aan de buurt en de zichtbaarheid in de publieke ruimte te verbeteren.

De manier waarop de signalisatie doorheen het netwerk wordt uitgewerkt, kan verschillende vormen aannemen. Enkele voorbeelden: door middel van een lijntekening, mozaïek in de voetpaden, aanduiding met pijlen, verbindingen met vlaggetjes, ...

De ateliers brengen leerlingen van verschillende scholen (Dames-de-Marie, Arc-en-Ciel, Sint-Joost-aan-Zee, etc.), bewoners en buurtverenigingen samen.

Scholen en bewoners moeten vanaf het begin van het proces betrokken worden. In het kader van deze opdracht worden ongeveer twintig ateliers georganiseerd. De workshops worden in de openbare ruimte of op de speelplaats van verschillende scholen binnen de perimeter gegeven. Ze nemen de vorm aan van een open werf.



## CONDITIONS DE RÉUSSITE

Le projet sera mené en collaboration avec les différents services communaux concernés de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode.

## VOORWAARDEN TOT SLAGEN

Het project zal worden uitgevoerd in samenwerking met de verschillende betrokken gemeentelijke diensten van de gemeente Sint-Joost-ten-Node.

## ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Ce projet est lié au projet 1 'rue conviviale de l'Abondance'.

Des matériaux de récupération seront privilégiés (upcycling, détournement d'usage).

Une attention sera portée sur l'utilisation de techniques qui s'intègrent bien dans le tissu urbain dense. Les interventions se feront plutôt sur les trottoirs, dans le bas des murs, ou seront suspendues, et n'encombreront pas les trottoirs étroits.

## PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

Dit project houdt verband met project 1 'rue conviviale de l'Abondance'.

Voorkeur voor recuperatiematerialen (upcycling, herbruik).

Er zal aandacht worden besteed aan het gebruik van technieken die goed passen in het dichte stedelijk weefsel. Ingrepen kunnen op trottoirs of aan de onderkant van muren gedaan worden, of kunnen worden opgehangen. Ze zullen geen smalle trottoirs versperren.

## INFORMATION DU SITE

Il s'agira de créer un parcours reliant les écoles aux différents espaces ouverts pointés dans le quartier.

## INFORMATIE OVER DE SITE

Het zal een route creëren die scholen verbindt met verschillende open ruimtes in de buurt.

## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode via le coordinateur 'Ecole-quartier' dans le cadre d'un appel à projet

### PARTENAIRES DU PROJET

- Les écoles du quartier, dont : l'école fondamentale Arc-en-Ciel, l'école secondaire et primaire des Dames de Marie, Sint-Joost-Aan-Zee, ...

### PLAN FINANCIER

Coût de l'opération:	€ 40 000,00
• Ateliers participatifs et analyse préparatoire	€ 20 000,00
• Installation de la signalisation	€ 20 000,00

**Coût pris en charge par le Contrat École: € 40 000,00**

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node via coördinator 'School-Wijk' als onderdeel van een projectoproep

### PARTNERS VAN HET PROJECT

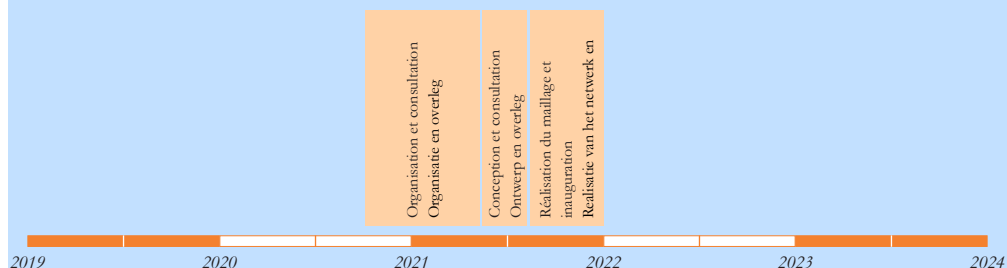
- Scholen uit de buurt, waaronder: basisschool Arc-en-Ciel, secundaire en basisschool Dames de Marie, Sint-Joost-Aan-Zee, ...

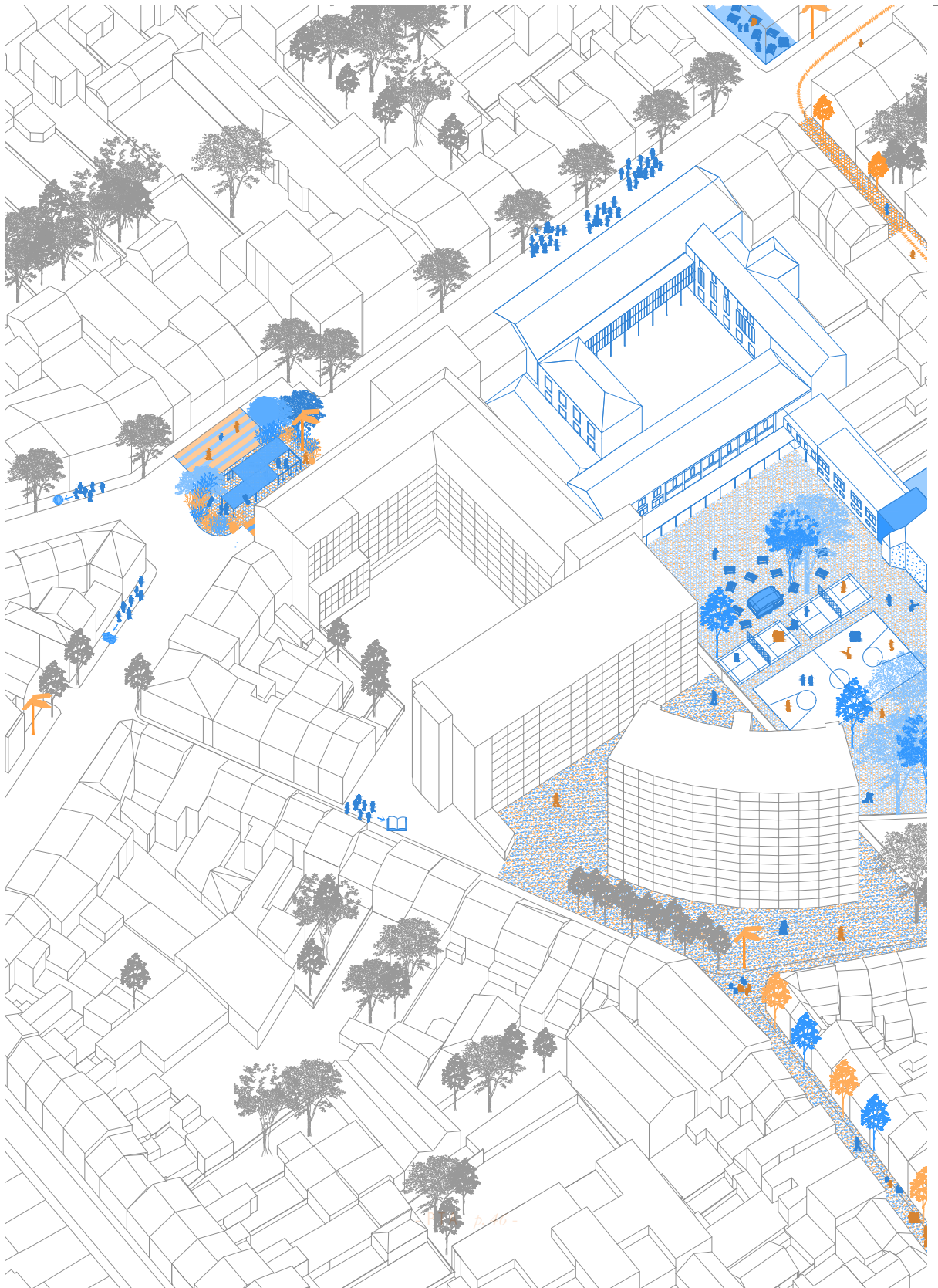
### FINANCIEEL PLAN

Kost van de operatie:	€ 40 000,00
• participatie ateliers en voorbereide analyse	€ 20 000,00
• aanbrengen van de signalisatie	€ 20 000,00

**Kost opgenomen door het Schoolcontract: € 40 000,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





An aerial architectural drawing of a city block. A path, highlighted in orange and blue, winds through the buildings. The path starts from a blue-roofed building on the left, goes up a hill, and then down towards a street. The buildings are white with black outlines. There are trees and small figures of people scattered throughout the scene. A large orange letter 'B' is positioned in the upper right quadrant.

**B**

**AMBITION**

**MIEUX VAUT UN  
BON VOISIN  
QU'UN AMI  
LOINTAIN**

**BETER EEN GOEDE BUUR DAN EEN VERRE VRIEND**

De nombreuses asbl font de leur mieux pour renforcer la cohésion sociale dans le quartier, en organisant des activités et en proposant des initiatives des plus variées. Pendant la phase d'analyse, on a cependant constaté que les organisations ne se connaissent pas toujours. Et que les organisations pour l'école et l'équipe pédagogique se connaissent encore moins. La plupart des enseignants n'habitent pas à Bruxelles et ne connaissent pas du tout le quartier. Il n'y a pas ou peu de collaboration entre les associations actives dans le quartier et l'école. Les écoles n'utilisent pas ou peu l'offre étendue de possibilités pour travailler ensemble, pas parce qu'elles ne le veulent pas, mais simplement parce que les contacts sont inexistantes. On n'aime que ce que l'on connaît.

L'école dispose en outre d'infrastructures qui pourraient être une plus-value pour le quartier. La salle de gymnastique, petite, mais récemment rénovée, de l'école fondamentale Arc-en-Ciel, la grande cour de récréation, ainsi que le petit parc de l'école secondaire des Dames de Marie.

Tal van vzw's doen hun best om de sociale cohesie in de wijk te versterken met de organisatie van activiteiten en met uiteenlopende initiatieven. Tijdens de analyse fase werd echter vastgesteld dat de organisaties elkaar niet altijd kennen. Nog minder bekend zijn de organisaties voor de school en het leerkrachtenteam. De meeste leerkrachten wonen zelf niet in Brussel en kennen de buurt helemaal niet. Er zijn vandaag dan ook weinig tot geen samenwerkingen tussen de verenigingen actief in de wijk en de scholen. De scholen maken weinig tot geen gebruik van het rijke aanbod aan mogelijkheden om samen te werken, niet omdat ze het niet willen, maar simpelweg omdat er geen contacten zijn. Onbekend is onbemind.

Daarnaast beschikken de scholen over infrastructuur die een meerwaarde kan bieden voor de wijk. De kleine maar recent gerenoveerde turnzaal van de basisschool Arc-en-Ciel, de grote speelplaats, inclusief parkje van de secundaire school Dames-de Marie.



(bron] source: perspective.brussels)





(bron / source: perspective.brussels)

Il est important pour les jeunes de renforcer leur réseau social, de construire la confiance en soi, de développer leurs talents, mais également simplement de s'amuser et disposer de l'espace pour se détendre.

Les actions de l'ambition précédente ciblaient la création d'un maillage d'espaces publics accessibles pour injecter un peu d'air et d'espace dans le tissu urbain très dense. Après les heures scolaires, les enfants et les jeunes peuvent s'y rendre pour un moment de détente ou de calme. Il s'agit d'un maillage d'espaces non bâtis.

Les projets de cette 2e ambition misent pleinement sur l'activation du potentiel du quartier, pour lui offrir des activités, en plus des espaces pour se détendre. Les jeunes quant à eux sont également encouragés à prendre eux-mêmes des initiatives.

Un coordinateur est d'abord désigné pour mettre en place, entre les écoles et le quartier, un réseau dont les deux parties pourront profiter. Ainsi l'offre de loisirs pour les enfants et les jeunes

Voor jongeren is het belangrijk om hun sociaal netwerk te versterken, om te bouwen aan zelfvertrouwen, om hun talenten te ontwikkelen, maar ook gewoon om zich te amuseren en de ruimte te krijgen om te ontspannen.

De acties uit de vorige ambitie richtte zich op het creëren van een netwerk aan publiek toegankelijke ruimte om in het zeer dense woonweefsel, wat plaats en lucht te injecteren. Na schooltijd kunnen kinderen en jongeren hier terecht voor ontspanning of wat rust. Het gaat over een netwerk van onbebouwde ruimte.

De projecten in deze tweede ambitie zetten volop in op het activeren van het potentieel in de buurt, om naast plaats om te ontspannen, ook activiteiten aan te bieden. Specifiek voor de jongeren, worden zij ook aangemoedigd om zelf initiatief te nemen.

In de eerste plaats komt er een coördinator om een netwerk tussen de scholen en de buurt op te bouwen waarvan beide kunnen profiteren. Zo wordt het vrijetijdsaanbod voor kinderen

Naam | Nom: Leonardo  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: \_\_\_\_\_  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



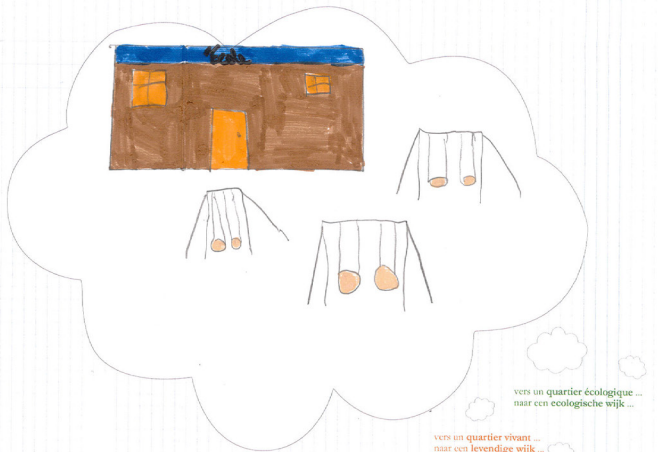
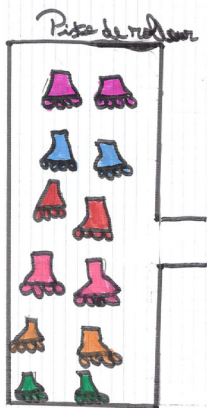
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Dane  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: mardi 15 mars  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

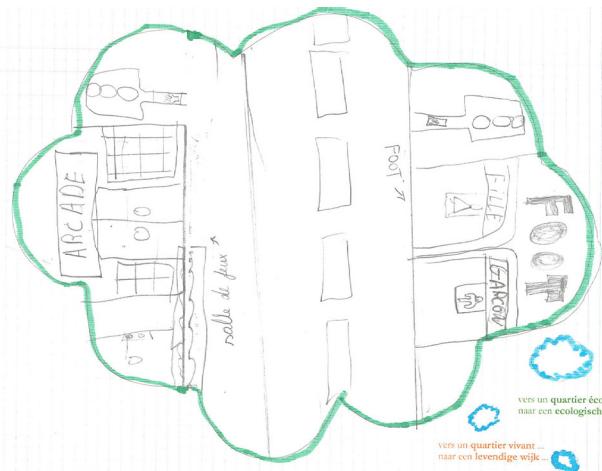
vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: *Abda Mijou*  
 Titel | Titre: *ARC EN CIEL*  
 Datum | Date: *10 mars 2019*  
 E-mail | Email:

*vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...*



vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...  
 vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...  
 vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



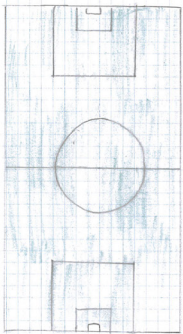
Naam | Nom: *Mellouk Houdou*  
 Titel | Titre: *ARC EN CIEL*  
 Datum | Date: *le 15 mars*  
 E-mail | Email:



vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...  
 vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...  
 vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



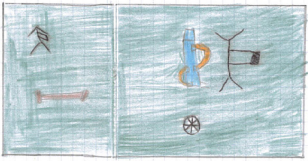
Naam | Nom: Maam  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: \_\_\_\_\_  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



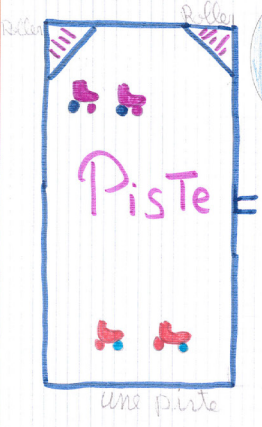
vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: gijm 5P  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: Mercredi 15 mars  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



une piste de  
 jeux →



vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...

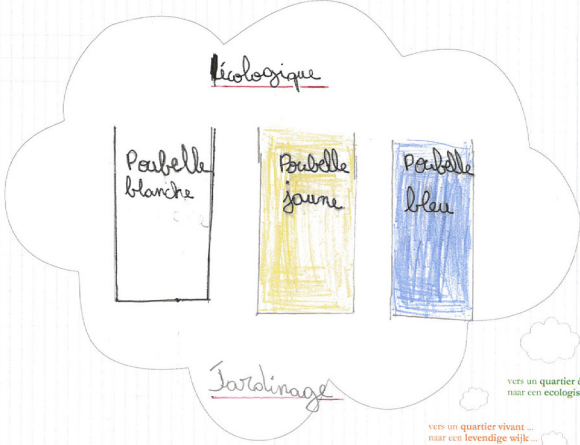
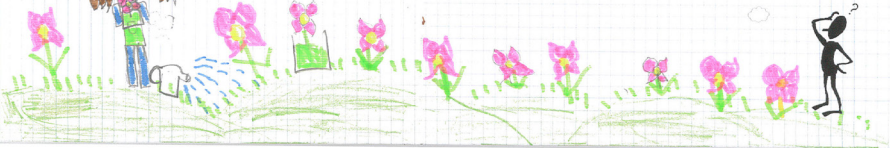
vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



CONTRACT ÉCOLE PAR-DU-DEL SCHOOLOONTRACT

Naam | Nom: Emmane  
Titel | Titre: écologique  
Datum | Date: 15 mars  
E-mail | Email:



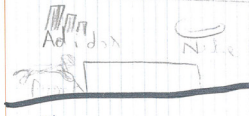
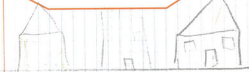
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

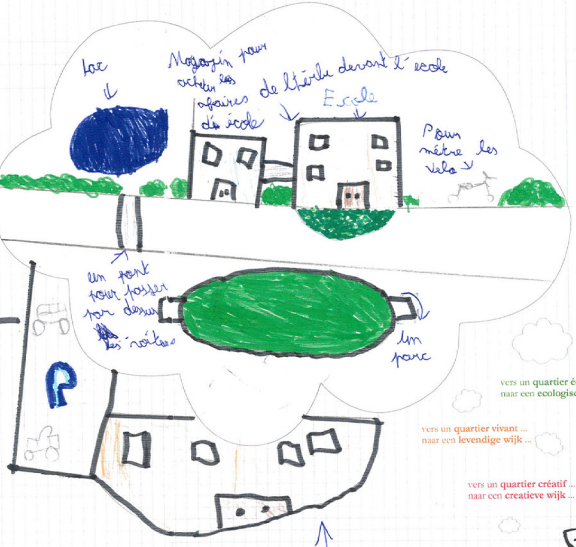
vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...

CONTRACT ÉCOLE PAR-DU-DEL SCHOOLOONTRACT

Naam | Nom: Ben Ayten  
Titel | Titre:  
Datum | Date: Mardi le 16 mai 2017  
E-mail | Email:



Magasin de vêtements de sport



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...

Le restaurant de l'école

est étendue et tout un monde s'ouvre aussi aux enseignants.

En activant cet espace et en implémentant des activités dans le quartier, le Contrat École vise également à mettre en place une meilleure perception de l'école par les élèves et par les riverains. Les nouvelles activités peuvent utiliser des espaces spécifiques dans l'enceinte de l'école.

Ce n'est pas seulement un endroit où l'on est obligé d'apprendre, mais cela devient aussi un lieu avec des objectifs récréatifs.

Tout ceci contribuera aussi à terme à une image plus positive de l'école auprès d'un public plus large.

Le coordinateur aura lui aussi un rôle important à jouer en tant qu'intermédiaire entre les différentes écoles du quartier, tous réseaux confondus. Malgré leur proximité physique, les écoles travaillent toutes en solo. Il n'y a pas ou peu d'interaction entre les différentes écoles. Il règne une certaine concurrence entre les différents réseaux d'enseignement, et les barrières sont difficiles à franchir.

Le coordinateur reçoit un budget de fonctionnement pour organiser des activités, mais certaines actions spécifiques lui sont aussi attribuées.

Ainsi, un projet inter-écoles portant sur la propreté et la durabilité a été proposé. Dans ce cadre, les écoles sont invitées à travailler ensemble sur un thème commun.

en jongeren vergroot en gaat ook voor de leerkrachten een wereld open.

Door het activeren van deze ruimte en activiteiten te nestelen in de wijk, ambieert het Schoolcontract ook te bouwen aan een betere perceptie van de school door de leerlingen en de bewoners. Nieuwe activiteiten kunnen gebruik maken van specifieke ruimtes binnen de schoolmuren.

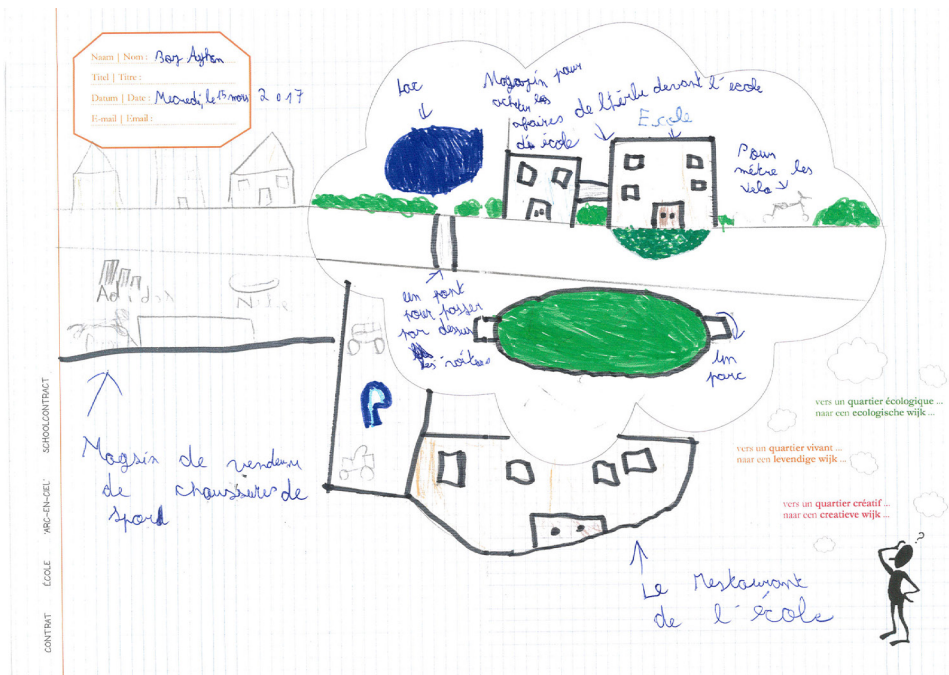
Het is niet alleen een plek om verplicht te leren, maar wordt ook een plek voor recreatieve doeleinden.

Dit alles zal op termijn ook bijdragen aan een positiever imago voor de scholen bij een breder publiek.

De coördinator zal ook een belangrijke rol vervullen als tussenpersoon tussen de verschillende scholen in de buurt, over de netten heen. Desondanks de fysieke nabijheid werken de scholen allemaal sterk op zichzelf. Er is weinig of geen interactie tussen de verschillende scholen. Er wordt een zekere concurrentie ervaren tussen de verschillende onderwijsnetten waar moeilijk over heen wordt gekeken.

De coördinator krijgt een werkingsbudget om activiteiten te organiseren, maar krijgt ook een aantal specifieke acties toegewezen.

Zo wordt een inter-scholen project voorgesteld over netheid en duurzaamheid. Hierbij worden de scholen uitgenodigd rond een gemeenschappelijk thema samen te werken.



Mais le coordinateur "Ecole-Quartier" aura une autre action à coordonner, en l'occurrence l'appel à projets pour les élèves. Moyennant une demande solidement motivée, les élèves peuvent obtenir un budget pour mettre en place une activité ouverte au quartier, de préférence dans l'enceinte même de l'école. C'est également une façon de renforcer l'interaction entre le quartier et les écoles.

Par ailleurs, cette action a pour ambition de stimuler l'esprit d'entreprise et l'indépendance des élèves de l'enseignement secondaire et de leur offrir la possibilité de tirer pleinement profit de leurs capacités.

Een andere actie dat de coördinator "School-Wijk" zal coördineren is de projectoproep voor leerlingen. Leerlingen kunnen - mits een grondig gemotiveerde aanvraag - een budget ontvangen om, bij voorkeur binnen de schoolmuren, een activiteit op te zetten die openstaat voor de buurt. Ook hiermee wordt de interactie tussen de buurt en de scholen gestimuleerd.

Daarnaast heeft deze actie als ambitie de ondernemingszin en zelfstandigheid van de leerlingen uit het secundair te stimuleren en ze de mogelijkheden geven om hun capaciteiten ten volle te benutten.

Le micro-entrepreneuriat est également stimulé, avec un même objectif, mais un peu plus d'ambition. Les aspects 'environnement de travail' et 'attitude face au travail' sont également mis en avant ici.

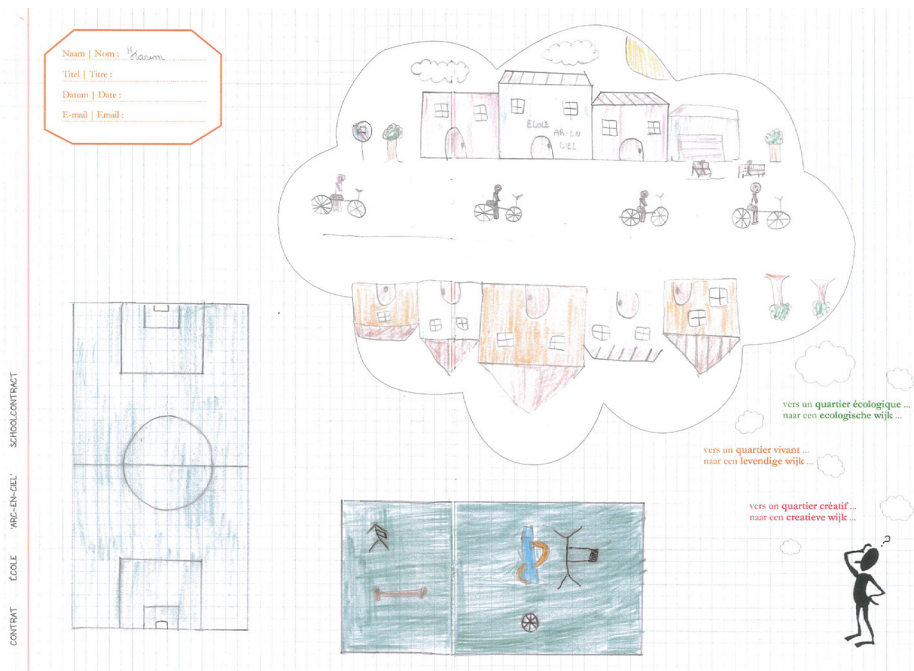
Met eenzelfde doelstelling, maar nog iets ambitieuzer, wordt ook micro-ondernemerschap gestimuleerd. Hierbij komt ook het aspect werkomgeving en werkhouding naar boven.

Une part importante d'élèves, aussi bien dans les écoles primaires que secondaires, grandissent dans une famille sans revenus provenant du travail. Les parents ne peuvent pas vraiment jouer le rôle d'exemple pour ce qu'il adviendra après l'école. Comment se fait le lien avec le marché du travail ?

Een belangrijk aandeel van de leerlingen uit zowel de lagere als de secundaire scholen, groeit op in een gezin zonder inkomen uit arbeid. De ouders kunnen niet echt de voorbeeldrol vervullen van wat na school? Hoe wordt de link met de arbeidsmarkt gemaakt?

Il est capital de continuer à motiver et à encourager ces jeunes à tenir bon, à prendre des responsabilités, à rêver et à poursuivre ces rêves. Il faut absolument renforcer leur confiance en soi et leur confiance en leurs propres capacités. Pour de nombreux jeunes, il est également important de les laisser découvrir quelles sont leurs qualités.

Het blijven motiveren en aanmoedigen van deze jongeren om door te zetten, verantwoordelijkheid op te nemen en te dromen en deze dromen ook na te jagen, is een must. Het versterken van hun zelfvertrouwen en het geloof in hun eigen capaciteiten is belangrijk. Voor veel jongeren is het ook belangrijk hen te laten ontdekken wat hun kwaliteiten zijn.





Même si nous sommes tout à fait conscients du fait que le Contrat École ne pourra pas résoudre cette situation, plusieurs actions sont mises en place pour stimuler l'esprit d'entreprise.

Plusieurs actions y sont proposées pour conscientiser les jeunes sur leurs propres aptitudes. Les projets veulent encourager les jeunes à mettre à profit leurs talents de manière optimale. Leur cadre de référence doit s'élargir au-delà de ce que l'école propose. C'est comme cela que l'on pourra développer des perspectives d'avenir plus larges et susciter des intérêts.

On mise également sur l'activation de la population non active. Pour l'action 'chantier local', des riverains au chômage sont impliqués dans la réalisation des actions de l'ambition 1. Selon le principe d'apprendre en travaillant, on associe l'expérience professionnelle à la formation. Après avoir travaillé de cette façon pendant 1 à 2 années, ces personnes trouvent plus facilement un emploi sur le marché régulier du travail.

Hoewel we ons sterk bewust zijn van het feit dat het Schoolcontract dit niet kan oplossen, worden een aantal acties opgezet aanzetten om het ondernemingszin te stimuleren

Hier worden een aantal acties voorgesteld die jongeren bewust willen maken van hun eigen kunnen. De projecten willen de jongeren aan sporen om hun talenten optimaal te benutten. Hun referentiekader moet breder worden dan enkel wat de school aanbiedt. Zo kunnen bredere toekomstperspectieven ontwikkeld worden en interesses geprikkeld raken.

Daarnaast wordt ook ingezet op het activeren van de niet-actieve bevolking. In de actie 'lokale werf' worden werkloze buurtbewoners betrokken bij het realiseren van de acties uit ambitie 1. Onder het motto al doende leren, wordt werkervaring gekoppeld aan opleiding. Na 1 à 2 jaar op deze manier aan de slag te zijn, vinden mensen makkelijker een job op de reguliere arbeidsmarkt.





**MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UNAMI LOINTAIN  
BETTER EEN GOEDEBUR, DAN EEN VERRE-VRIEND**

*" Je me suis fait un nouvel ami  
aujourd'hui, il est dans une autre  
école. "*

*" Ik heb een nieuw vriendje  
gemaakt vandaag, van een andere  
school. "*

# COORDINATEUR "ÉCOLE-QUARTIER"

## COÖRDINATOR "SCHOOL-WIJK"

### DESCRIPTION

De nombreuses asbl font de leur mieux pour renforcer la cohésion sociale dans le quartier, en organisant des activités et en proposant des initiatives des plus variées. Saint-Josse-ten-Noode peut se targuer d'avoir une offre culturelle très riche. Il avait été constaté lors de l'analyse que ces organisations n'étaient souvent pas connues des écoles et des équipes pédagogiques. La plupart des enseignants n'habitent pas à Bruxelles et ne connaissent pas du tout le quartier. Il n'y a pas ou peu de collaboration entre les associations actives dans le quartier et l'école. Les écoles n'utilisent pas l'offre étendue de possibilités pour travailler ensemble, pas parce qu'elles ne le veulent pas, mais simplement parce que les contacts sont inexistantes. On n'aime que ce que l'on connaît. Il avait également été constaté que les écoles ne se connaissent pas, même si elles font face à des préoccupations comparables, voire communes.

Le Contrat École désigne un coordinateur qui sera un intermédiaire entre les écoles et les associations du quartier. Il/elle est là pour attirer des organisations du quartier afin qu'elles organisent des activités dans l'école aussi bien pendant qu'en dehors des heures scolaires. Il/elle met également les enseignants en contact avec les organisations du quartier, en complément de leur matériel pédagogique classique.

### PORTEUR DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode

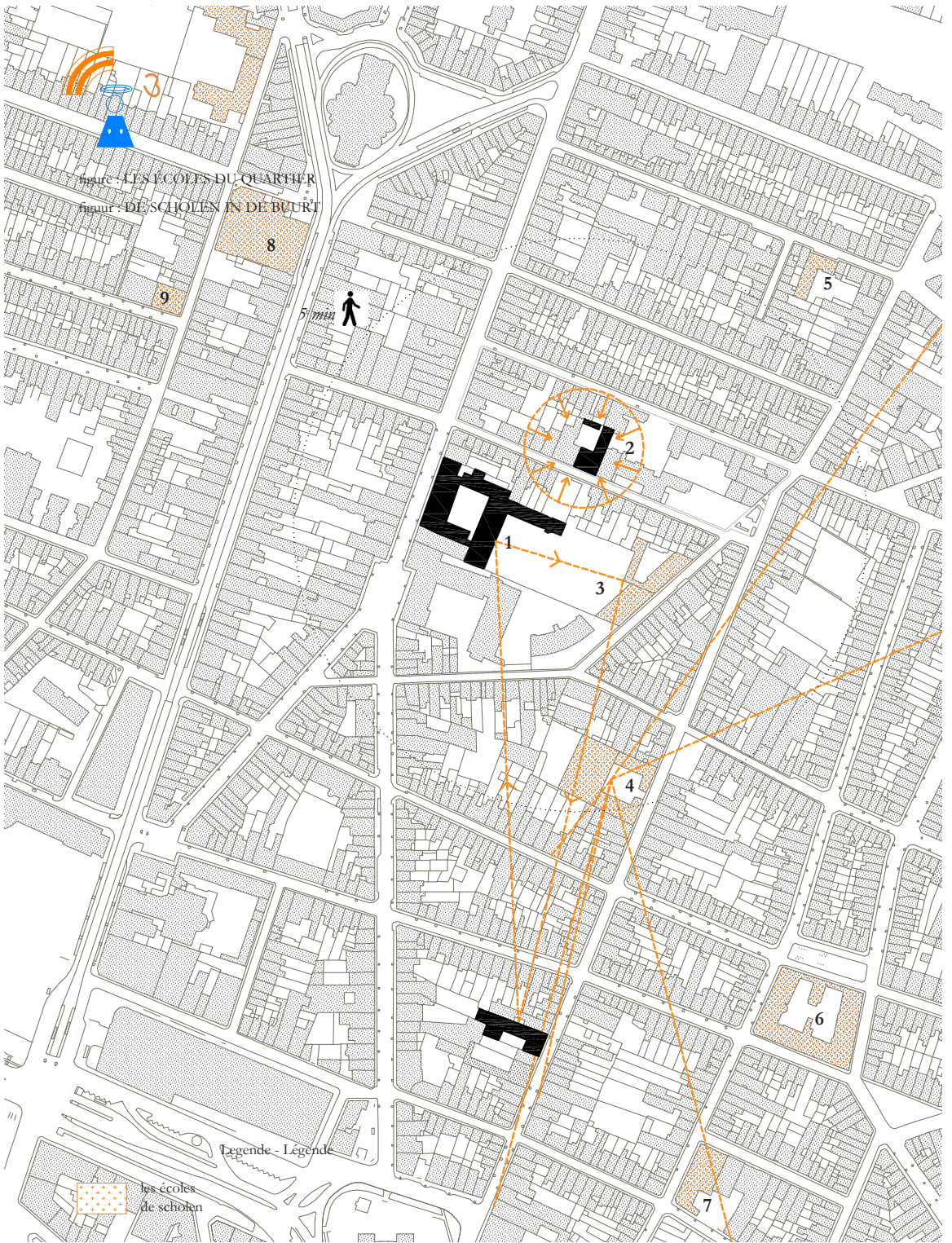
### BESCHRIJVING

Tal van vzw's doen hun best om de sociale cohesie in de wijk te versterken met de organisatie van activiteiten en met uiteenlopende initiatieven. Daarnaast profiteert Sint-Joost-Ten-Node ook van een rijk cultureel aanbod. Tijdens de analyse fase werd echter vastgesteld dat deze organisaties voor de scholen en het leerkrachtenteam vaak niet bekend zijn. De meeste leerkrachten wonen zelf niet in Brussel en kennen de buurt helemaal niet. Er zijn vandaag dan ook weinig tot geen samenwerkingen tussen de verenigingen actief in de wijk en de scholen. De scholen maken geen gebruik van het rijke aanbod aan mogelijkheden om samen te werken, niet omdat ze het niet willen, maar simpelweg omdat er geen contacten zijn. Onbekend is onbemind. Daarnaast werd ook vastgesteld dat de scholen elkaar niet goed kennen, hoewel ze met vergelijkbare of zelfs gedeelde bezorgdheden kampen.

Het Schoolcontract stelt een coördinator aan om als tussenpersoon tussen de scholen en de verenigingen in de buurt te functioneren. Hij/Zij trekt organisaties uit de buurt aan om zowel tijdens als naschools activiteiten in de school te organiseren. Daarnaast brengt hij/zij de leerkrachten in contact met de organisaties uit de buurt als aanvulling op hun klassiek lesmateriaal.

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node



PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



1. Centre Scolaire des Dames de Marie - secondaire school
2. Arc-en-Ciel - basisschool
3. Centre Scolaire des Dames de Marie - kleuter- en basisschool
4. Sint-Joost-aan-Zee - kleuter- en basisschool
5. Centre d'Education et de Formation en Alternance - secundair onderwijs
6. Ecole la Sagesse- Philomène - kleuter- en basisschool
7. Ecole Fondamentale Communale Joseph Delclef - kleuter- en basisschool
8. Haute école Galilée - hogeschool
9. Ecole Saint-Gabriel - basisschool





## OBJECTIFS

Grâce au coordinateur, des liens de collaboration se mettent en place entre les nombreuses écoles du quartier et entre ces écoles et l'infrastructure du quartier.

Grâce aux nouvelles activités, les élèves et les riverains pourront acquérir des expériences diverses. L'offre d'activité s'étend, autant pour les enfants que pour les parents et les grands-parents. Les enfants qui en temps normal ne participent pas aux événements extrascolaires sont également activés.

En mettant en place un réseau scolaire, les écoles peuvent également utiliser les infrastructures des autres écoles, donnant lieu à des projets d'échanges réciproques.

## RÉSULTATS ATTENDUS

On voit apparaître de meilleures relations entre les écoles et les initiatives existantes, le cadre de référence des enfants et des jeunes s'élargit et la part d'infrastructures mises à la disposition des écoles s'étend.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

Le projet prévoit l'engagement d'un coordinateur à mi-temps pour une période de 4 ans. Le coordinateur est engagé par la Commune de Saint-Josse-ten-Noode. Il travaille avec les écoles du quartier des différents réseaux d'enseignement. Les missions du coordinateur couvrent différents volets dont notamment :

- Le coordinateur mène un travail de communication, de diffusion de l'information sur le Contrat École en cours et les principes de ce programme de

## DOELSTELLINGEN

Dankzij de coördinator ontstaan er samenwerkingsverbanden tussen de vele scholen in de buurt onderling en tussen deze scholen en de buurtinfrastructuur.

Door de nieuwe activiteiten zullen de leerlingen en de buurtbewoners verschillende ervaringen opdoen. Het aanbod aan activiteiten wordt vergroot, zowel voor de kinderen als de ouders en grootouders. Kinderen die normaal niet deelnemen aan naschoolse evenementen worden ook geactiveerd.

Onder de vorm van een schoolnetwerk kunnen de scholen ook gebruik maken van elkaars infrastructuur en ontstaan er onderlinge uitwisselingsprojecten.

## VOORZIENE RESULTATEN

Er ontstaan betere relaties tussen de scholen en de bestaande initiatieven, het referentiekader van de kinderen en jongeren wordt verruimd en het aandeel aan infrastructuur dat beschikbaar wordt gesteld voor de scholen vergroot.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Het project voorziet in het aanstellen van een halftijdse coördinator voor een periode van 4 jaar. De coördinator wordt ingehuurd door de Gemeente Sint-Joost-ten-Node. Hij werkt met scholen uit de buurt en van de verschillende onderwijsnetwerken. Het takenpakket van de coördinator bestrijkt verschillende aspecten, waaronder:

- De coördinator neemt de communicatie op zich, verspreidt informatie over het lopende schoolcontract en de beginselen van dit stadsvernieuwingprogramma.

rénovation urbaine.

- Il crée des liens entre le corps enseignant et les associations du quartier, et mise sur l'intégration d'activités dans le quartier dans et en dehors des horaires de cours. L'objectif étant de renforcer le lien entre les jeunes et la ville, d'élargir l'univers des jeunes.
- Le coordinateur encourage les organisations et les associations du quartier à organiser des activités dans les écoles. Et ce, aussi bien pendant qu'après les heures scolaires. Les activités peuvent être très variées : sport, culture, art, musique, technique, cuisine... Les activités extrascolaires ne s'adressent pas uniquement aux élèves de l'école, mais sont également ouvertes aux autres habitants du quartier. Des projets intergénérationnels sont également mis sur pied.
- Il crée un pont entre les activités extrascolaires existantes dans le quartier et les élèves des écoles.
- Il rédige un rapport d'activité annuel à destination du Service Ecole de perspective.brussels et assure un suivi régulier avec le chargé de projet Contrat École de perspective.brussels quant à la mise en oeuvre du Contrat École.
- Il gère les actions dont il est porteur à savoir Action inter-écoles 'sac à nous' (action 4) via des appels à projet, 'Bienvenue à l'école' (action 5) et 'Il est temps d'être jeune' (action 8).
- Il lance un appel à candidatures pour la mise en oeuvre du projet 'co-production maillage' (action 2) et il assure le suivi du projet avec la Mission Locale pour la mise en oeuvre du projet Pop-Up Micro entreprises (action 6).
- De coördinator creëert banden tussen het onderwijzend personeel en de buurtverenigingen en richt zich op de integratie van activiteiten in de wijk binnen en buiten de lesuren. Het doel is om de band tussen jongeren en de stad te versterken, om de leefwereld van jonge mensen uit te breiden.
- De coördinator moedigt buurtorganisaties en -verenigingen aan om activiteiten op scholen te organiseren. En dit, zowel tijdens als na schooltijd. De activiteiten kunnen zeer gevarieerd zijn: sport, cultuur, kunst, muziek, techniek, koken ... Buitenschoolse activiteiten zijn niet alleen voor de studenten van de school, maar staan ook open voor andere inwoners van de wijk. Intergenerationele projecten worden ook opgezet.
- De coördinator bouwt een brug tussen de bestaande buitenschoolse activiteiten in de buurt en de leerlingen van de scholen.
- De coördinator schrijft een jaarlijks activiteitenverslag aan de schooldienst van perspective.brussels en zorgt voor een regelmatige follow-up met de projectmanager van het Schoolcontract van perspective.brussels wat betreft de uitvoering van het schoolcontract.
- De coördinator beheert de acties van het schoolcontract waarvan hij de drager is, namelijk 'interscholenactie 'onze winkeltas'' (actie 4) via de projectoproepen 'welkom op school' (actie 5) en 'Tijd om jong te zijn' (actie 8).
- Hij lanceert een oproep tot het indienen van aanvragen voor de implementatie van het project 'Co-productie netwerk' (actie 2) en hij volgt het project met de lokale missie voor de implementatie van het project 'Pop-Up Micro-ondernemingen' (actie 6) op.



### CONDITIONS DE RÉUSSITE

Le coordinateur doit être une personne dynamique et capable de développer un large réseau dans le quartier. Il s'agira de préférence d'une personne qui était déjà active dans le quartier.

Il/elle doit avoir un talent d'organisateur pour attirer un large éventail d'activités dans les écoles aussi bien pendant qu'après les heures scolaires.

### ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Le coordinateur peut collaborer avec d'autres coordinateurs du quartier, comme le coordinateur de l'école élargie de Sint-Joost-aan-zee.

En plus de sa fonction ici décrite, le coordinateur est également engagé pour de nombreuses autres activités issues du Contrat École. Le coordinateur sera toujours mentionné comme partenaire du projet.

### INFORMATION DU SITE

Le coordinateur s'installera dans le quartier et travaillera pour les différentes écoles qui y sont présentes.

### VOORWAARDEN TOT SLAGEN

De coördinator moet een dynamische persoon zijn die sterk is in het uitbouwen van een breed netwerk in de buurt. Bij voorkeur is het iemand die reeds in de buurt actief was.

Hij/zij moet een organisatie talent hebben om een waaier aan activiteiten naar de scholen te trekken zowel tijdens als na de schooluren.

### PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

De coördinator kan samenwerken met andere coördinatoren in de buurt zoals de brede school coördinator van Sint-Joost-aan-zee.

De coördinator wordt naast zijn taakbeschrijving hier opgenomen ook ingezet voor tal van andere acties uit het Schoolcontract. De coördinator wordt dan telkens vermeld als partner van het project.

### INFORMATIE OVER DE SITE

De coördinator zal zich installeren in de buurt en werken voor de verschillende aanwezige scholen.



## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node

### PARTENAIRES DU PROJET

- Les associations du quartier ;
- Le coordinateur de l'école élargie - Sint-Joost-aan-zee ;
- La cellule de prévention de la commune Saint-Josse-ten-Noode.

### PARTNERS VAN HET PROJECT

- De verenigingen uit de buurt;
- de Brede schoolcoördinator - Sint-Joost-aan-zee;
- De dienst preventie van de gemeente Sint-Joost-ten-Node.

### PLAN FINANCIER

Collaborateur(s): 1 mi-tmps  
Nombre: 4 ans  
Coût de l'opération: € 125 000,00

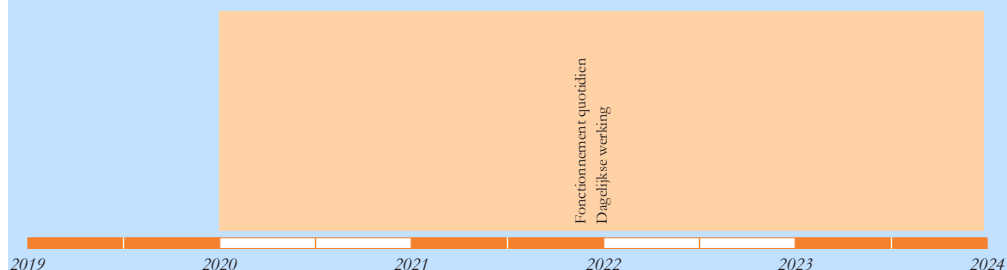
**Coût pris en charge par le  
Contrat École: € 125 000,00**

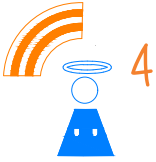
### FINANCIEEL PLAN

Medewerker(s): 1 halftijdse  
Aantal: 4 jaar  
Kost van de operatie: € 125 000,00

**Kost opgenomen door het  
Schoolcontract: € 125 000,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UNAMI LOINTAIN  
BETER EEN GOEDEBUUR DAN EEN VERRE-VRIEND**

*"Je n'ai pas besoin de sac en plastique, j'ai mon propre sac de courses et il est super."  
"Ik hoef geen plastic zakje, ik heb mijn eigen toffe winkeltas."*

# ACTION INTER-ÉCOLES 'SAC A NOUS'

## INTERSCHOLENACTIE 'ONZE WINKELTAS'

### DESCRIPTION

Tous les utilisateurs du quartier : habitants, élèves, enseignants, tous se préoccupent de la présence de déchets dans l'espace public. Sous le couvert de la devise « ce qu'on apprend jeune on s'en souvient toujours », le Contrat École libère un budget pour une action globale visant plusieurs écoles du quartier. Après un tour de table, il est apparu que les enfants et les jeunes sont très bien informés des règles concernant le traitement des déchets, mais apparemment ça coince en dehors des portes de l'école.

À l'école, les élèves réalisent, en collaboration avec un artiste, des dessins liés au thème 'un cadre de vie plus propre'. Quelques dessins sélectionnés sont utilisés sur des sacs de courses réutilisables. On décourage grâce à cette l'action l'utilisation de sacs en plastique à usage unique.

Le sac de courses réutilisable est fabriqué à grand tirage et distribué dans le quartier. Les élèves vont par exemple les distribuer au marché.

Dans les écoles, un projet éducatif prolonge cette action.

### BESCHRIJVING

Alle gebruikers van de wijk: bewoners, leerlingen, leerkrachten, jong en oud storen zich aan het aanwezige afval in de publieke ruimte. Onder het motto 'jong geleerd is oud gedaan' maakt het Schoolcontract budget vrij voor een overkoepelende actie voor de verschillende scholen in de wijk. Uit rondvraag blijkt dat de kinderen en jongeren zelf zeer goed op de hoogte zijn van de regels omtrent afvalverwerking, maar blijkbaar loopt het mis buiten de schoolpoort.

De leerlingen maken op school, in samenwerking met een kunstenaar, tekeningen gerelateerd aan het thema 'un propre leefomgeving'. Een selectie van deze tekeningen wordt verwerkt tot een herbruikbare winkeltas. Door middel van deze actie wordt het gebruik van plasticen wegwerpzakken ontmoedigd.

De herbruikbare winkeltas wordt in grote oplage gefabriceerd en verspreid in de buurt. Leerlingen gaan ze bijvoorbeeld ook uitdelen op de markt.

In de scholen wordt er een educatief project aan gekoppeld.

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier"

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk"



## PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



### PROJET SERVANT D'EXEMPLE

Dans le cadre du contrat de quartier Écluse-Saint Lazare à Molenbeek-Saint-Jean, un projet du même type a déjà été réalisé. Les élèves, accompagnés par une artiste, ont réalisé des dessins sur leur environnement scolaire. Ces dessins ont été imprimés sur un sac fabriqué avec des matériaux recyclés.

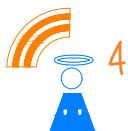
L'un des côtés du sac affiche une représentation de la ville telle qu'elle est perçue aujourd'hui. L'autre côté illustre une représentation de la ville où la végétation a repris ses droits.



### VOORBEELDPROJECT

In het kader van het wijkcontract Sluis-St-Lazarus, te Sint-Jans-Molenbeek, werd reeds een soortgelijk project verwezenlijkt. De leerlingen maakten, onder begeleiding van een kunstenares, tekeningen over hun leefomgeving. Deze tekeningen werd samengebracht op een zak, vervaardigd uit gerecycleerd materiaal.

Op de ene kant van de zak wordt een voorstelling weergegeven van de stad zoals die vandaag ervaren wordt(1). Op de andere kant wordt een voorstelling gemaakt van de stad die overgenomen wordt door vegetatie.(2)



## OBJECTIFS

La thématique des déchets dans l'espace public et comment contribuer à un environnement de vie plus propre et plus durable sont des thèmes abordés à nouveau dans ce projet. Les élèves issus du quartier sont ainsi sensibilisés au traitement des déchets.

Par l'intermédiaire des enfants et des jeunes, les parents sont également invités à mieux réfléchir à leur comportement face aux déchets qu'ils génèrent.

Les parents seront encouragés par leurs enfants à utiliser le sac que ceux-ci ou leur école a fabriqué.

## DOELSTELLINGEN

De thematiek afval in de publieke ruimte en hoe bijdragen aan een propere en duurzame leefomgeving, wordt door middel van dit project nog eens aangehaald. Op die manier worden de scholieren uit de buurt gesensibiliseerd rond afvalverwerking.

Via de kinderen en jongeren worden ook de ouders gestimuleerd om beter na te denken over hun wegwerp gedrag.

Ouders zullen door de kinderen aangemoedigd worden om de zak die zij, of hun school, gemaakt hebben te gebruiken.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Créer un sentiment de responsabilité chez les enfants et les adultes pour qu'ils maintiennent la propreté de l'espace public.

Utiliser moins de sacs en plastique grâce à l'utilisation du sac de courses réutilisable.

## VERWACHTE RESULTATEN

Het creëren van een verantwoordelijkheidsgevoel voor het proper houden van de publieke ruimte bij kinderen en volwassenen.

Minder gebruik van plasticen zakken door een gebruik van de herbruikbare winkeltas.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

Le projet comporte plusieurs étapes :

1. Contacter les différentes écoles du quartier en leur demandant de prendre part au projet.
2. Actions de sensibilisation dans les différentes écoles participantes, avec entre autres des ateliers dessins en collaboration avec un artiste sur le thème 'un cadre de vie plus propre'.
3. Les dessins sélectionnés sont mis en page sur un sac de courses réutilisable.
4. Production à grand tirage.
5. Distribution à tous les élèves des différentes écoles, avec à nouveau une action de sensibilisation.
6. Distribution aux commerçants et sur le marché.

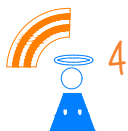
Pour les actions de sensibilisation, une collaboration est mise en place avec Brusselnet et/ou le BIM.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Het project bestaat uit een aantal stappen :

1. Contacteren van de verschillende scholen in de buurt met de vraag om deel te nemen aan het project.
2. Sensibiliseringscampagne in de verschillende deelnemende scholen, met o.a. tekenworkshops in samenwerking met kunstenaar rond het thema 'propere leefomgeving'.
3. Selectie van tekeningen worden gelayout op een herbruikbare winkeltas.
4. Productie in grote oplage.
5. Verspreiden bij alle leerlingen van de verschillende scholen opnieuw begeleid door een sensibiliseringsactie.
6. Verspreiden bij de handelaars en op de zeer populaire markt op donderdag.

Voor de sensibiliseringsacties wordt een samenwerking met Brusselnet en/of het BIM opgestart.



#### CONDITIONS DE RÉUSSITE

Une bonne collaboration entre les écoles du quartier.

Les sacs créés doivent être produits et distribués en quantité suffisante pour avoir un impact.

#### VOORWAARDEN TOT SLAGEN

Een goede samenwerking tussen de scholen uit de buurt.

De gecreëerde zakken moeten in een voldoende grote oplage aangemaakt en verspreid worden om een effect te hebben.

#### ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Encourager les commerçants à prendre part au projet.

#### PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

Stimuleer handelaars om deel te nemen aan het project.

#### INFORMATION DU SITE

Cette action s'adresse essentiellement à l'outil commercial des environs de la chaussée de Haecht et du marché de Saint-Josse-ten-Noode.

#### INFORMATIE OVER DE SITE

De actie richt zich vooral op het handelsapparaat in de omgeving van de Haachtsesteenweg en de markt van Sint-Joost-Ten-Node.



## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier"

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk"

### PARTENAIRES DU PROJET

- Brussel Net - service de sensibilisation ;
- BIM - service écoles.

### PARTNERS VAN HET PROJECT

- Brussel Net - dienst sensibilisering;
- BIM - dienst scholen.

### PLAN FINANCIER

Coûts de fonctionnement: € 10 000,00

Coût de l'opération: € 10 000,00

**Coût pris en charge par le**

**Contrat École: € 10 000,00**

### FINANCIEEL PLAN

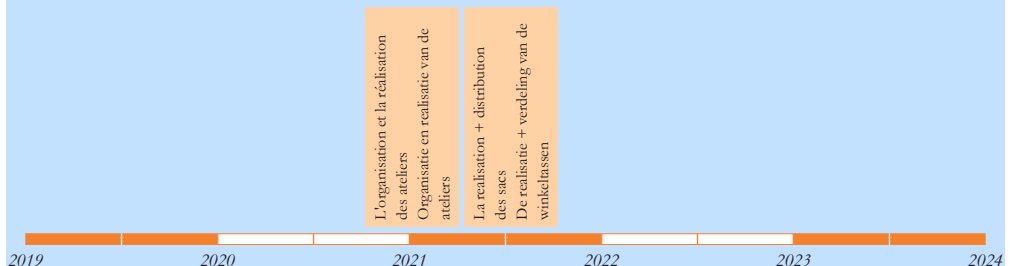
Werkingsmiddelen: € 10 000,00

Kost van de operatie: € 10 000,00

**Kost opgenomen door het**

**Schoolcontract: € 10 000,00**

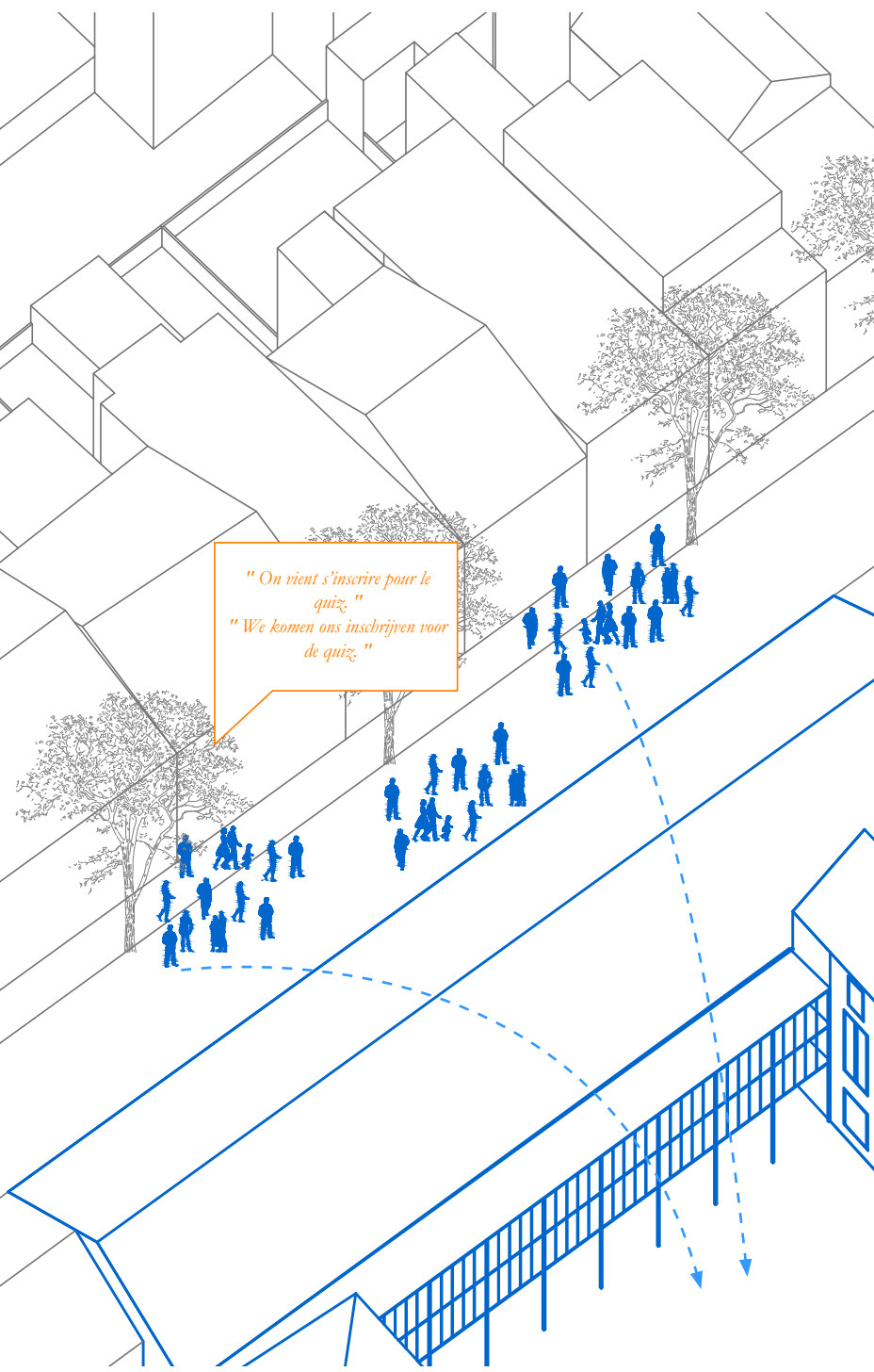
### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UNAMI LOINTAIN  
BETER EEN GOEDEBUUR DAN EEN VERRE VRIEND**

*" On vient s'inscrire pour le quiz. "*  
*" We komen ons inschrijven voor de quiz. "*



# BIENVENUE À L'ÉCOLE

## WELKOM OP SCHOOL

### DESCRIPTION

Un appel à projets est lancé parmi les élèves des écoles secondaires pour organiser des activités ou des événements qui pourraient améliorer le lien entre le quartier et l'école.

Sur la base de cet appel, des événements seront organisés visant un public cible plus large que les étudiants, les enseignants et les parents seulement. Les étudiants mettront au programme des activités telles que : un quiz, un bal, une après-midi sportive, une visite du très beau bâtiment scolaire,...

Selon la nature du projet sélectionné, ce dernier pourrait également s'inscrire dans le cadre du programme éducatif de l'école. Le développement d'un tel projet pourrait faire office de travail de fin d'études pour les élèves de la section Sciences sociales.

### BESCHRIJVING

Er wordt een projectenoproep gelanceerd onder de leerlingen van de secundaire scholen om activiteiten of evenementen te organiseren die de link tussen de buurt en de school verbeteren.

Aan de hand van de oproep worden evenementen georganiseerd, die een breder doelpubliek kennen dan enkel de studenten, leerkrachten en ouders. De studenten zetten activiteiten op de agenda zoals: een quiz, een schoolbal, een sportnamiddag, een rondleiding doorheen het prachtige schoolgebouw, ...

Afhankelijk van de aard van het gekozen project kan dit ook kaderen binnen het educatieve programma van de school. Mogelijks is de uitwerking van een dergelijk project een eindwerk voor leerlingen binnen de studierichting sociaal werk.

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier", via le lancement d'appels à projet

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk", via de lancering van projectoproepen



PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN





## OBJECTIFS

En concrétisant ce projet, les élèves ont la possibilité d'impliquer leurs parents, leur famille, leurs voisins et leurs amis.

Les sites des écoles sont activés après les heures scolaires et accessibles aux riverains.

On stimule l'esprit d'entreprise des jeunes et des jeunes adultes. On valorise le sentiment de responsabilité et l'amour-propre.

La confiance qu'ils reçoivent est un élément important dans la construction de la confiance en soi. Quand le projet sera terminé, ils pourront être fiers de leur réalisation.

## DOELSTELLINGEN

Door de verwezenlijking van dit project krijgen de leerlingen de kans om hun ouders, familie, buren en vrienden te betrekken.

De schoolsites worden geactiveerd na de schooluren en toegankelijk voor de buurtbewoners.

De ondernemingszin van jongeren en jongvolwassenen wordt gestimuleerd. Er wordt ingezet op het verantwoordelijkheidsgevoel en de eigenwaarde.

Het vertrouwen dat ze krijgen is een belangrijk aspect bij het bouwen aan zelfvertrouwen. Na afloop kunnen ze fier zijn op hun realisatie.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Une meilleure relation entre l'école et le quartier grâce à une participation plus active de la population.

Motiver les jeunes adultes à prendre les choses en main.

## VERWACHTE RESULTATEN

Een beter relatie tussen de school en de wijk, door een actievere participatie van de bevolking.

Jongvolwassenen motiveren om zelf de touwtjes in handen te nemen.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

Le projet s'étend sur 4 ans et se déroule de manière cyclique, chaque cycle étant 1 année scolaire. Pour chaque année scolaire, cette action prévoit un budget qui peut être réparti entre plusieurs initiatives. Les différentes étapes par année scolaire sont les suivantes :

### 0. Elaboration collective d'un règlement

1. Au début de chaque année scolaire, le coordinateur "Ecole-Quartier" lance un appel à projets pour les élèves. Des instructions claires y sont associées : Comment présenter le projet ? Comment le budgétiser ? À quelles conditions doit-il satisfaire ?

2. Les projets sont soumis avant la fin septembre. Un jury composé de représentants des écoles et du quartier évalue les projets et effectue une sélection. Le choix se porte sur des projets ambitieux, mais réalistes, portés par une équipe motivée. Le jury répartit le budget disponible entre les différents projets.

3. Les projets sélectionnés sont invités par le coordinateur "Ecole-Quartier", leur budget est attribué et des accords clairs sont établis. Il faudra par exemple prouver les dépenses au moyen de tickets de caisse ou de factures. Le timing est également un point important.

4. Les projets seront réalisés dans le courant de l'année scolaire.

5. À leur terme, le coordinateur organise une nouvelle réunion pour évaluer avec les étudiants le déroulement des activités.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Het project loopt over 4 schooljaren en kent een cyclisch verloop met telkens een periode van 1 schooljaar. Voor elk schooljaar voorziet deze actie een budget dat verdeeld kan worden over verschillende initiatieven. De verschillende stappen per schooljaar zijn :

### 0. Opmaak van een reglement.

1. De coördinator "School-Wijk" lanceert aan het begin van elk schooljaar een projectoproep voor leerlingen. Hieraan zijn duidelijke instructief gekoppeld : Hoe moet het project worden voorgesteld? Hoe wordt het gebudgetteerd? Aan welke voorwaarden moet het voldoen?

2. De projecten worden ingediend tegen eind september. Een jury met vertegenwoordigers van de scholen en de buurt beoordeelt de projecten en maakt een selectie. Hierbij wordt gekozen voor ambitieuze maar realistische projecten, die gedragen worden door een gemotiveerd team. De jury verdeelt het beschikbare budget over de verschillende projecten.

3. De projecten die werden geselecteerd worden uitgenodigd door de coördinator "School-Wijk", hun budget wordt toegewezen en er worden duidelijke afspraken gemaakt. Onkosten moeten bijvoorbeeld worden gestaafd met kastickets of facturen. Ook de timing is een belangrijk onderwerp.

4. De projecten worden gerealiseerd in de loop van het schooljaar.

5. Na afloop organiseert de coördinator opnieuw een bijeenkomst om samen met de studenten het verloop van de activiteiten te evalueren.



### CONDITIONS DE RÉUSSITE

Rédiger un appel à projets clair et attractif avec des conditions et une description concrète des résultats attendus.

Une attitude positive et constructive de la part du coordinateur et du jury permettant d'encourager la confiance en soi et l'indépendance des élèves.

Il est important que cette action se concentre sur la mixité des garçons et des filles.

### ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

L'action 3 'coordinateur "Ecole-Quartier"' prévoit la nomination d'un coordinateur pour gérer l'appel à projets et son portefeuille associé.

### INFORMATION DU SITE

Les événements auront lieu de préférence dans l'enceinte de l'école, mais à des endroits accessibles à un large public. Dans l'école des Dames de Marie, ce sera par exemple la salle de sport pour tous.

Des activités en dehors de l'école sont toutefois possibles.

### VOORWAARDEN TOT SLAGEN

Het opstellen van een duidelijke en aantrekkelijke projectoproep met voorwaarden en concrete beschrijving van de verwachte resultaten.

Een positieve en constructieve houding van de coördinator en de jury waarbij wordt uitgegaan van het stimuleren van zelfvertrouwen en zelfstandigheid van de leerlingen.

Het is belangrijk dat deze actie zich zowel op jongens als op meisjes richt.

### PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

De actie 4 'coördinator "School-Wijk"' voorziet in het aanstellen van de coördinator die de projectoproep met bijhorende portefeuille zal beheren.

### INFORMATIE OVER DE SITE

De evenementen vinden bij voorkeur plaats binnen de schoolmuren, maar op plaatsen die voor een breder publiek toegankelijk zijn. Voor Dames de Marie is dit bij voorbeeld de sportzaak voor iedereen.

Activiteiten buiten de schoolmuren zijn echter ook mogelijk.



## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier" via le lancement d'appels à projet

### PARTENAIRES DU PROJET

- Centre scolaire des Dames de Marie ;
- Des autres écoles secondaires du quartier.

### PLAN FINANCIER

Nombre: 4 ans  
Coût de l'opération: € 20 000,00

**Coût pris en charge par le Contrat École: € 20 000,00**

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk" via de lancering van projectoproepen

### PARTNERS VAN HET PROJECT

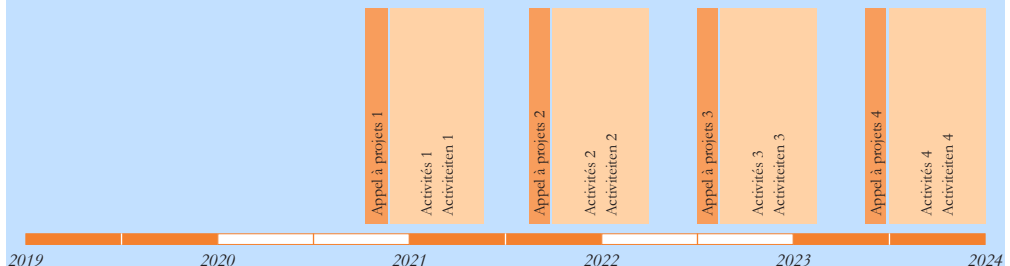
- Centre scolaire des Dames de Marie;
- Andere secundaire scholen uit de buurt.

### FINANCIEEL PLAN

Aantal: 4 jaar  
Kost van de operatie: € 20 000,00

**Kost opgenomen door het Schoolcontract: € 20 000,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**MIEUX VAUT UN BON VOISIN QU'UNAMI LOINTAIN  
BETER EEN GOEDEBUUR DAN EEN VERREVRRIEND**

*" Les élèves des Dames de Marie  
ouvrent leur café-lecture éphémère.  
Viens on va jeter un coup d'œil ! "  
" De leerlingen van Dames de  
Marie openen hun pop-up leescafé.  
Kom we gaan eens kijken! "*

# POP-UP MICRO-ENTREPRISES

## POP-UP MICRO ONDERNEMINGEN

### DESCRIPTION

Dans le cadre de cette action, le Contrat École souhaite stimuler l'esprit d'entreprise des jeunes adultes en dehors des murs de l'école et les familiariser avec le monde du travail. On encourage et on accompagne le développement d'une micro-entreprise créée par des étudiants ou des jeunes diplômés.

Quelques exemples :

- La petite caravane installée dans la cour de récréation est également exploitée le week-end en tant que micro-entreprise ;
- Préparation et vente d'un lunch sain à la cafétéria de l'école.

Mais les micro-entreprises peuvent également être montées en dehors des murs de l'école. Des immeubles temporairement vides à la chaussée de Haecht sont utilisés en espaces pop-up où les élèves peuvent lancer un petit business éphémère. Les étudiants avaient même déjà quelques idées pour proposer une offre commerciale plus diversifiée dans la rue : un bar à chats, un café littéraire, ...

### BESCHRIJVING

Binnen deze actie wenst het Schoolcontract de ondernemingszin van de jongvolwassenen buiten de schoolmuren te stimuleren en hun vertrouwd te maken met het werkveld. Hierbij wordt het ontwikkelen van een micro-onderneming door studenten of pas afgestudeerden gestimuleerd en begeleid.

Enkele voorbeelden :

- Het caravannetje op de speelplaats wordt ook in het weekend uitgebaat als micro-onderneming;
- Bereiden en verkopen van een gezonde lunch in de cafetaria van de school.

Maar de micro-ondernemingen kunnen ook buiten de schoolmuren worden opgezet. Tijdelijk leegstaande panden in de Haachtsteenweg krijgen een pop-up invulling waar de leerlingen tijdelijk een zaakje kunnen opstarten. De studenten hadden zelf reeds enkele ideeën om een meer gediversifieerd commercieel aanbod te verkrijgen in de straat: een poezencafé, een literair café, ...

### PORTEUR DU PROJET

La Mission Locale de Saint-Josse-ten-Noode via un transfert de subvention de la Commune

### DRAGER VAN HET PROJECT

La Mission Locale van Sint-Joost-ten-Node via gemeentesubsidies



SITUATION EXISTANTE / BESTAANDE SITUATIE







## OBJECTIFS

Donner la possibilité à de jeunes adultes d'entreprendre quelque chose par eux-mêmes et de construire leur confiance en soi.

Enrichir l'offre dans le quartier, ce qui était aussi une demande explicite des jeunes adultes eux-mêmes.

Occuper temporairement des immeubles vides.

## DOELSTELLINGEN

Jongvolwassenen een kans bieden om zelf te ondernemen en te bouwen aan hun zelfvertrouwen.

Het aanbod in de buurt verrijken hetgeen ook een expliciete vraag was van de jongvolwassenen zelf.

Leegstaande panden een tijdelijke invulling geven.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Les élèves bénéficient d'un soutien dans leur envie d'entreprendre davantage par eux-mêmes. Grâce à ce projet, les élèves entrent aussi en action en dehors du site de l'école.

Grâce à leur micro-entreprise, les élèves enregistreront de petits bénéfices. Avec cet argent, ils pourront financer des activités d'amusement et de détente dans le cadre scolaire.

## VERWACHTE RESULTATEN

De leerlingen worden ondersteund in hun zin om meer zelf te ondernemen. Met dit project komen de leerlingen ook buiten de schoolsite in actie.

Dankzij hun micro-ondernemingen zullen de leerlingen een beperkte winst boeken. Hiermee kunnen ze leuke, ontspannende activiteiten in schoolverband financieren.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

Le projet prévoit un accompagnement à temps partiel des micro-entreprises. Un emploi à 1/5 est prévu pour cela à la Mission Locale. L'accompagnement démarre au moment de l'initiative et se poursuit jusqu'à la clôture du projet.

On prévoit également un budget de fonctionnement pour soutenir financièrement les initiatives pop-up. Il peut s'agir de l'achat d'une caravane pour la transformer en food truck, de l'aménagement ou de la location d'un immeuble commercial vide, ...

Il s'agit toujours d'une intervention financière relativement limitée basée sur le principe des micro-crédits. Normalement les investissements seront remboursés si la micro-entreprise est une réussite.

Les produits que les élèves vendent actuellement dans la caravane sont issus du commerce équitable. Dans leurs entreprises, ils pourraient prolonger cette ligne écologique pour entrer en contact avec les riverains.

Les élèves de l'école des Dames de Marie ne font plus de voyages à l'étranger, car c'est une pression financière trop importante sur les familles. L'argent récolté via les micro-entreprises pourrait servir à financer un voyage à l'étranger pour les étudiants de dernière année. Autre option : les élèves se créent un job d'étudiant qui leur permet de gagner un peu d'argent de poche.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Het project voorziet in een deeltijdse begeleiding van de micro-ondernemingen. Hiervoor wordt bij Mission Locale een 1/5 betrekking voorzien. De begeleiding gaat van start vanaf het initiatief en loopt tot het afronden van het project.

Daarnaast is er een werkingsbudget om de pop-up initiatieven financieel te ondersteunen. Dit kan gaan over de aankoop van een caravan om deze om te bouwen tot een foodtruck, de inrichting of huur van een leeg handelspand, ...

Het gaat steeds over een relatief beperkte financiële tussenkomst die gebaseerd is op het principe van micro kredieten. In principe worden de investeringen terug betaald als de micro-onderneming tot een succes uitgroeit.

De producten die de leerlingen momenteel verkopen in de caravan zijn fairtrade. In hun ondernemingen kan deze ecologische lijn worden doorgetrokken, zodat ze de buurtbewoners hiermee in contact brengen.

De leerlingen van Dames de Marie maken geen buitenlandse reizen meer, aangezien dit een te grote financiële druk legt op de gezinnen. Het geld dat ingezameld wordt met de micro-ondernemingen zou kunnen verzameld worden om een buitenlandse reis te financieren voor de laatstejaars studenten. Een andere optie is dat de leerlingen hiermee voor zichzelf een studentenjob creëren en dat ze hiermee dus zelf wat zakgeld bij verdienen.



## CONDITIONS DE RÉUSSITE

La notoriété du principe est importante ; le responsable de projet se rend dans les écoles secondaires pour expliquer le projet.

Connaître le principe et les possibilités d'accompagnement et de soutien financier est une condition essentielle à la réussite de cette action.

Le responsable de projet doit jouer un rôle actif en ce sens. C'est une personne dynamique et entreprenante qui a une approche pragmatique des procédures administratives.

Il est important que cette action se concentre sur les garçons et les filles.

## ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Le projet est un prolongement de l'action 5 'Bienvenue à l'école'. On peut imaginer que les étudiants qui auront fait de cette initiative un succès dans le cadre de l'appel à projets puissent évoluer vers une micro-entreprise réaliste.

Le coordinateur "Ecole-Quartier" (action 3) a un rôle important à jouer en tant qu'intermédiaire entre les écoles (enseignants et élèves) et le responsable de projet concerné.

## INFORMATION DU SITE

Les entreprises pop-up s'installent en dehors des murs de l'école et, dans tous les cas, à des endroits accessibles à un public plus large.

## VOORWAARDEN TOT SLAGEN

De bekendheid van het principe is belangrijk de projectverantwoordelijke gaat rond in de secundaire scholen om het project uit te leggen.

De mogelijkheden tot begeleiding en financiële ondersteuning, zijn belangrijke voorwaarden voor het slagen van deze actie.

De projectverantwoordelijke moet hierin een actieve rol spelen. Het is zelf een dynamisch en ondernemend persoon met een pragmatische aanpak van administratieve procedures.

Het is belangrijk dat deze actie zich zowel op jongens als op meisjes richt.

## PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

Het project is een verderzetting van de actie 5 'Bienvenue à l'école'. Het is denkbaar dat studenten die succesvol een initiatief hebben gerealiseerd binnen de projectoproep, kunnen doorstromen naar een realistische micro-onderneming.

De coördinator "School-Wijk" (actie 3) heeft een belangrijke rol als tussenpersoon tussen de scholen (leerkrachten & leerlingen) en de projectverantwoordelijke van dit project.

## INFORMATIE OVER DE SITE

De pop-up ondernemingen vestigen zich buiten de schoolmuren, en in ieder geval op plaatsen die voor een breder publiek toegankelijk zijn.



## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

La Mission Locale de Saint-Josse-ten-Noode via un transfert de subvention de la Commune

### PARTENAIRES DU PROJET

- Le coordinateur "Ecole-Quartier" en tant qu'intermédiaire ;
- hub.brussels.

### PLAN FINANCIER

Collaborateur(s) :	1   1/5
Nombre :	3 ans
Frais de personnel :	€ 40 000,00
Coût de fonctionnement :	€ 60 000,00
Coût de l'opération :	€ 100 000,00

**Coût pris en charge par le Contrat École : € 100 000,00**

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

La Mission Locale van Sint-Joost-ten-Node via gemeentesubsidies

### PARTNERS VAN HET PROJECT

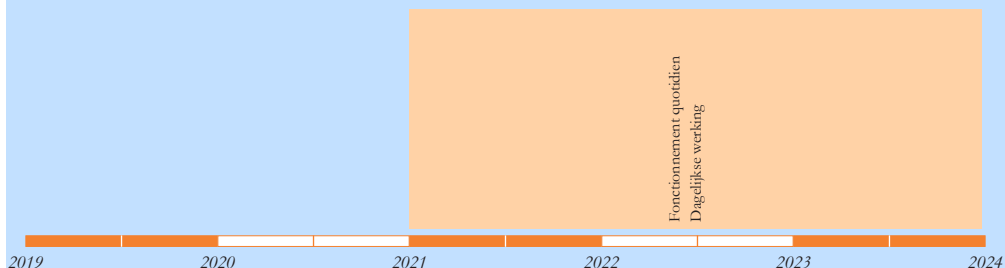
- de coördinator "School-Wijk" als tussenpersoon ;
- hub.brussels.

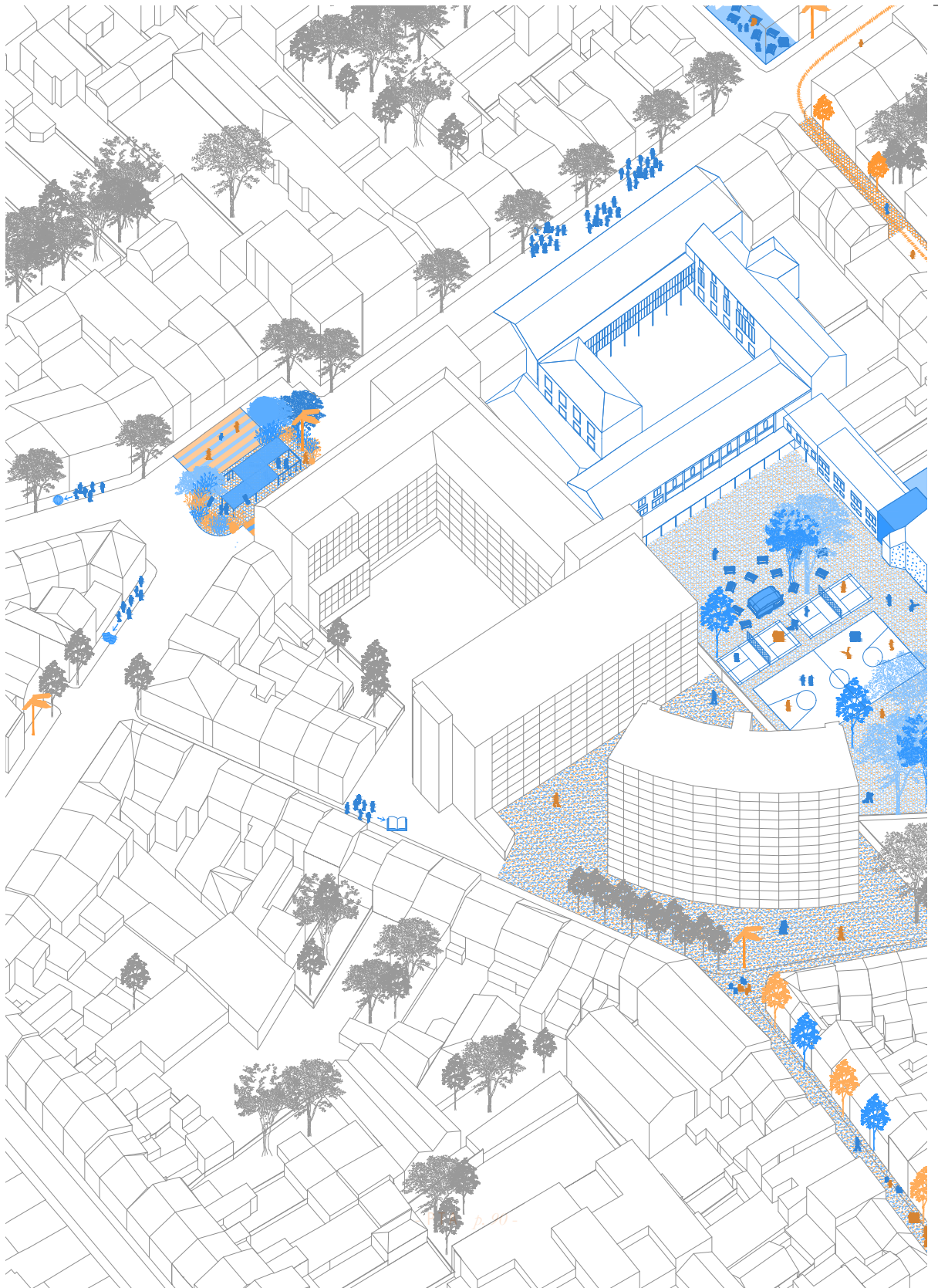
### FINANCIEEL PLAN

Medewerker(s):	1   1/5
Aantal:	3 jaar
Loon:	€ 40 000,00
Werkingsmiddelen:	€ 60 000,00
Kost van de operatie:	€ 100 000,00

**Kost opgenomen door het Schoolcontract: € 100 000,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**C**

**AMBITION**

**BOUGER  
C'EST LA  
SANTÉ**

**BEWEGEN IS GEZOND**



La demande en infrastructures sportives dans le quartier est importante. En raison de la forte densité de construction et de population, le besoin de lieux où l'on peut se dépenser physiquement est important. Le nombre de salles de sport, aussi bien couvertes qu'en plein air, ne correspond pas au nombre d'habitants dans l'environnement large autour des écoles.

Les écoles elles-mêmes sont mises sous pression quand elles doivent prévoir un nombre suffisant d'heures d'éducation physique pour tous les élèves. Toute l'année des cours de sport se donnent dans la cour de récréation. Dès l'enseignement secondaire, les filles et les garçons doivent avoir des cours d'éducation physique séparés ; l'école a donc besoin de plus de place pour organiser des heures de sport pour une seule et même classe.

De vraag naar sportinfrastructuur in de wijk is groot. Door de dense bebouwingsgraad en de hoge bevolkingsdichtheid is de nood aan plekken waar men zich fysiek kan uitleven hoog. Het aantal sportzalen, zowel overdekt als in open lucht, beantwoordt niet aan het aantal bewoners in de ruime omgeving van de scholen.

Aansluitend ervaren de scholen een druk om alle leerlingen van voldoende uren lichamelijke opvoeding te voorzien. Er vinden het hele jaar door sportlessen plaats op de speelplaats. Het feit dat meisjes en jongens vanaf het middelbaar hun lessen lichamelijke opvoeding apart doorbrengen, maakt dat de school meer plaats nodig heeft om 1 klas te laten sporten.

Louer ou utiliser une salle de sport du quartier s'avère être une dépense impossible. Ces salles sont très demandées par les nombreuses écoles et clubs de sport du quartier.

L'analyse a révélé une grande frustration aussi bien chez les habitants que dans les écoles face à la fermeture de longue durée de la piscine 'Les bains de St-Josse'. Le planning des travaux s'étend déjà sur plusieurs années et ceux-ci semblent temporairement en attente.

Apprendre à nager à l'école fait partie des apprentissages de base de l'école primaire. Le quartier compte malheureusement plusieurs générations d'enfants qui n'ont pas reçu ces cours, en raison du manque d'infrastructures de natation. Au niveau de l'enseignement secondaire aussi, les cours de natation font partie

Een sportzaal huren of gebruiken in de buurt blijkt ook een onmogelijk opgaven. Deze zijn allemaal enorm overgevraagd door de vele scholen en sportclubs uit de wijk.

Opvallend in de analyse, is de grote frustratie voor zowel de bewoners als de scholen over de langdurige sluiting van het zwembad 'Les bains de St-Josse'. De planning van de werken neemt nu al vele jaren tijd in beslag en de werken zelf blijven voorlopig uit.

Leren zwemmen op school maakt deel uit van het educatieve pakket van de basisschool. In de wijk zijn er helaas enkele generaties kinderen die deze lessen niet gekregen zullen hebben, wegens het te kort aan zweminfrastructuur. Ook op het niveau van het secundair onderwijs maakt zwemles deel uit van het verplicht lessenpakket. Het secundair



Naam | Nom: Nadine  
 Titel | Titre: le quartier  
 Datum | Date: 10/3/2017  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_

de mes rêves

Je voudrais que dans le quartier  
 il y a plus d'arbre plus de vert  
 plus de fleurs, à l'école aussi plus de  
 fleur, on s'est avais que l'école à déjà des arbres  
 mais pas beaucoup de fleurs. Plus de recyclage plus  
 prendre soin du quartier. Faire plus de parc à côté  
 de l'école, plus de couleurs sur les murs des bâtiments.  
 Moins de voitures, moins d'entrer pour les voitures plus  
 de villo. Faire un terrain de foot pour les  
 enfants qui aime jouer avec foot. Aider  
 les pauvre qui ont pas de maison.  
 Et surtout je voudrais que ce  
 quartier fait sourie beaucoup  
 de personne.

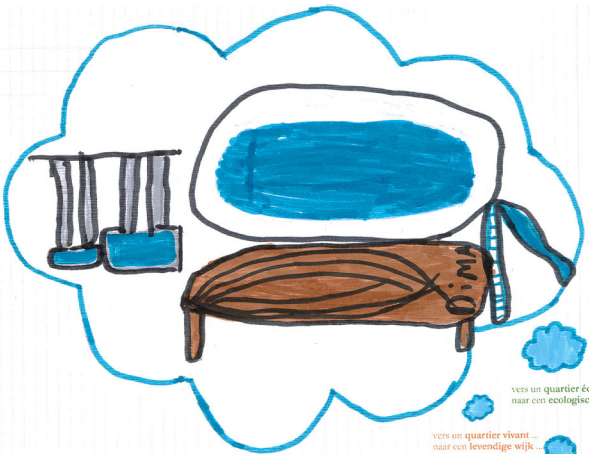
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Sara  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: 10/03/2017  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



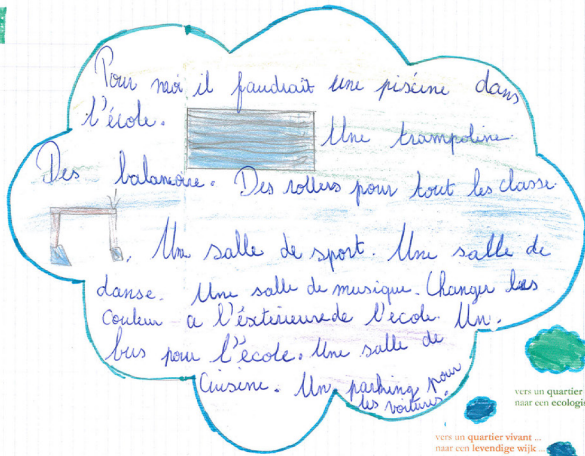
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Lucas  
 Titel | Titre: leso avoué notre quartier  
 Datum | Date: 29/03/2014  
 E-mail | Email:



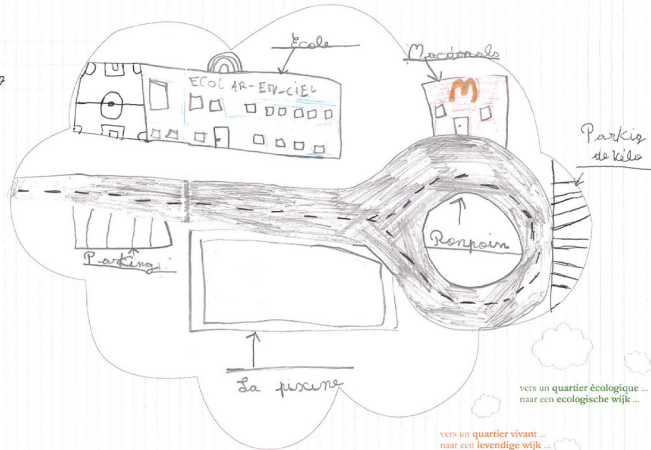
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Raid  
 Titel | Titre:  
 Datum | Date: Marscredi, 26/12/2013  
 E-mail | Email:



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...

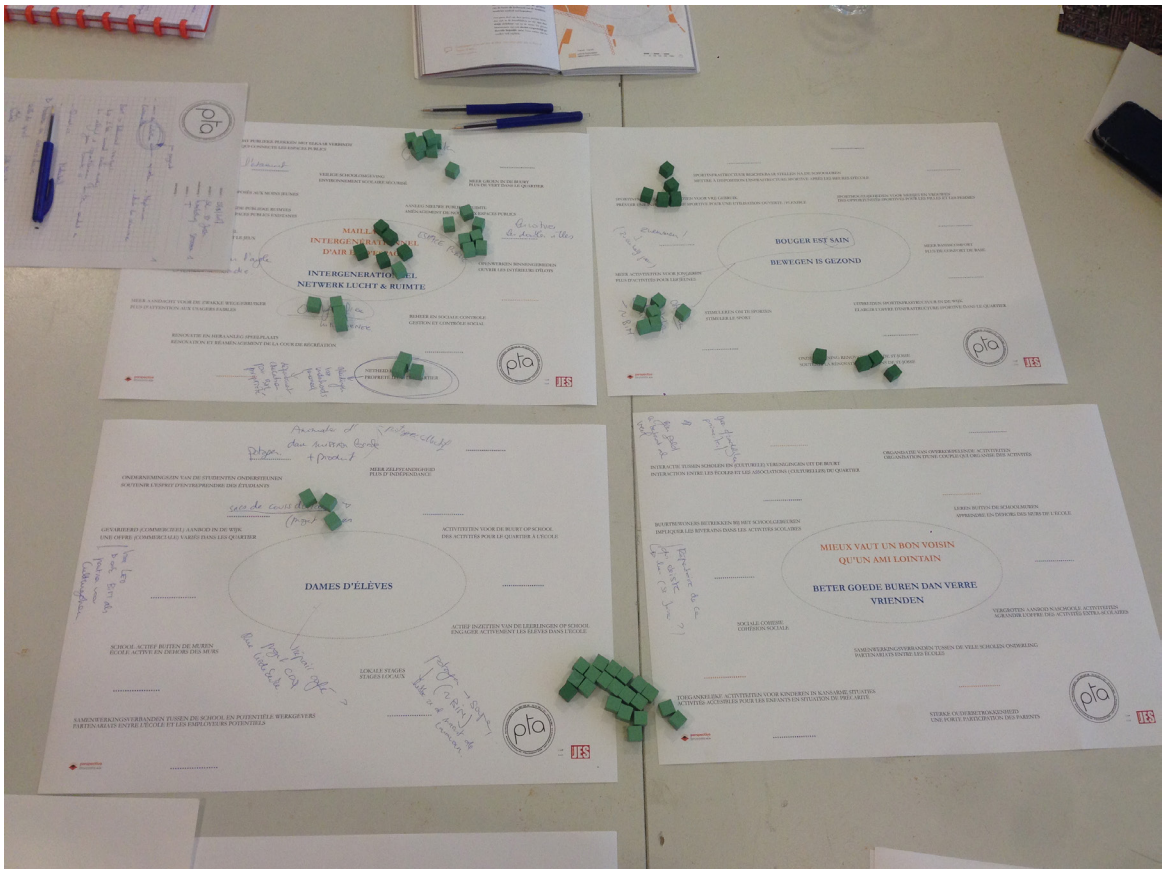


du programme obligatoire. L'enseignement secondaire est aujourd'hui confronté à des enfants qui ne savent pas nager, car ces élèves venant de l'école primaire n'ont jamais pu suivre ces cours obligatoires.

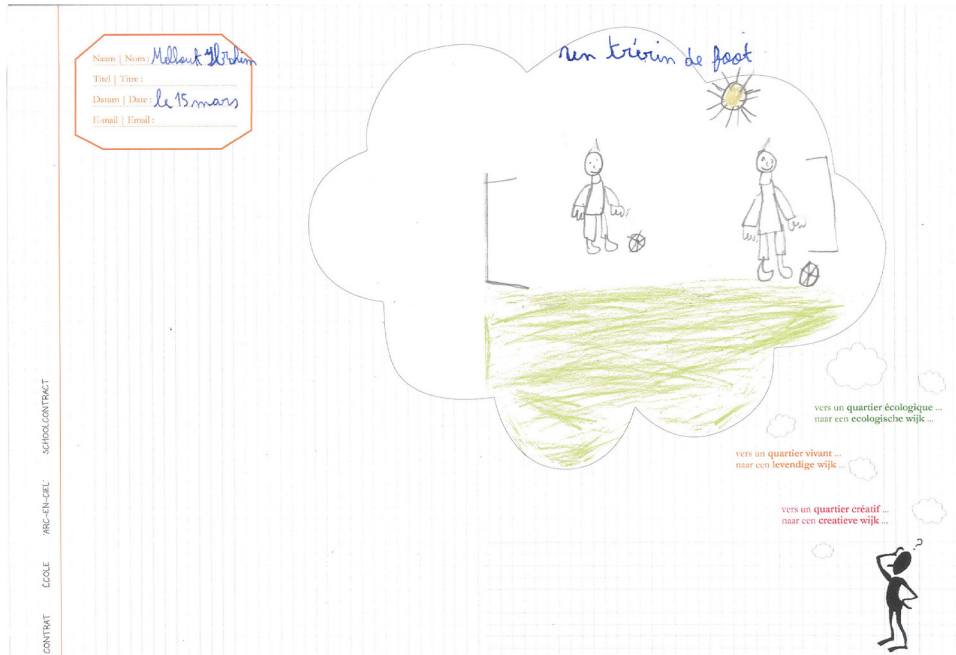
Les actions de cette ambition misent sur l'élargissement de l'offre sportive dans l'environnement scolaire. Elle peut prendre différentes formes et concerne aussi bien le sport pendant qu'après les heures scolaires. Les actions entendent ainsi contribuer à augmenter les possibilités de faire du sport, pas seulement pour les enfants et les jeunes, mais pour tous les habitants du quartier. L'accessibilité, aussi bien physique que financière, est une contrainte importante.

onderwijs wordt nu geconfronteerd met kinderen die niet kunnen zwemmen, omdat de leerlingen uit de lagere school de verplichte lessen nooit hebben gehad.

De acties in deze derde ambitie zetten in op het vergroten van het sportieve aanbod binnen de schoolomgeving. Dit kan verschillende vormen aannemen en richt zich zowel op het sporten tijdens als na de schooluren. Op die manier willen de acties bijdragen aan meer bewegingsmogelijkheden voor iedereen, zowel kinderen, jongeren als alle buurtbewoners. Toegankelijkheid, zowel fysiek als financieel, is hierbij een belangrijke randvoorwaarde.







En plus de créer des possibilités de faire du sport, plusieurs actions ont également pour ambition de contribuer à l'accès au confort minimum pour tous. Une part relativement grande de logements ne disposent pas d'équipements sanitaires de base ; les infrastructures sportives sont donc là aussi pour permettre à ces gens de veiller à leur hygiène personnelle.

Une première action confirmée par l'ambition 'bouger c'est la santé' est la construction d'une nouvelle infrastructure sportive sur le parking du Centre scolaire des Dames de Marie. La salle de sport peut être utilisée toute la journée pour les cours d'éducation physique des Dames de Marie, où la pression est la plus forte sur l'infrastructure sportive existante. Après les heures scolaires, ce hall de sport est accessible à tous. Il est important que les clubs ou associations ne soient pas les seuls à utiliser l'infrastructure, mais que l'on puisse également y accéder sans être membre.

Naast het creëren van bewegingsmogelijkheden, hebben verschillende acties ook als ambitie bij te dragen tot de bereikbaarheid van basiscomfort voor iedereen. Het relatief groot aandeel aan woningen zonder sanitaire basisvoorzieningen maakt van sportinfrastructuur ook de ideale gelegenheid om de persoonlijke hygiëne te verzorgen.

Een eerste actie die de ambitie 'bewegen is gezond' onderschrijft, is de constructie van een nieuwe sportinfrastructuur op de parking van het Centre Scolaire des Dames de Marie. De sportzaal kan doorheen de dag gebruikt worden voor de lessen lichamelijke opvoeding van Dames de Marie, waar de druk op de aanwezige sportinfrastructuur het hoogst is. Na schooltijd wordt deze sporthal toegankelijk voor iedereen. Belangrijk is dat de infrastructuur niet wordt toegankelijk door clubs of verenigingen, maar ook zonder lidmaatschap vrij kan gebruikt worden.

L'action n'offre pas seulement une solution au manque d'infrastructures sportives, mais elle vise aussi l'accès à des équipements sanitaires pour les habitants du quartier. En plus de la nouvelle salle de sports, les vieux sanitaires de l'école seront remplacés par de nouveaux vestiaires. Ceux-ci seront également libres d'accès, après les heures scolaires, pour les gens du quartier.

Pour motiver les élèves à bouger plus après les heures scolaires et profiter au maximum des infrastructures supplémentaires (aussi bien couvertes qu'en plein air), le Contrat École prévoit un appel à projets pour élargir l'offre de loisirs. Les organisations et associations dont la proposition a été sélectionnée peuvent demander un budget du Contrat École pour organiser de nouvelles activités extrascolaires.

Grâce à ces nouvelles activités, les enfants et les jeunes auront la possibilité de se défouler, de bavarder après l'école et d'acquérir de nouvelles expériences. Le quartier abrite une véritable communauté. Les jeunes se sentent particulièrement chez eux dans le quartier. Il y a cependant un revers à la médaille : le contrôle social est important, et il est souvent difficile de vivre librement sa jeunesse dans l'espace public.

Le Contrat École soutient les écoles présentes dans le quartier à l'occasion de la réouverture de la piscine 'Les bains de St-Josse'. L'action comporte 2 volets. Tout d'abord, les enfants et les jeunes sont invités à utiliser d'autres piscines dans le quartier pour quand même apprendre à nager. Les enfants et les jeunes pourront se rendre compte de ce qu'ils aiment ou non dans la piscine. Des idées ont été recueillies sur la base d'un parcours participatif, des idées qui peuvent se concrétiser pour la rénovation de la piscine de Saint-Josse-ten-Noode.

De actie biedt niet enkel soelaas aan de nood aan sportinfrastructuur, maar zet daarnaast in op toegankelijke sanitaire voorzieningen voor de buurt. Naast een nieuwe sportzaal wordt ook het verouderde sanitair van de school vervangen door nieuwe kleedkamers. Ook deze zullen na schooltijd vrij te gebruiken zijn door mensen uit de buurt.

Om de leerlingen ook na schooltijd te motiveren om meer te bewegen en de bijkomende infrastructuur (zowel indoor als outdoor) optimaal te benutten, voorziet het Schoolcontract een projectoproep om het vrije tijdsaanbod te verruimen. De organisaties en verenigingen waarvan het voorstel geselecteerd wordt, kunnen beroep doen op een budget uit het Schoolcontract om nieuwe naschoolse activiteiten te organiseren.

Dankzij deze nieuwe activiteiten, krijgen kinderen en jongeren de kans zich uit te leven, na school bij te kletsen en tegelijkertijd nieuwe ervaringen op te doen. In de wijk leeft een hechte gemeenschap. De jongeren voelen zich dan ook enorm thuis in de buurt. Een minder mooie kant van de medaille is dat de sociale controle groot, waardoor het vaak moeilijk is om zich jong en vrij te gedragen in de publieke ruimte.

Het Schoolcontract ondersteunt de aanwezige scholen in de buurt naar de aanloop van de heropening van het zwembad 'Les bains de St-Josse'. De actie bestaat uit 2 luiken. Allereerst worden de kinderen en jongeren aangemoedigd om gebruik te maken van andere zwembaden in de buurt om toch te leren zwemmen. De kinderen en jongeren ervaren daar wat ze al dan niet leuk vinden aan het zwembad. Aan de hand van een participatietief traject worden ideeën verzameld die kunnen vertaald worden naar het gerenoveerde zwembad in Sint-Joost-ten-Node.

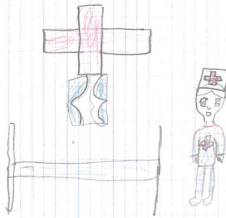
Enfin, un parcours sportif sous la forme d'un fit-o-mètre sera intégré dans l'espace public. Cette infrastructure sportive sera toujours accessible aux écoles et aux habitants du quartier. Le parcours couvre une distance totale d'environ 1,6 km. Les écoles participant à l'initiative 'daily mile' peuvent suivre le parcours pour atteindre leur objectif. L'action sera baptisée Fit-o-mètre journalier et encouragera aussi bien les écoles que les riverains à effectuer quotidiennement ce parcours.

Tot slot wordt een sportparcours, onder de vorm van een fit-o-meter geïntegreerd worden in de publieke ruimte. Deze sportinfrastructuur zal altijd toegankelijk zijn voor zowel de scholen als de bewoners uit de buurt. De totale afstand van het parcours bedraagt ongeveer 1.6 kilometer. Scholen die deelnemen aan het initiatief 'daily mile' kunnen het parcours volgen om hun doelstelling te bereiken. De actie wordt Daily fit-o-meter gedoopt en wil zowel scholen als buurtbewoners aanmoedigen om dagelijks dit parcours af te leggen.



Nom | Nom: ctmani  
Titre | Titre: créatif  
Datum | Date: le 15/03/17  
E-mail | Email:

Infirmier



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Nom | Nom: Iman Dagnii  
Titre | Titre: créatif  
Datum | Date: le 19/03/2017  
E-mail | Email:

Maï mon rêve dans le cartier,  
c'est d'avoir plus de place pour  
jouer.....  
Est aussi mon rêve pour l'école est  
de avoir deux court très grandes, une  
pour les petits et une pour les grands,  
et aussi plus de jeux pour s'amuser dans  
l'écourt.



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Jolip  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: \_\_\_\_\_  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



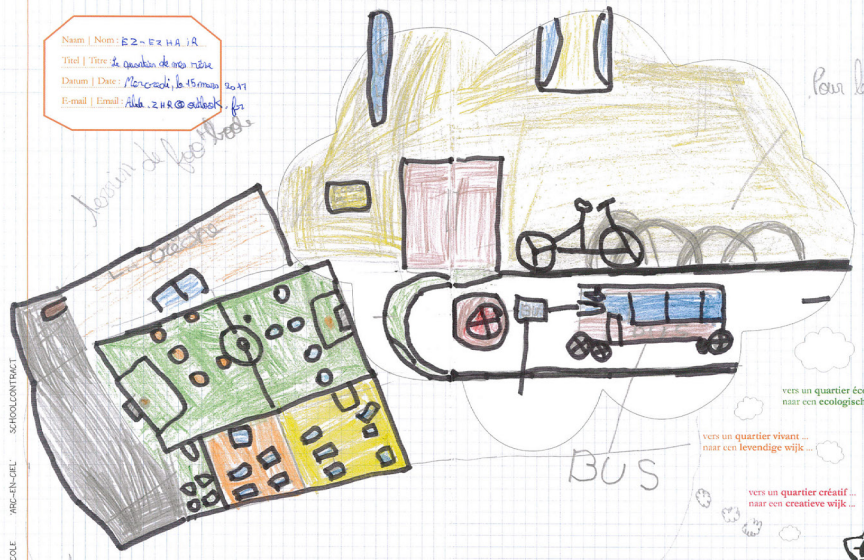
vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: E2-ERHAR  
 Titel | Titre: le quartier de ma rêve  
 Datum | Date: Mercredi le 15 mai 2014  
 E-mail | Email: Abel.248@outlook.fr



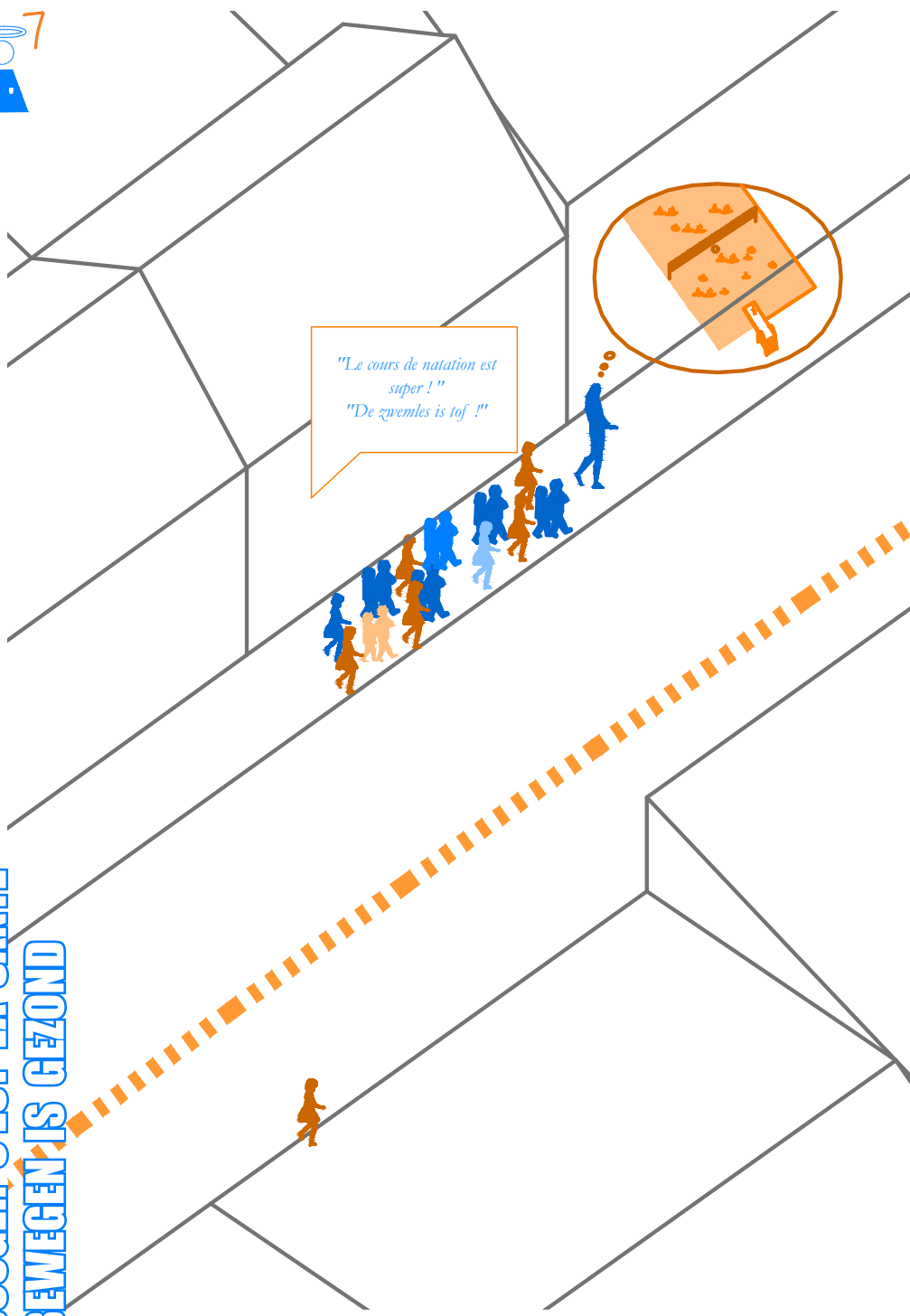
Pour les vélos

vers un quartier écologique ...  
 naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...





"Le cours de natation est  
super !"  
"De zwembad is tof !"

**BOUGER C'EST LA SANTÉ  
BEWEGEN IS GEZOND**

# LES BAINS DE ST-JOSSE +++

## DESCRIPTION

L'analyse a révélé que suite à la fermeture de longue durée de la piscine de Saint-Josse, toute une génération d'enfants du quartier n'ont pas appris à nager. En raison de divers problèmes pratiques, les écoles ne sont pas parvenues à organiser des cours de natation dans d'autres piscines.

Suite à la réouverture de la piscine ce 15 novembre 2019, le Contrat École participe à l'organisation des cours de natation pendant et en dehors des heures scolaires.

Par voie de conséquence, cette action donne un input à la réouverture de la piscine.

## BESCHRIJVING

De analyse bracht aan het licht dat de langdurige sluiting van het zwembad van Sint-Joost ertoe geleid heeft dat een generatie kinderen uit de buurt niet heeft leren zwemmen. Door allerlei praktische problemen slagen de scholen er niet in de zwemlessen in andere zwembaden te organiseren.

Na de heropening van het zwembad op 15 november 2019, zorgt het schoolcontract mee voor de organisatie van zwemlessen tijdens en buiten schooluren.

Daarop aansluitend zorgt deze actie voor input voor de heropening van het zwembad.

## PORTEUR POTENTIEL DU PROJET

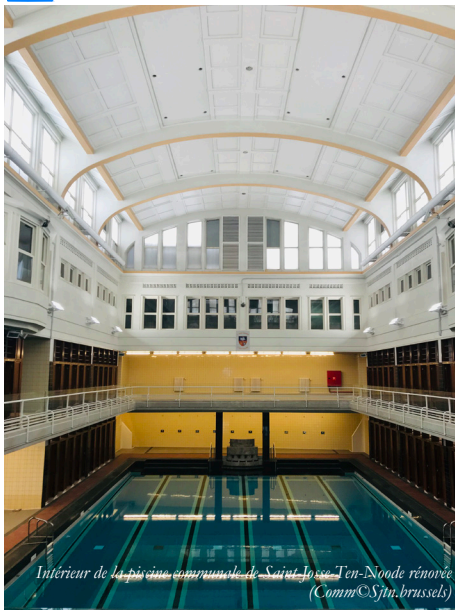
Commune de Saint-Josse-ten-Noorde

## POTENTIËLE DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node



SITUATION EXISTANTE / BESTAANDE SITUATIE





PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN





## OBJECTIFS

Avec cette action, le Contrat École veut répondre au manque de cours de natation pendant les heures scolaires et éviter qu'une génération entière d'élèves soit privée d'apprendre à nager.

Il vise donc à proposer une activité physique adaptée aux jeunes et essentielle à leur développement.

## DOELSTELLINGEN

Met deze actie wilt het Schoolcontract tegemoet komen aan het gebrek aan zwemlessen tijdens de schooluren en voorkomen dat een volledige generatie leerlingen niet leert zwemmen.

Het beoogt een fysieke activiteit aan te bieden die is aangepast aan jongeren en essentieel is voor hun ontwikkeling.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Apprendre à nager aux enfants et aux jeunes des écoles du périmètre du Contrat École.

## VERWACHTE RESULTATEN

Kinderen en jongeren van scholen in de perimeter van het schoolcontract leren zwemmen.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

Des cours de natation pendant et en dehors des heures scolaires sont proposés aux enfants des différentes écoles du quartier.

Le projet veut répondre au besoin des enfants des écoles d'apprendre à nager et ainsi favoriser leur bien-être physique et mental.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Er worden tijdens de schooluren en naschoolse zwemlessen aangeboden voor de leerlingen van de verschillende scholen uit de buurt.

Het project is bedoeld om tegemoet te komen aan de behoeften van schoolkinderen om te leren zwemmen en zo hun fysieke en mentale welzijn te bevorderen



#### CONDITIONS DE RÉUSSITE

Les élèves sont pris en charge pendant et après les heures scolaires.

Les cours de natation doivent être proposés à un tarif très bas ou gratuitement.

#### VOORWAARDEN TOT SLAGEN

De leerlingen bijgestaan worden tijdens en na de schooluren.

De zwemlessen moeten aan een zeer laag tarief of gratis worden aangeboden.

#### ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

Ce projet est lié à la réouverture de la piscine communale Les Bains de St-Josse.

#### PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

Dit project is gelinkt aan de heropening van het gemeentelijke zwembad Les Bains de St-Josse.

#### INFORMATION DU SITE

L'initiative est accessible aux élèves de l'école fondamentale Arc-en-Ciel et aux jeunes du Centre Scolaire des Dames de Marie, mais également à d'autres riverains.

#### INFORMATIE OVER DE SITE

Het initiatief is toegankelijk voor de leerlingen van de basisschool Arc-en ciel en voor de jongeren van het centre scolaire des Dames de Marie, maar ook voor andere buurtbewoners.

## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR POTENTIEL DU PROJET

Commune de Saint-Josse-ten-Noode

### PARTENAIRES DU PROJET

- Le coordinateur "Ecole-Quartier" pour la communication au sujet de l'initiative
- Le service des sports de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode en tant que responsable de la gestion de la piscine

### PLAN FINANCIER

Coûts de fonctionnement:	€ 60 000,00
Coût de l'opération:	€ 60 000,00
<b>Coût pris en charge par le Contrat École:</b>	<b>€ 60 000,00</b>

## IMPLEMENTATIE

### POTENTIËLE DRAGER VAN HET PROJECT

Gemeente Sint-Joost-ten-Node

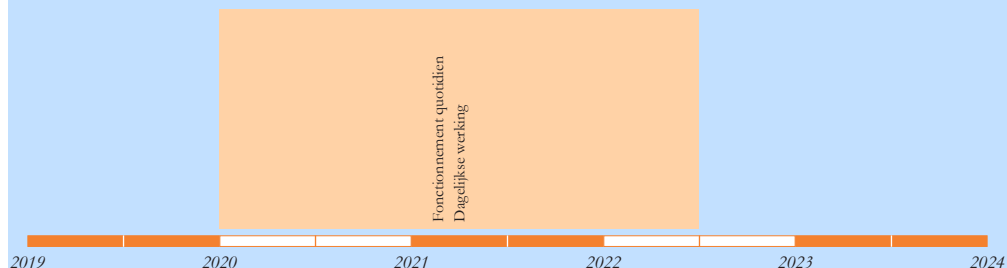
### PARTNERS VAN HET PROJECT

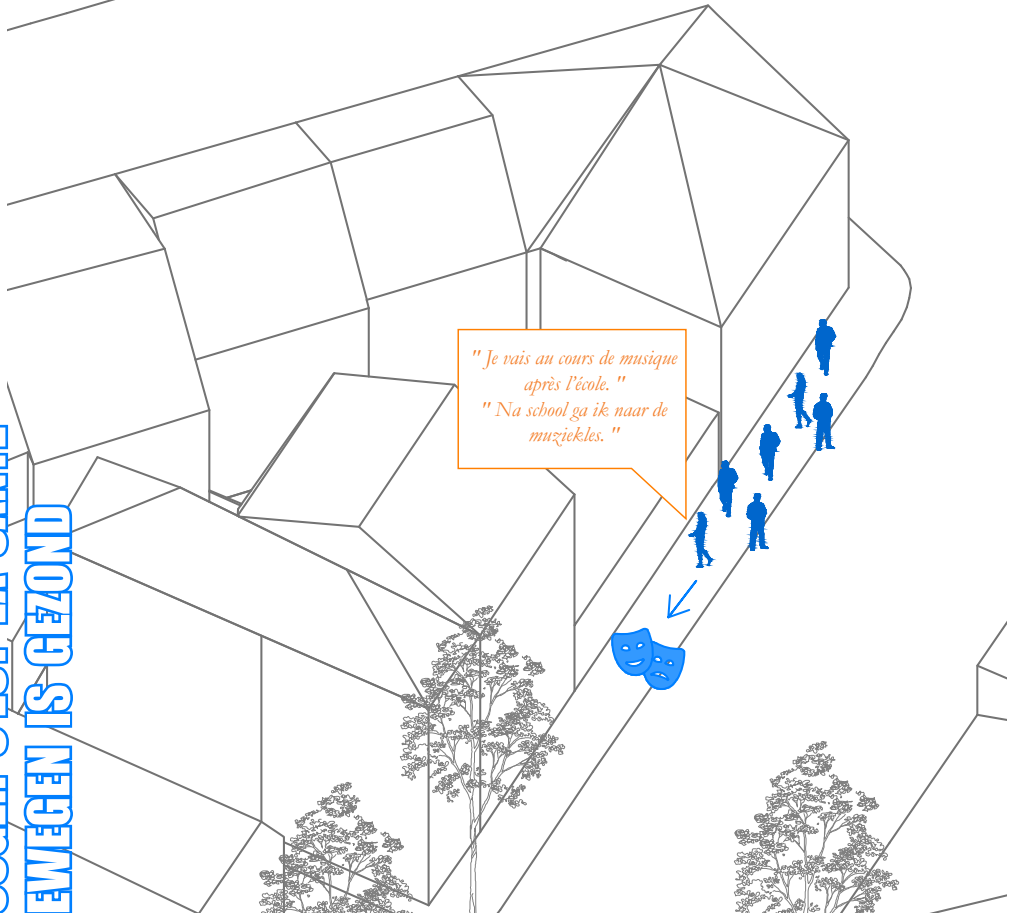
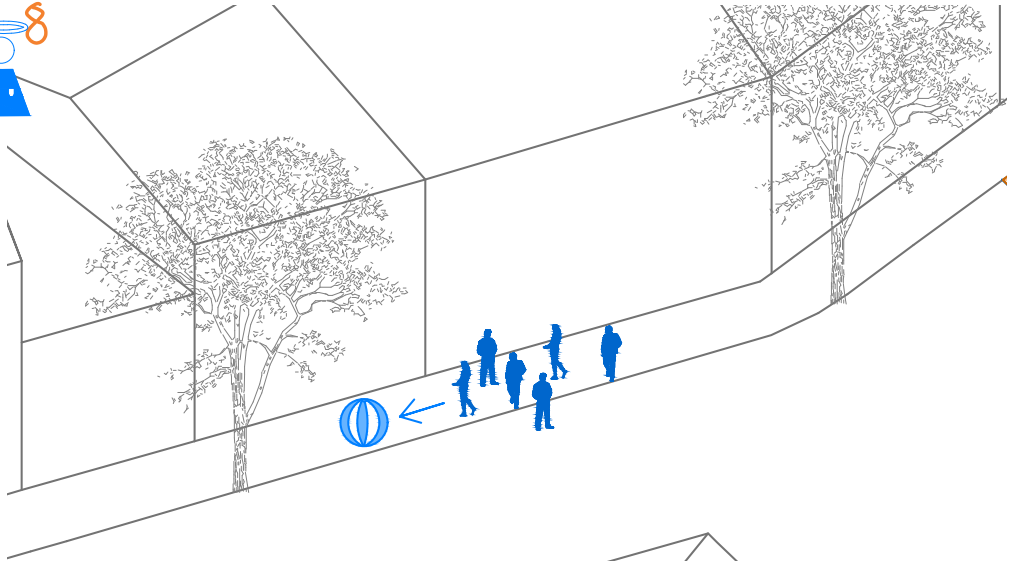
- de coördinator "School-Wijk" voor de communicatie over dit initiatief
- de sportdienst van de Gemeente Sint-Joost-ten-node als verantwoordelijke voor het beheer van het zwembad

### FINANCIEEL PLAN

Werkingsmiddelen	€ 60 000,00
Kost van de operatie:	€ 60 000,00
<b>Kost opgenomen door het Schoolcontract:</b>	<b>€ 60 000,00</b>

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





**BOUGER C'EST LA SANTÉ  
BEWEGEN IS GEZOND**

*" Je vais au cours de musique  
après l'école. "  
" Na school ga ik naar de  
muziekles. "*

# IL EST TEMPS D'ÊTRE JEUNE

## TIJD OM JONG TE ZIJN

### DESCRIPTION

Il manque actuellement pour les jeunes du quartier des activités dans lesquelles ils pourraient bouger librement. Le contrôle social dans le quartier est élevé, et la liberté de mouvement des jeunes adultes est souvent limitée. De plus, bon nombre de jeunes quittent peu le quartier ; leur univers reste donc relativement limité.

Le fait que les parents considèrent les activités comme « sûres » est une condition importante pour activer les élèves.

Le Contrat École lance un appel à projets parmi les organisations reconnues dans le quartier dans le but d'organiser plus d'activités sportives et liées à la santé, dédiées aux jeunes des différentes écoles du quartier.

Les activités peuvent se pratiquer à l'école ou les élèves peuvent être pris en charge à l'école et conduits à un autre endroit pour y pratiquer les activités. En associant les activités et les organisations à ce qui se passe à l'école, elles seront considérées comme étant plus sûres. Ainsi, les parents d'élèves plus jeunes permettront plus facilement à leurs enfants de participer aux activités extrascolaires.

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier", via des appels à projets annuels

### BESCHRIJVING

Momenteel is er een tekort aan activiteiten voor de jongeren uit de buurt waar ze zich jong en vrij kunnen bewegen. De sociale controle in de buurt is hoog en de bewegingsvrijheid van de jong volwassenen vaak beperkt. Bovendien verlaten veel jongeren weinig de wijk en blijft hun leefwereld op die manier relatief beperkt.

Een belangrijke voorwaarde om de leerlingen te activeren, is dat de ouders de activiteiten erkennen als 'veilig'.

Het Schoolcontract lanceert een projectoproep onder de erkende organisaties in de buurt om meer sportieve en gezondheidsgerelateerde activiteiten te organiseren die zich toespitsen op de jongeren van de verschillende scholen in de wijk.

De activiteiten kunnen op school doorgaan, of de leerlingen worden opgehaald aan school en naar locaties gebracht om daar activiteiten te doen. Door de activiteiten en de organisaties te linken aan het schoolgebeuren, worden deze als meer vertrouwd ervaren. Dit maakt het voor de ouders van de jongere leerlingen ook gemakkelijker om hun kinderen te laten deelnemen aan naschoolse activiteiten.

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk", via jaarlijkse projectoproepen



## SITUATION EXISTANTE / BESTAANDE SITUATIE

**Le CSDM propose plusieurs activités extrascolaires**

Soutien scolaire	Activités	Parascolaire
Coaching scolaire, études dirigées, remédiations, tutorat...	Bibliothèque, Minifoot, Club média, Atelier musique, BDthèque...	PMS, Service de médiation, Espace d'écoute et de parole (la Bulle)...

### OFFRE ACTUELLE

Des activités de soutien sont déjà proposées par le Centre Scolaire des Dames de Marie. En réalité, on voit qu'elles se concentrent principalement sur un soutien scolaire et mental des élèves. Les activités récréatives et sportives s'organisent surtout pendant les heures scolaires et ne sont pas accessibles après la fermeture de l'école.

### HUIDIG AANBOD

Er worden reeds ondersteunende activiteiten aangeboden door het Centre Scolaire des Dames de Marie. In realiteit zien we dat deze zich vooral concentreren op een school- en mentale ondersteuning van de leerlingen. De recreatieve en sportieve activiteiten organiseren zich vooral tijdens de schooluren en zijn niet beschikbaar na het sluiten van de schoolpoort.



PROJETS DE RÉFÉRENCE / REFERENTIEPROJECTEN



*Keramiekcursus  
(bron/ source: <https://www.kayentaclub.com/wp-content/uploads/2012/09/pottery.jpg>)*



*Dansles  
(bron/ source: <https://www.videntias.nl/bac-kerjgen-we-alle-jongeren-aan-bet-sporten/>)*



*Theatergezelschap  
(bron/ source: <https://versibeton.nl/2014/12/zoekende-jongeren-in-theater-talent-traject/>)*



*Kunstlessen voor jongeren  
(bron/ source: <https://www.kunstlessen.nl/>)*



## OBJECTIFS

Créer une offre plus large d'activités extrascolaires pour les jeunes du quartier avec un angle de vue particulier, celui de leur faire découvrir librement leurs talents.

Confronter les jeunes à de nouvelles expériences et à d'autres personnes, ils acquerront par la même occasion de nouvelles aptitudes.

## DOELSTELLINGEN

Een ruimer aanbod naschoolse activiteiten creëren voor de jongeren uit de wijk met als specifieke invalshoek het vrij ontdekken van hun talenten.

De jongeren in contact brengen met nieuwe ervaringen en andere mensen, tegelijkertijd leren zij nieuwe vaardigheden.

## RÉSULTATS ATTENDUS

Si l'on propose aux jeunes une offre plus large d'activités extrascolaires, on élargit leur cadre de référence. Ils vivent de nouvelles expériences, apprennent à connaître d'autres lieux, ... Ils font éclater la bulle trop familière et connue dans laquelle ils se confinent.

## VERWACHTE RESULTATEN

Door de jongeren een uitgebreider naschools aanbod te bieden wordt hun referentiekader verruimd. Ze doen nieuwe ervaringen op, leren andere plaatsen kennen, ... De vertrouwde en inmiddels bekende bubbel wordt doorprik.

## DÉTAILS DE L'OPÉRATION

On mise sur la grande variété d'organisations et la vie associative active du quartier pour proposer des activités sportives et liées à la santé extrascolaires.

Chaque année, à la fin de l'année scolaire, le coordinateur "Ecole-Quartier" lance un appel à projets, pour les activités qui débiteront dans le courant de l'année scolaire suivante. Aussi les activités qui ont eu lieu au cours de l'année scolaire dernière peuvent à nouveau participer à cet appel à projets.

Cette action prévoit un budget pour soutenir les organisations existantes dans leur action et pour organiser ces activités supplémentaires.

Cet appel met l'accent sur des activités qui représentent un élargissement de l'offre de loisirs et donnent aux jeunes et aux jeunes adultes la chance de vivre de nouvelles expériences.

Il peut s'agir d'activités hebdomadaires durant l'année scolaire. Quelques exemples :

- Monter une compagnie de cirque
- Club de basket féminin
- ...

Mais il peut s'agir aussi d'activités uniques pendant les périodes de vacances. Quelques exemples :

- Randonnée de plusieurs jours dans les Ardennes pendant les vacances scolaires
- Trekking à vélo
- Balade à l'aube dans la forêt de Soignes
- Voyage à l'étranger
- ...

Le coordinateur "Ecole-Quartier" effectue chaque année une sélection parmi les projets soumis et leur attribue un budget.

## DETAILS VAN HET PROJECT

Het grote aanbod aan culturele organisaties en het actieve verenigingsleven van de wijk worden ingezet om de naschoolse sport en gezondheid activiteiten vorm te geven.

Ieder jaar wordt er op het einde van het schooljaar door de coördinator "School-Wijk" een projectoproep gelanceerd, voor de activiteiten die starten tijdens de loop van het volgende schooljaar. Ook activiteiten die reeds plaatsvonden gedurende het voorbije schooljaar mogen opnieuw deelnemen aan de projectoproep.

Deze actie voorziet in een budget om de bestaande organisaties te ondersteunen in hun werking en om deze extra activiteit te organiseren.

De nadruk in deze oproep ligt op activiteiten die een verruiming betekenen van het vrije tijds aanbod en jongeren of jong volwassenen de kans bieden nieuwe ervaringen op te doen.

Het kunnen wekelijkse activiteiten tijdens het schooljaar zijn. Enkele voorbeelden:

- Oprichten van een circusschool
- Oprichten van een jongeren koor
- Meisjesbasketclub
- ...

Maar ook éénmalige activiteiten tijdens de vakantieperiodes komen aan bod. Enkele voorbeelden:

- Meerdaagse wandeltocht in de Ardennen tijdens een schoolvakantie
- Fietstrekking
- Dauwtrip in het Zoniënwood
- Buitenlandse reis
- ...

De coördinator "School-Wijk" maakt jaarlijkse een selectie tussen de ingediende projecten en kent deze een budget toe.



## CONDITIONS DE RÉUSSITE

L'action repose sur un nombre suffisant d'inscriptions aussi bien de la part des organisations du quartier pour répondre à l'appel à projets que de la part de jeunes pour participer aux activités.

La communication sur les activités se fait via le coordinateur "Ecole-Quartier" et les écoles, ce qui rassurera une partie des parents.

Il est important que cette action se concentre sur la participation tant des garçons que des filles.

## ENJEUX ASSOCIÉS AU PROJET

On propose aux jeunes des occasions de vivre librement leur jeunesse et d'explorer leurs intérêts.

L'action 3 coordinateur "Ecole-Quartier" prévoit la nomination d'un coordinateur pour gérer l'appel à projets et son portefeuille associé.

## INFORMATION DU SITE

Les activités organisées peuvent aussi bien se pratiquer dans le quartier qu'en dehors.

## VOORWAARDEN TOT SLAGEN

De actie berust op voldoende inschrijvingen van zowel de organisaties uit de buurt voor de projectenoproep als van jongeren om deel te nemen aan de activiteiten.

De communicatie over deze activiteiten verloopt via de coördinator "School-Wijk" en de scholen, hetgeen voor een deel van de ouders een geruststelling kan zijn.

Het is belangrijk dat deze actie zich zowel op jongens als op meisjes richt.

## PROJECTGERELATEERDE KWESTIES

De jongeren worden mogelijkheden geboden om vrij en jong te zijn en hun interesses te exploreren.

De actie 3 coördinator "School-Wijk" voorziet in het aanstellen van de coördinator die de projectoproep met bijhorende portefeuille zal beheren.

## INFORMATIE OVER DE SITE

De georganiseerde activiteiten kunnen zowel plaatsvinden in de buurt als daarbuiten.

## MISE EN OEUVRE

### PORTEUR DU PROJET

Coordinateur "Ecole-Quartier", via des appels à projets annuels

### PARTENAIRES DU PROJET

- Les organisations socioculturelles du quartier en tant qu'interlocuteur pour l'appel à projets
- Les écoles du quartier dont l'école fondamentale Arc-en-Ciel, le Centre Scolaire des Dames de Marie, ... en tant que partenaires pour l'organisation des activités extrascolaires.

### PLAN FINANCIER

Coûts de fonctionnement: € 10 000,00  
Nombre: 4 ans  
Coût de l'opération: € 40 000,00

**Coût pris en charge par le Contrat École: € 49 072,00**

## IMPLEMENTATIE

### DRAGER VAN HET PROJECT

Coördinator "School-Wijk", via jaarlijkse projectoproepen.

### PARTNERS VAN HET PROJECT

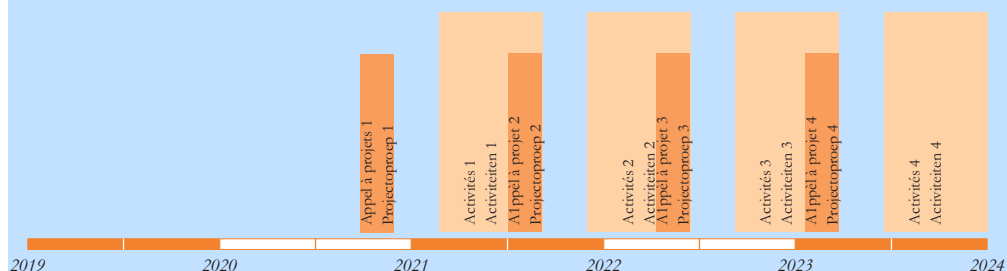
- de socio-culturele organisaties uit de wijk als aanspreekpunt voor de projectenoproep
- de scholen uit de buurt waaronder, basisschool Arc-en-ciel, Centre Scolaire des Dames de Marie, ... als partners voor de organisatie van de naschoolse activiteiten

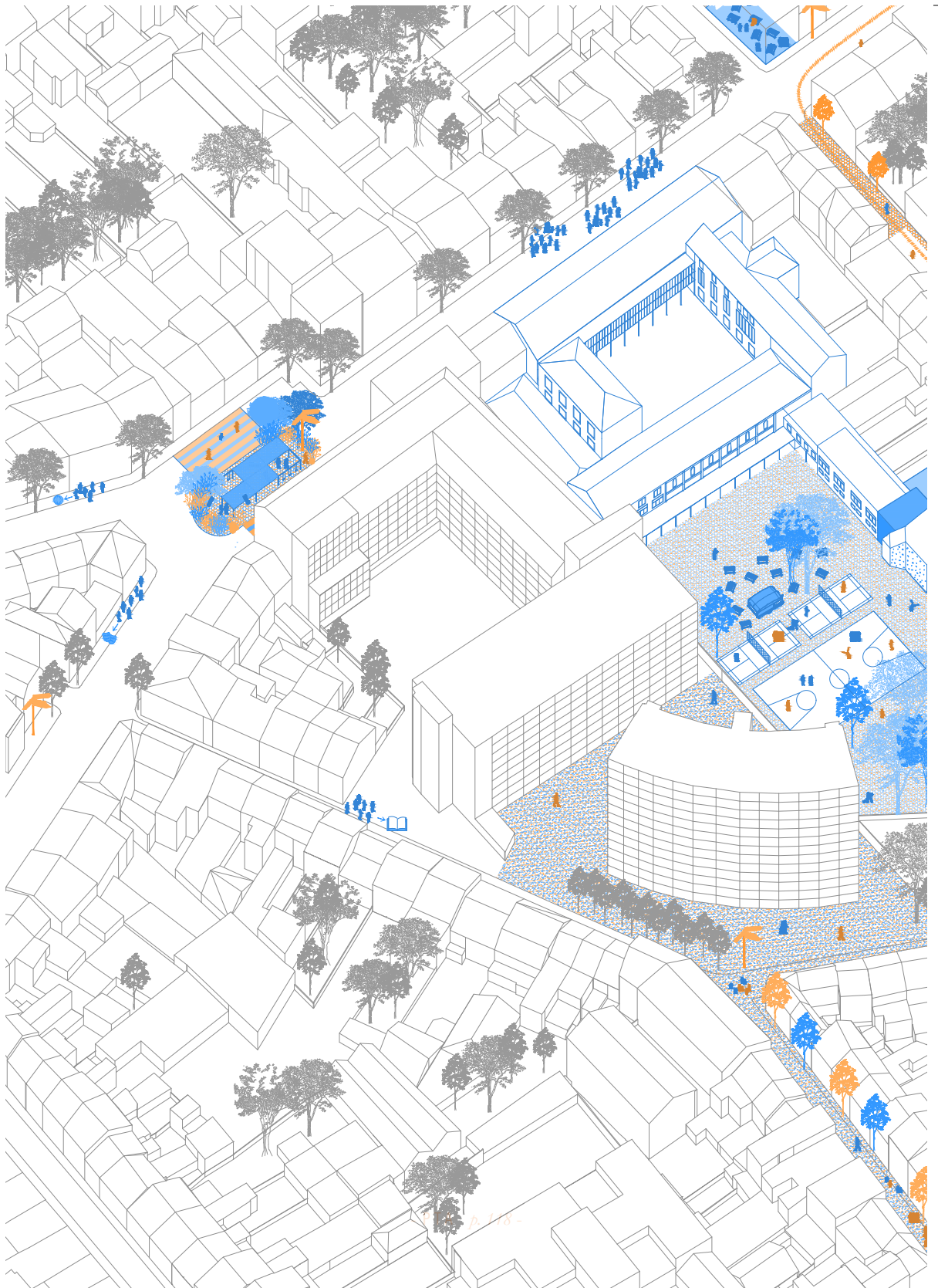
### FINANCIEEL PLAN

Werkingsmiddelen € 10 000,00  
Aantal: 4 jaar  
Kost van de operatie: € 40 000,00

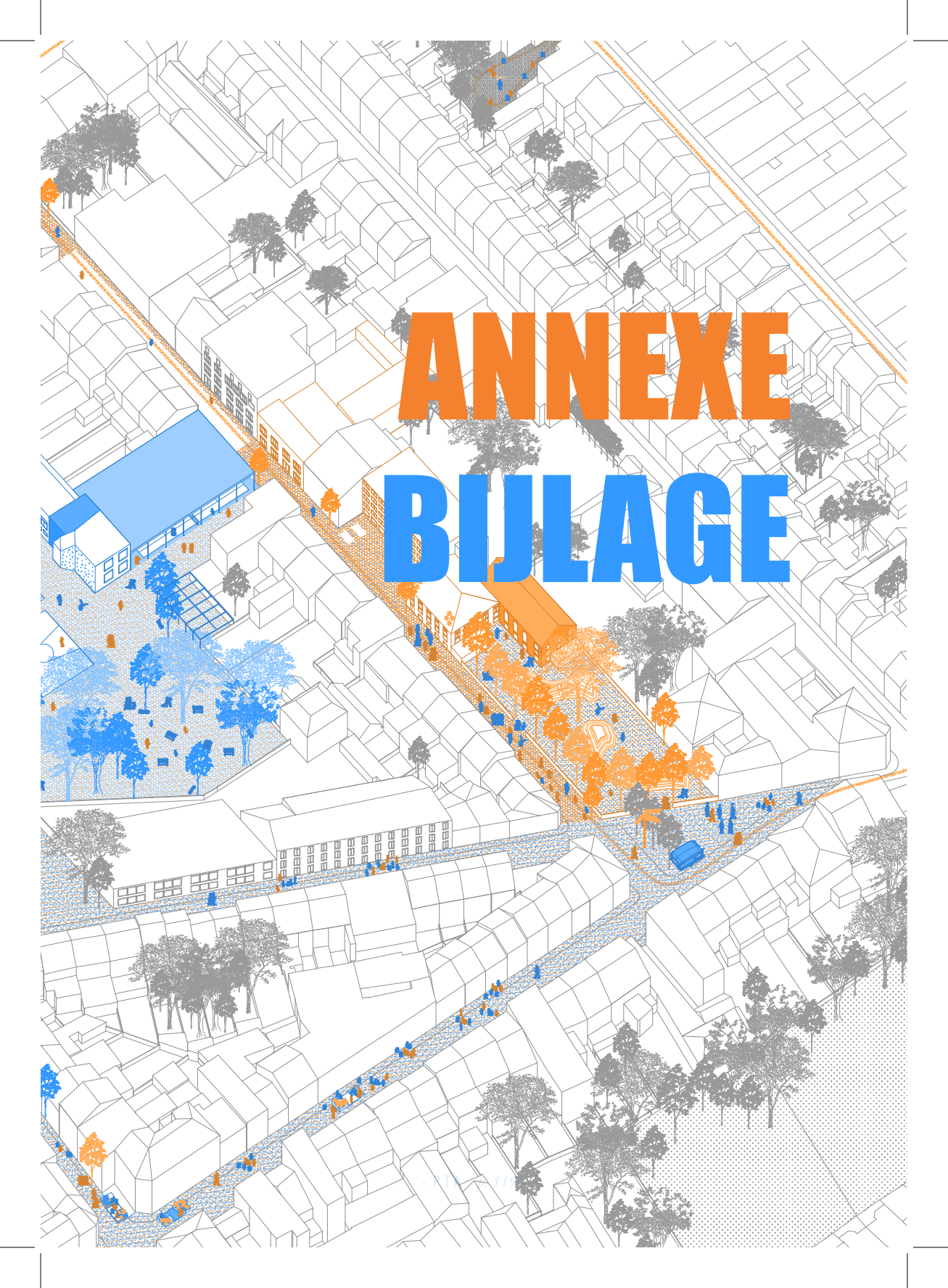
**Kost opgenomen door het Schoolcontract: € 49 072,00**

### LIGNE DE TEMPS / TIJDSLIJN





2018

An architectural rendering of a city street scene. The buildings are shown in white wireframe. A path, highlighted in orange and blue, runs through the center of the street. The path is flanked by trees and small figures of people. A blue building with a blue roof is visible on the left side of the path. The overall scene is a detailed urban environment.

# ANNEXE BIJLAGE

**A**  
**MAILLAGE**  
INTERGÉNÉRATIONNEL  
D'AIR & D'ESPACE



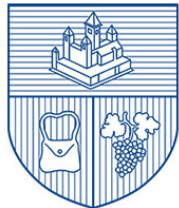


*(bron/ source: perspective.brussels)*



## ORGANISATION ET GESTION DE L'ÉCOLE ARC-EN-CEL

POUVOIR ORGANISATEUR



SAINT-JOSSE  
SINT-JOOST

Commune de Saint-Josse-ten-Noode  
Département d'Enseignement  
Tél.: 02 220 25 62

## ORGANISATIE EN BEHEER VAN DE SCHOOL ARC-EN-CEL

INRICHTENDE MACHT



SAINT-JOSSE  
SINT-JOOST

Gemeente Sint-Joost-ten-Node  
Dienst Onderwijs  
Tel.: 02 220 25 62

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Adresse :** Allée Verte 16, 100 Bruxelles  
**Niveau :** Ecole Fondamentale (maternelle + primaire)  
**Type d'enseignement :** Communal **Direction :** Pauletté Winand  
**Téléphone :** 02 220 28 70  
**Fax :** /  
**E-mail direction:** [arcenciel@stjosse.irisnet.be](mailto:arcenciel@stjosse.irisnet.be)  
**Site internet :** /  
**Pouvoir organisateur :** La commune de Saint-Josse-ten-Noode  
**Concierge :** Filiz Yilmaz  
**Association de parents :** /

### DESCRIPTIF DE L'ÉCOLE

Nombre d'élèves (2015-2016) + nombre de classes

### ALGEMENE INFORMATIE

**Adres:** Overvloedstraat 19, 1210 Sint-Joost  
**Niveau :** Basisschool (kleuter + lager onderwijs)  
**Type onderwijs :** Gemeenteonderwijs  
**Directie:** Pauletté Winand  
**Telefoon :** 02 220 28 70  
**Fax :** /  
**E-mail directie:** [arcenciel@stjosse.irisnet.be](mailto:arcenciel@stjosse.irisnet.be)  
**Internet site :** /  
**Inrichtende macht :** Gemeente van Sint-Joost-ten-Node  
**Concierge :** Filiz Yilmaz  
**Oudervereniging:** /

### BESCHRIJVING VAN DE SCHOOL

Aantal leerlingen (2016-2016) + aantal klassen  
Kleuterklas: 83/4 klassen

**Maternel:** 83/4 classes  
**Primaire:** 128/8 classes  
**Horaires**  
**Cours :** 8h45-15h25  
**Garderie/études :** 7h-8h45 & 15h25-18h  
**Autres ouvertures :** /

Lagere school: 128/8 klassen  
**Uurrooster**  
**Lessen :** 8u45 - 15u25  
**Garderie/études :** 7u-8u45 & 15u25-18u  
**Andere openingsmomenten:** /

### PROFIL SOCIO-ÉCONOMIQUE DE LA POPULATION DE L'ÉCOLE

**Les nationalités représentées :** 20 nationalités différents, la majorité sont des belges et des bulgares  
**Les âges :** de 2.5 ans jusqu'à 13 ans  
**Sexe :** Garçons et filles  
**Situation socio-économique (%) :** plutôt défavorisé  
**Perspectives démographiques : /Domiciles des élèves :** en général proche de l'école

### L'INFRASTRUCTURE SCOLAIRE

**Utilisation de l'espace public du quartier: /**  
**Utilisation des infrastructures sportives et culturelles du quartier: /**  
**Espaces partagés avec le quartier: /**  
**Des projets scolaires en collaboration avec le quartier: /**  
**Relation entre l'école et le quartier: /**  
**Problèmes dans l'organisation spatiale et la gestion de l'école: /**

### SOCIAAL-ECONOMISCH PROFIEL VAN DE SCHOOLPOPULATIE

**Vertegenwoordigde nationaliteiten :** 20 verschillende nationaliteit, vooral Belgen en Bulgaren  
**Leeftijden :** van 2.5 jaar tot 13 jaar  
**Gender :** Jongens en meisjes  
**Sociaal economische situatie (%) :** eerder kansarm  
**Demografische perspectieven : /**  
**Domicilie van de leerlingen:** vooral uit de schoolomgeving

### DE SCHOOLINFRASTRUCTUUR

**Gebruik van de publieke ruimte uit de buurt: /**  
**Gebruik van de sportieve of culturele infrastructuur van de wijk: /**  
**Gedeelde ruimtes met de wijk: /**  
**Schoolprojecten in samenwerking met de buurt: /**  
**Relatie tussen de wijk en de school: /**  
**Problemen in de ruimtelijke organisatie of het beheer van de school: /**

## ORGANISATION ET GESTION DU CENTRE SCOLAIRE DAME DES MARIE

INRICHTENDE MACHT



INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Adresse :** Chaussée de Haecht 68, 1210 Saint-Josse-ten-Noode

**Niveau :** secondaire

**Type d'enseignement :** général, technique et professionnel

**Autres implantations :** Rue de la Limite 27, 1210 Saint-Josse-Ten-Noode

**Direction :** M. - L. Chmiel et B. Dekeyser (sous-directeur)

**Téléphone :** 02 217 67 47

**Fax :** 02 218 73 66

**E-mail :** direction@csdm.be

**Site internet :** <http://www.csdm.be>

**Pouvoir organisateur :** Communauté Educative Sainte-Marie de Schaerbeek-Saint-Josse

**Concierger :** M. Syvrikaya Ali

**Association de parents :** /

## ORGANISATIE EN BEHEER VAN HET CENTRE SCOLAIRE DAME DES MARIE

INRICHTENDE MACHT



ALGEMENE INFORMATIE

**Adres :** Haachtse Steenweg 68, 1210 Sint-Joost-ten-Node

**Niveau :** secundair

**Type onderwijs :** Aso, Tso, Bso

**Andere inplantingen :** Grensstraat 27, 1210 Sint-Joost-ten-Node

**Directie :** M. - L. Chmiel et B. Dekeyser (onder-directeur)

**Telefoon :** 02 217 67 47

**Fax :** 02 218 73 66

**E-mail :** direction@csdm.be

**Website :** <http://www.csdm.be>

**Inrichtende macht :** Communauté Educative Sainte-Marie de Schaerbeek-Saint-Josse

**Concierger :** M. Syvrikaya Ali

**Oudervereniging :** /

## DESCRIPTIF DE L'ÉCOLE

### Nombre d'élèves (2016-2016) + nombre de classes

Maternel: (155)

Primaire: (251)

Secondaire: environ 650

### Horaires

**Cours :** 8h25 - 16h30

**Garderie/études :** 16h30 - 17h30

**Autres ouvertures :** 7h30-8h30

## BESCHRIJVING VAN DE SCHOOL

### Aantal leerlingen (2015-2016) + aantal klassen

Kleuter: (155)

Basis: (251)

Middelbaar: ongeveer 650

### Uurrooster

**Lessen:** 8h25 - 16h30

**Garderie/études :** 16h30 - 17h30

**Andere openingsmomenten :** 7h30-8h30

## PROFIL SOCIO-ÉCONOMIQUE DE LA POPULATION DE L'ÉCOLE

**Les nationalités représentées :** belge, turque, marocaine, divers pays de l'Est, divers pays d'Afrique

**Les âges :** 12 à 25

**Sexe :** M et F

**Situation socio-économique (%) :**

**Perspectives démographiques :** population en augmentation

**Domiciles des élèves :** essentiellement du quartier

## SOICO-ECONOMISCH PROFIEL VAN DE SCHOOLPOPULATIE

**Vertegenwoordigde nationaliteiten :** Belg, Turks, Marokaans, Afrikaans, landen uit het Oosten

**Leeftijden :** 12 tot 25

**Gender :** Mannelijk en vrouwelijk

**Sociaal economische situatie(%) :**

**Demografische perspectieven :**  
**Domicilie van de leerlingen :** hoofdzakelijk uit de wijk

## L'INFRASTRUCTURE SCOLAIRE

**Utilisation de l'espace public du quartier :**  
non

**Utilisation des infrastructures sportives et culturelles du quartier :** non

**Espaces partagés avec le quartier :** non  
**Des projets scolaires en collaboration avec le quartier :** accueil des élèves de 6<sup>e</sup> primaire de plusieurs écoles avant la période d'inscription

**Relation entre le quartier et l'école :** non

**Problèmes dans l'organisation spatiale et la gestion de l'école :** arrêt Stib juste devant la porte de l'école (atroupements)

## SCHOOLINFRASTRUCTUUR

**Gebruik van openbare ruimte in de wijk :**  
neen

**Gebruik van sportinfrastructuur en culturele voorzieningen van de wijk :** neen

**Espaces partagés avec le quartier :** neen  
**Schoolprojecten in samenwerking met de wijk :** nee

**Relatie tussen school en wijk :** nee

**Problèmes dans la organisation spatiale et la gestion de l'école :** De busstop vlak voor de school zorgt voor opstoppingen

# OUTILS DE PARTICIPATION

## PARTICIPATIETOOLS

Dans le cadre de la première phase « réflexions », une série d'outils avaient été engagés pour impliquer aussi bien l'école (élèves, enseignants et parents) que le quartier. Un certain nombre d'outils ont également été engagés dans la deuxième phase, pour d'une part générer des idées, et d'autre part les concrétiser. Les moments de concertation contribuent aussi à créer une base pour les différentes actions et constituent la première étape de l'activation des personnes concernées.

### 1. - Appel 'Rêve pour ton quartier'

L'appel à idées lancé dans la phase 1 a généré pas mal d'informations. Le dépliant 'ton rêve pour ton quartier et l'école' a été d'une part distribué aux élèves et aux parents via les enseignants, et d'autre part déposé dans les boîtes aux lettres des riverains dans le quartier. Les informations collectées ont été traitées lors de l'élaboration des ambitions et du programme.

### 2. - Atelier et table ronde

Un atelier a été organisé avec les acteurs de la piste 2 avec pour objectif d'alimenter les projets et de mieux comprendre la faisabilité des premières pistes qui avaient déjà été développées. Il s'est tenu le 23 mai chez perspective.brussels. Les représentants des différents acteurs ont été réunis pour formuler une réflexion critique sur le projet de programme.

In het kader van de eerste fase 'reflecties' werden een aantal tools ingezet om zowel de school (leerlingen, leerkrachten en ouders), als de buurt te betrekken. Ook in de tweede fase werden een aantal tools ingezet om enerzijds ideeën te genereren en anderzijds te concretiseren. Deze overlegmomenten dragen eveneens bij tot het creëren van een draagvlak voor de verschillende acties en zijn een eerste stap in het activeren van de betrokkenen.

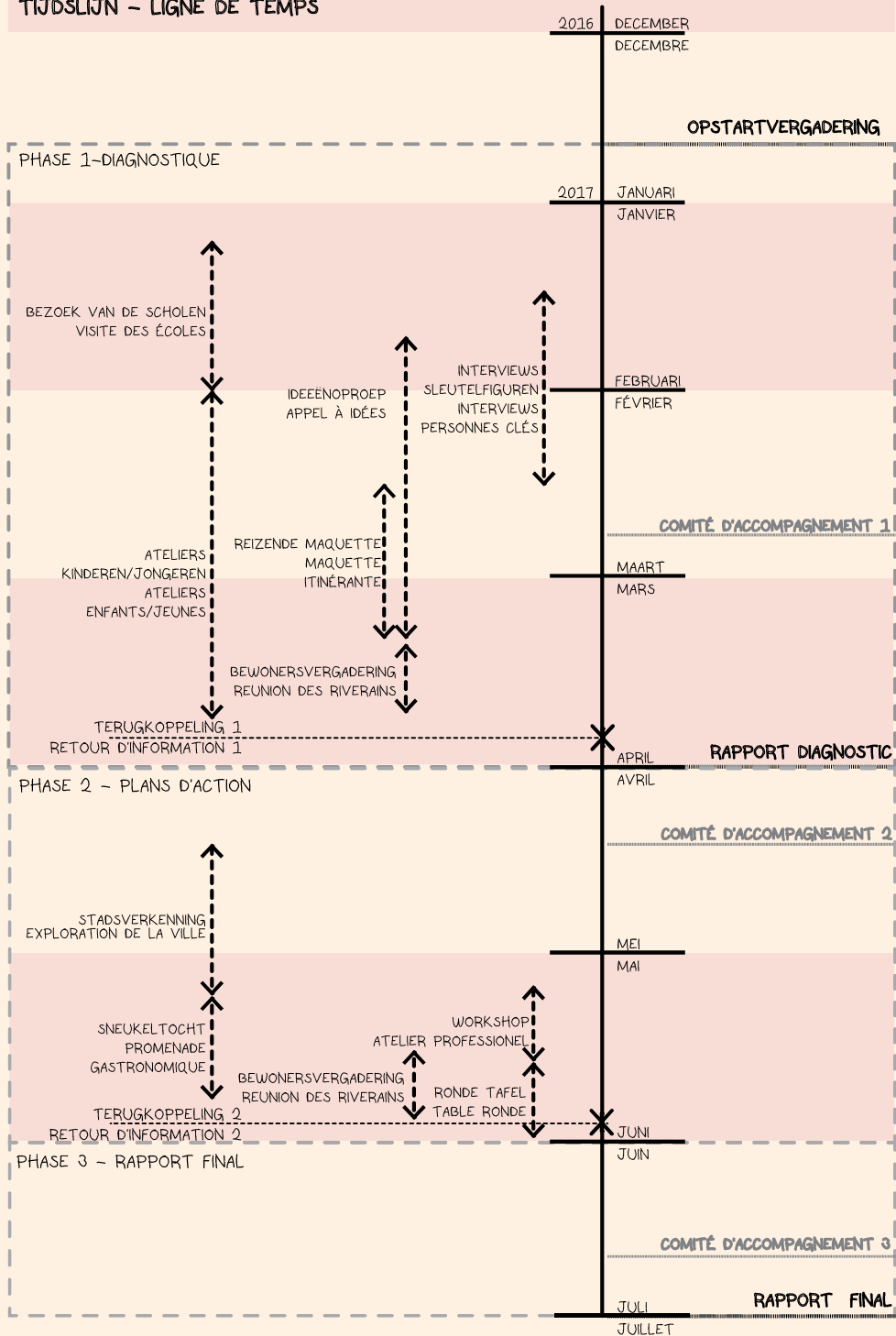
### 1. - Oproep 'Droom voor je buurt'

De ideeënoproep gelanceerd in fase 1 bracht heel wat informatie met zich mee. De flyer 'uw droom voor de buurt & de school' werd enerzijds verspreid onder de leerlingen en ouders via de leerkrachten en anderzijds bij de bewoners door te bussen in de buurt. De verkregen info werd verwerkt tijdens het opstellen van de ambities en het programma.

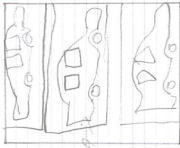
### 2. - Workshop en ronde tafel

Er werd een workshop georganiseerd met de actoren uit spoor 2 met als doel de projecten te voeden en meer inzicht te krijgen in de haalbaarheid van de eerste pistes die reeds werden uitgewerkt. Deze vond plaats 23 mei bij perspective.brussels. De vertegenwoordigers van de verschillende actoren werden samengebracht om een kritische reflectie te geven over het draft programma.

# TIJDSLIJN - LIGNE DE TEMPS

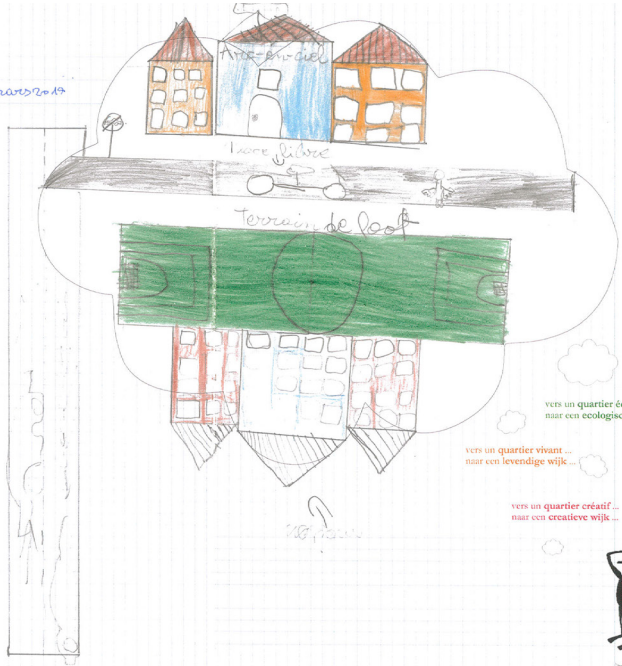


Naam | Nom: Mwatafa  
 Tiel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: Woensdag, 14 maart 2018  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_

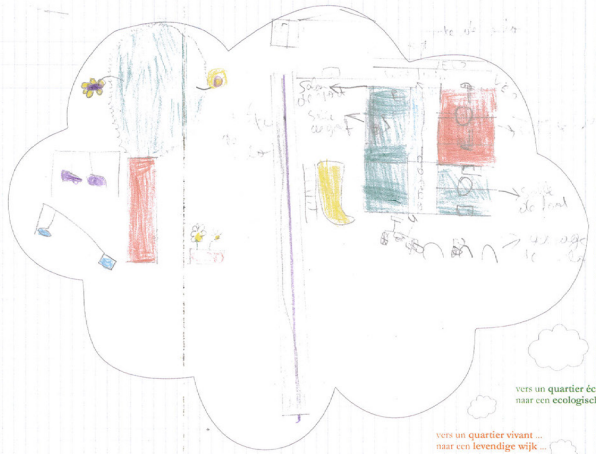


Nieuw idee

verlore



Naam | Nom: Mwata  
 Tiel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: Woensdag, 14 maart 2018  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_





Naam | Nom: Bouma, Iljón  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: 15 maart 2017  
 E-mail | Email: iljon@abc-en-gel.com



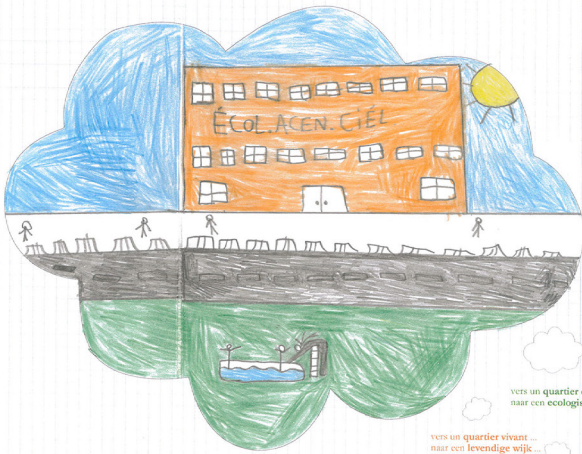
vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Iljón  
 Titel | Titre: \_\_\_\_\_  
 Datum | Date: \_\_\_\_\_  
 E-mail | Email: \_\_\_\_\_



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...





Les participants étaient:

- Représentants perspective.brussels
- Représentants du bureau d'étude PTA
- Représentants de l'équipe de participation JES
- L'équipe BMA
- La direction de l'école fondamentale Arc-en-Ciel
- La direction du Centre Scolaire des Dames de Marie
- Le Service des travaux publics de la Commune de St-Josse
- La Service de prévention de la Commune de St-Josse
- Théâtre de la Vie
- Le Service de Culture de la Commune de Schaerbeek
- Bruxelles Environnement
- Mission Locale

### 3. - Séance de brainstorming one-to-one


Pendant la création du programme, on a cherché des organisations ou des personnes pour porter le projet. Lors d'une séance de brainstorming

De aanwezigen waren:

- vertegenwoordigers perspective.brussels
- vertegenwoordigers van het studiebureau PTA
- vertegenwoordigers van het participatie team JES
- Team BMA
- de directie van de basisschool Arc-en-Ciel
- de directie van het Centre Scolaire des Dames de Marie
- Dienst openbare werken van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node
- Dienst Preventie van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node
- Théâtre de la Vie
- Dienst Cultuur van de Gemeente Schaerbeek
- Brussel Leefmilieu
- Mission Locale

### 3. - Brainstorm sessie one-to-one

Tijdens het vormen van het programma werd gezocht naar organisaties of personen om het project te dragen. In een brainstormsessie



avec la ou les parties intéressées, le projet a pu se concrétiser. On a clairement défini quels moyens et/ou personnes devaient être proposés.

On a discuté avec les organisations suivantes :

- Sarendip - 31 mai
- Mission local Stic - 1 juin
- Service Prévention (par téléphone)

#### 4. - Explorations urbaines (par Yota !)

Après les balades Lomap, l'input des riverains et la réalisation de cartes postales numériques, nous disposons d'un vaste arsenal d'histoires, d'impressions et de matériel. Étant donné que de nombreux enseignants bruxellois habitent en dehors de Bruxelles, et qu'ils ne connaissent pas toujours bien le quartier de leurs élèves, nous avons emmené les enseignants d'Arc-en-Ciel le 31 mai pour un tour de ville ou exploration urbaine. Nous y avons mis l'accent sur la façon dont le quartier est perçu par les élèves et les riverains, quelles sont les dynamiques qui y vivent et quels sont les lieux significatifs pour eux. Des décideurs, des parents et des riverains avaient également été conviés. Nous avons visité les lieux suivants :

*Sint-Joost aan Zee :*

*Cette école fait partie du réseau des écoles élargies. Une École Élargie repose sur un accord de collaboration entre différents secteurs qui œuvrent pour un meilleur environnement de vie et d'apprentissage pendant les temps libres, mais aussi à l'école, dans le but de donner un maximum de chances d'épanouissement à tous les enfants et tous les jeunes.*

*Jardin de Maelbeek : Ce petit parc discret est un environnement de jeu idéal pour les plus jeunes car il est entièrement clôturé. On y trouve aussi des bacs à compost pour le projet « compostage de quartier ». Un projet coordonné par l'asbl Green.*

met de betrokken partij(en) werd het project geconcretiseerd. Zo werd duidelijk welke middelen en/of personen aangereikt moeten worden.

Met volgende organisaties werd samen gezeten:

- Sarendip - 31 mei
- Mission local Stic - 1 juni
- Service Prévention (telefonisch)

#### 4. -Stadsverkenningen (door Yota!)

Na de Lomap-wandelingen, de input van buurtbewoners en het maken van de digital postcards, hebben we een ruim arsenaal aan verhalen, impressies en materiaal. Aangezien veel Brusselse leerkrachten buiten Brussel wonen, en de buurt van hun leerlingen niet altijd even goed kennen, namen we de leerkrachten van Arc-en-ciel 31 mei

mee op een rondleiding of stadsverkenning. De klemtoon van deze stadsverkenning lag op hoe de wijk ervaren wordt door de leerlingen en buurtbewoners, welke dynamieken er leven en welke plekken voor hen betekenisvol zijn. Ook beleidsmakers, ouders en buurtbewoners werden uitgenodigd. De volgende plaatsen werden bezocht :

*Sint-Joost aan Zee:*

*Deze school maakt deel uit van het Brede Scholen netwerk. Een Brede School is een samenwerkingsverband tussen verschillende sectoren die werken aan een brede leer- en leefomgeving in de vrije tijd én op school, met als doel maximale ontwikkelingskansen voor alle kinderen en jongeren.*

*Maalbeektuin: Dit verborgen parkje is een ideale speelomgeving voor de allerkleinsten omdat het volledig afgesloten is. Bovendien vind je er ook één van de compostbakken voor het project "buurtcomposteren". Een project dat gecoördineerd wordt door Green vzw.*

*Jardin de la rue Potagère : Ce jardin permet aux riverains de cultiver leurs propres légumes dans un bac potager individuel. Ce parc fait aussi partie du réseau de compostage dans le cadre du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat.*

*Maison des Arts : Cette maison culturelle datant du début du dix-neuvième siècle est aujourd'hui un lieu où sont organisés chaque semaine des expositions, concerts, conférences et autres activités culturelles pour tous publics.*

*Bibliothèque "Mille et Une Pages" : Cette bibliothèque se trouve à la limite entre Saint-Josse-ten-Noode et Schaerbeek. La bibliothèque organise chaque mois des activités pour stimuler la lecture chez les enfants et les jeunes. Elles pourraient également intéresser les élèves de l'école Arc-en-ciel.*

*Atelier des Petits Pas : L'Atelier des Petits Pas organise, en plus de l'accueil extrascolaire, un soutien à l'éducation. L'objectif de l'Atelier des Petits Pas est d'améliorer aussi bien la qualité de vie des enfants que de celle des parents. Ils offrent à leur public les moyens de grandir et de s'épanouir. L'accent est mis ici sur l'égalité des chances.*

*Gaffi : L'objectif de cette asbl est de créer un lieu qui réponde aux besoins des enfants et à ceux des parents. En plus de l'accueil des enfants, ils accompagnent aussi des processus d'intégration et se concentrent sur l'émancipation sociale des parents.*

*Salle 58 : Cette salle polyvalente permet l'organisation d'activités aussi bien sportives que culturelles ou sociales. En privilégiant les initiatives de quartier. L'accent est donc essentiellement mis sur la vie de quartier et les rencontres entre riverains.*

*Parc Saint-François : Ce parc coloré a été spécialement aménagé pour les enfants et les jeunes. Dans l'espace ouvert et sur les jeux, ils peuvent décharger leur énergie ; mais des espaces sont également prévus pour se détendre ou faire une balade.*

*Tuin van de Warmoesstraat: Deze tuin biedt buurtbewoners de gelegenheid om hun eigen groenten te kweken in een persoonlijke moestuinbak. Ook dit park maakt deel uit van het compostnetwerk en is een project uit het duurzame wijkcontract Wijnbeuvelen-Josaphat.*

*Maison des Arts: Dit cultureel huis uit de vroege negentiende eeuw is vandaag een plaats waar wekelijks tentoonstellingen, concerten, lezingen en andere culturele activiteiten worden georganiseerd voor jong en oud.*

*Bibliotheek "Mille et Une Pages" Deze bibliotheek bevindt zich op de grens van Sint-Joost-ten-Node en Schaerbeek. De bibliotheek organiseert maandelijks activiteiten om het lezen bij kinderen en jongeren te stimuleren. Deze kunnen ook interessant zijn voor de leerlingen van Arc-en-Ciel.*

*Atelier des Petits Pas: Naast de buitenschoolse opvang die Atelier des Petits Pas organiseert, geven zij ook opvoedingsondersteuning. Het doel van Atelier des Petits Pas is zowel de kwaliteit van het leven van de kinderen als dat van de ouders te verbeteren. Ze bieden hun publiek de middelen om te groeien en te ontwikkelen. Hierbij ligt de focus op gelijke kansen.*

*Gaffi: Het doel van deze vzw is om een plaats te creëren die zowel voldoet aan de behoefte van de kinderen als aan die van de ouders. Naast opvang voor kinderen, begeleiden ze ook integratieprocessen en focussen ze op de maatschappelijke emancipatie van ouders.*

*Salle 58: In deze polyvalente zaal is zowel het organiseren van sportieve als culturele of sociale activiteiten mogelijk. Hierbij enthousiasmeert men vooral initiatieven uit de buurt. De focus ligt bij deze organisatie daarom vooral op het buurtleven en de ontmoeting tussen buurtbewoners.*

*Sint-Franciscuspark: Dit kleurrijk park is specifiek heraangelegd voor kinderen en jongeren. Dankzij de open ruimte en speelluigen kunnen zij hier hun energie kwijt, maar er is ook ruimte om tot rust te komen of een korte wandeling te maken.*

Jardin botanique - Botacafé : Le Botacafé est le centre culturel francophone de Saint-Josse-ten-Noode, qui propose différents types d'activités culturelles. Le centre est lié à l'ancien Jardin botanique, où serait né le chicon.

Kruidtuin – Botacafé: Botacafé is het Franstalig cultureel centrum van Sint-Joost-ten-Node. Hier kan men terecht voor verschillende culturele activiteiten. Het centrum is gekoppeld aan de voormalige botanische tuin, waar het witloof uitgevonden zou zijn.

CONTRAT ÉCOLE ABC-DIN-GET... SCHIJS/CONTRACT

Naam | Nom: HALE GRIP

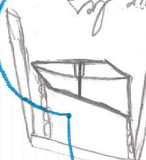

Titel | Titre: Nous revivons notre quartier

Datum | Date: 20.02.2

Email | Email:

Beaucoup de gens pour faire les  
 Des cours de modélisme  
 Dans de cours de l'école  
 Plus de recyclage.  
 Pour avoir le grand plan de l'école.


Merci  
 enfants-puis-guer.  
 Une piscine dans l'école.

vers un quartier écologique –  
 naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
 naar een levendige wijk

vers un quartier créatif ...  
 naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Xacoulis EL Kirkijyan  
 Titre | Titre: p.5  
 Datum | Date: 15 mars 2017  
 E-mail | Email:



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Semih  
 Titre | Titre:  
 Datum | Date: 15/03/2017  
 E-mail | Email:



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Perrine  
Titel | Titre: de quartier de mon rêve.  
Datum | Date: 10/03/17  
E-mail | Email:



Prendre soin de l'environnement  
..les déchets, des poubelles, ...  
Plus de villos pour moins polluer (voiture).  
Je propose d'avoir plus de magasins.  
De la couleur. De sentir bien.



houaa!



vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...



Naam | Nom: Ligu  
Titel | Titre: L'école créatif  
Datum | Date: 15 mars  
E-mail | Email:

L'école créatif  
Dans l'école créatif, il y aura des petites écoliers  
de un mètre sur le toit. Dans la cours il y aura des fleurs et  
un jardin. Les classes à roue pour poubelles et faire de l'électricité.

vers un quartier écologique ...  
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...  
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...  
naar een creatieve wijk ...





## resultaten kaartoefening



- Minigolf
- Goede plek voor lessen LO
- Maison d'Or de la Chaussée de Haecht s...
- potager
- Les Halles de Schaerbeek
- Mieux Aménagé
- Theatre royal de toone
- Park
- The public theatre
- Espace vert
- Lycée St Josse
- Parc de Liedekerke
- Bibliothèque communale
- Académie des Beaux-Arts
- Flamming
- Une square
- Maison Communale
- Théâtre La montagne magique
- Kliniek Sint-Jan
- Starbucks Rogier
- Kledingswinkel DOD
- Park
- Pas passer à 2h du matin
- Metrostation
- Zaal Botanique
- Hotel Bloom
- Salle de Sport
- piscine
- Prostitution
- Punt 26
- De Ultieme Hallucination
- Brussels Oral Implant Center

- arrêt de bus
- Etap 5000
- Prostitution
- Weinig veiligheid
- Onveilig
- Parc Royal
- Speelgoedmuseum
- Monument ou mort et bus
- Théâtre
- Le livre animé
- Compagnie de la Casquette
- Plaine de jeux
- Demo brigode comme
- Ecole tourisme
- SP. b
- CEB
- Journee police
- Parc
- UGC
- Maximiliaan parc



## Partners Brede school Sint Joost



- Aximax
- GC Ten Noey
- Joske
- Art Basic For Children
- ... Nog 5 meer



## Groene Plekken

- Liedekerkepark
- Felix Delhaye Square
- Armand Steurssquare
- Kruidtuin - Botacafé
- kruidtuin speelplein







## Wandeling



- arc en ciel
- warmoestuin (extra ingang)
- sint-joost aan zee
- Ludothèque Cocof
- Sint Fransiscuspark
- Nelson Mandelazaal
- salle 58
- Gaffi
- ateliers des petites pas
- mille et une pages
- maison des arts
- TUIN VAN DE WARMOESSTRAAT
- Maalbeektuin
- henri fricksqare
- ateliers des petites pas
- Réseau Coordination Enfance
- Bouillon de Cultures ASBL



## Vrijtijd activiteiten

- academie
- academie 1210



## Interessante locaties

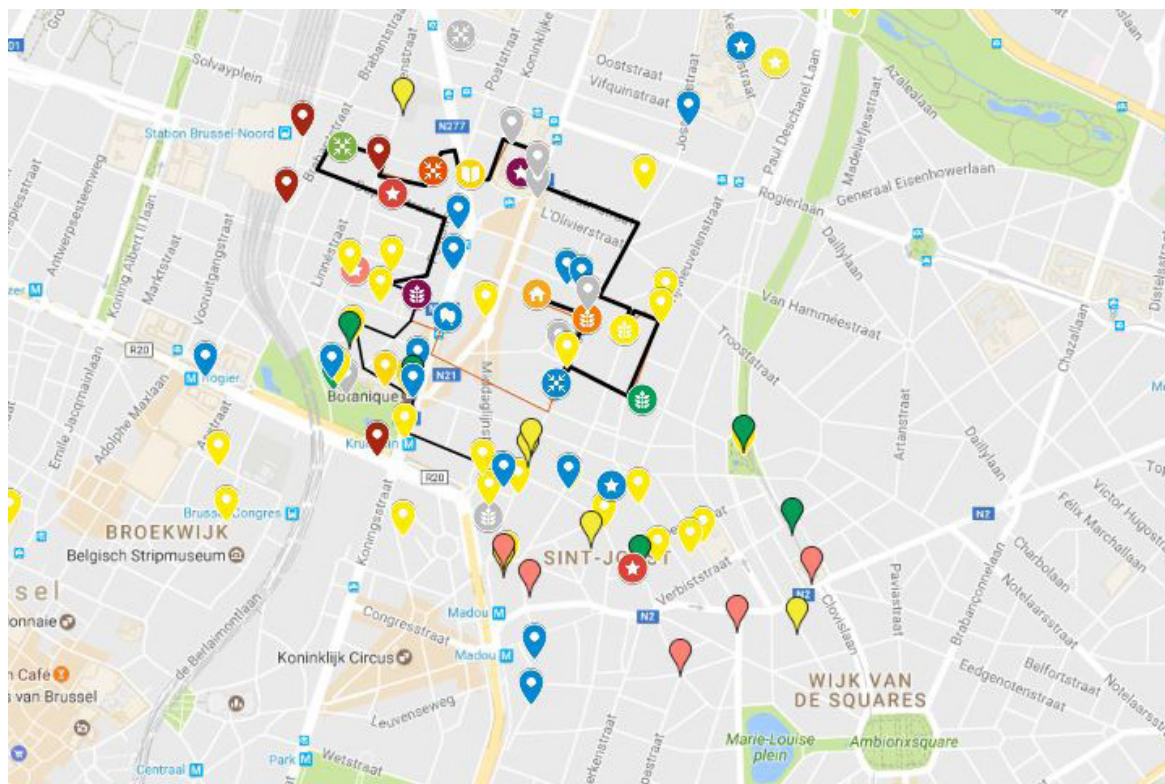


- Museum voor arabische cultuur
- Espace Kessel
- Fabrik
- gedenkplaat Georg Müller's Water
- ... Nog 6 meer



## Wandeling 2

- Lijn 16
- Lijn 15



# COLOPHON | COLOFON

## MAÎTRE D'OUVRAGE | OPDRACHTGEVER

### **perspective.brussels**

**Bureau bruxellois de la planification - Brussels Planningsbureau**

**Service Ecole – Dienst Scholen**

Rue de Namur 59 Naamsestraat / 1000 Bruxelles Brussel

Julie Lumen > Facilitatrice Ecole – Schoolfacilitator

Donatienne Deby > Chargée de mission - Opdrachthoudster

Tel : 02 435 42 98

ddeby@perspective.brussels

www.perspective.brussels

## MISSION GÉNÉRALE | ALGEMENE STUDIEOPDRACHT

### **PTAarchitecten BVBA**

Rue du Cheval Noir | Zwart Paardstraat 15

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 290 50 55

BE 890 086 549

info@ptarchitecten.be

www.ptarchitecten.be

Ir. Architect - Urbanist Tine Van Herck > cheffe  
de projet

tine@ptarchitecten.be T +32 486 25 86 35

Ir. Architect Peter Casier > co-chef de projet

Architectes Marie Lafosse & Florentine Sieux > responsables de projet

Architecte Hanne Van Vlierberghe > collaboratrice

## PARTICIPATION JEUNES | PARTICIPATIE JONGEREN

### **Jes ! Yota**

Rue des ateliers 3 | Werkhuizenstraat 3

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 411 68 83

F +32 2 410 60 43

brussel@jes.be

www.jes.be

Wolke Vandenberghe > collaborateur

Jessica Vosters > collaboratrice

## IMAGES | BEELDEN

Toutes les images, sauf indication contraire, ont été faites par PTA.

Alle beelden, tenzij anders vermeld, zijn gemaakt door PTA.